Despues di publicacionnan

Prome caso di abuso sexual di clero na Corsou revela: Caso-Felida

Obispado di Willemstad a anuncia lantamento di un comision di experto

Pagina 2

BON DIA Aruba

Diahuebs 14 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

OIL

Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 83.01

↑ 1.34

LOCAL

Funcionario di Cas di Aruba a ser suspendi

Pagina 2.

LOCAL

Turista Mericano a ser haya hoga

Pagina 3.

EDITORIAL

Criminalidad hubenil ta aumentando

Y hayando pasividad como aliado

Pagina 4.

LOCAL

Pasahero local ta ataca capitan abordo di avion

Pagina 7

Hospital ta suspende tres funcionario halto

Entre nan vocero Bob Harms

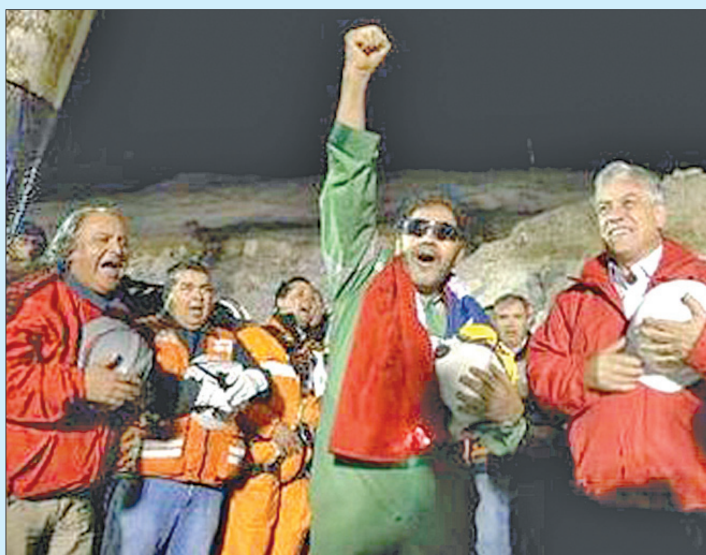
ORANJESTAD- Directiva di Dr Horacio Oduber Hospitaal a bai over na tuma medida disciplinario contra tres funcionario halto di e institucion, y a suspende tur tres te cu proximo aviso.

Bon Dia Aruba a trata di haya confirmacion oficial di e suspencionnan aki pero ningun hende tabata disponibel, tampoco esnan envolvi. Un di esnan cu a ser manda cas ayera tabata e vocero di Dr Horacio Oduber Hospitaal, esta sr Bob Harms, mientras cu tambe, segun informacion extra oficial, a manda Steven Erm Strong di Intensive Care Unit a keda suspendi.

E di tres miembro di hospitaal cu a wordo suspende lo ta e oficial di Funktie Kamer, esa Diederick Barrow y tur tres tabata ser someti na un investigacion pa diferente motibo. Bon Dia Aruba a haya algun informacion riba kico a motiva directiva pa suspende e tres oficialnan aki, pero e hecho cu no por a confirma esakinan, ta pone cu no por bay over na menciona esakinan. Den curso di awe lo trata di haya mas informacion riba e suspencionnan aki.

"Bon bini na superficie, na bida"

MISION CUMPLI: 33 MINERO CHILENO RESCATA





Despues di mas di dos luna bao tera, e 33 minero Chileno a yega na superficie, desafiando tur tipo di pronostico y skirbiendo nan nomber den historia di e pais aki y di mundo.

E operacion historico y inedito di rescate di 33 minero atrapa 620 meter bao di tera, a caba diaranzon anochi cu e salida di e ultimo trahado, e hefe di e grupo, den un capitulo memorabel di sobrevivencia, lucha y tenacidad. Nunca prome tabatin hende cu a sobrevivi tanto tempo na tanto profundidad bao di tera.

E ultimo cu a keda evacua tabata Luis Urzúa, kende tabata e hefe di turno ora e trahadonan a cuminsa e jornada di trabao dia 5 di augustus y a keda atrapa pa un derumbe masivo. Por wak Urzua ta hisa man den laira den señal di triunfo, un satisfaccion comparti pa henter e pais, y sigur pa e President, banda di dje.

Rond di 11'or y mei di ayeranochi e ultimo di e cinco rescatistanan a yega ariba, lagando e prison subteraneo bashi.

Lesa mas detaye di e gran storia aki den seccion special riba pagina C8 y C9.

Despues di publicacionnan

Prome caso di abuso sexual di clero na Corsou revela: Caso-Felida

Obispado di Willemstad a anuncia lantamento di un comision di experto pa atende casonan di abuso of iregularidad sexual

WILLEMSTAD –Aldrico Felida a bira e prome caso cu a bin dilanti di abuso sexual di parti di clero na Corsou. Felida, un artista/registor/bailarin Yiu di Corsou, cu ta conoci tambe como "Yoyotin", a confirma cu ta for di fin di 2008 el a haya un carta di Obispado despues cu el a denuncia e caso cerca Obispo Luis Secco. E caso cu a pasa cune a tuma luga na 1976 den pastorie di Jandoret. Un pastoor di origen Colombiano (pastor Fabio) a molestia Felida sexualmente. Radio Nederland Wereldomroep a publica e caso aki e siman aki y e carta cu Felida a haya for di Obispado 2008.

Por cierto cu e articulo devastador ta insinua cu a trata di tapa e caso di Felida y otro casonan. Un periodista specialisa di Wereldomroep hunto cu e corant NRC-Handelsblad ta investigando casonan di abuso sexual na Hulanda y a bay cay tambe riba casonan na loke antes tabata Antia y Aruba. Anteriormente ta publicacionnan di Wereldomroep y NRC a pone cu Gobierno Hulandes a lanta un comision special pa investiga e casonan aki na Hulanda despues cu Vaticano a reconoce cu mundialmente tin abosonan a tuma luga. Na Merca e casonan aki a costa Iglesia Catolico un dineral. Na Hulanda a lanta un di dos comision pa sigui atende diferente di e casonan den forma mas specifico. Hulanda a dicidi cu no ta investiga casonan na loke antes tabata Antia como cu nan ta mucho complica pa bay investiga y analisa.

A base di esey a lanta un comision na Antia mes na april ultimo. Remarcabel tabata cu na e ocasion ey no a anuncia cu tabatin un caso conoci caba considerando cu ta for di for di 3 di november 2008, Monseñor Secco a skirbi un carta di disculpa pa Aldrico.

Despues di publicacionnan, Obispado di Willemstad a anuncia lantamento di un comision di experto pa atende e casonan di abuso of iregularidad sexual. Meta di e Comision ta di investiga un presunto keho y e datonan cu a bini dilanti, traha un conseho pa Obispo di Willemstad cu ta encera tambe pasonan necesario cu Diocesis mester tuma.

"Comision ta controla despues cu tabatin accionnan di parti di Diocesis riba e caso concerni", asina Obispo Luis Secco a bisa na e ocasion ey. E Comision ta consisti di siguiente personanan: Sr. R.P. Koeijers (abogado) como presidente, Sr. F.J.J. Silvano (psicologo) como secretario, Sra. B.G.M. Booi – Staring (ex-director Sede Aruba) segundo secretario, Sra. L.M. Ayubi (dokter di cas) como miembro. E comision no a haya niun caso awe. Na diferente organisacion, entre



Obispo Luis Secco

nan organisacionnan cu ta traha pa bienestar di mucha tin casonan documenta. Pero esnan cu a haci denuncia kier keda anonimo. Awor cu Felida a bin dilanti, ta anticipa cu mas hende lo bin haci denuncia. Por cierto cu e accion di Felida a haya respet y aprecio. "El a demostra curashi", asina diferente persona a bisa, entre otro riba Facebook. Hopi di nan ta haya cu Aldrico mester haya tambe un compensacion material di Obispado. Tin mas informacion riba e caso-Felida riba e website di Radio Nederland Wereldomroep. Por cierto cu a anuncia cu tin mas articulo na caminda riba abuso sexual di clero riba e islanan den e proximo dianan

Segun comunicado di Gabinete di Minister Plenipotenciario

Informacion interno haci publico di forma inaceptabel y innecesario

Funcionario di Cas di Aruba a ser suspendi

DEN HAAG – Gabinete di Minister Plenipotenciario ta desea na duna e siguiente declaracion referiendo na informacion interno cu a wordo haci publico:

Arubahuis ta un instancia habri y transparente y tur medio di comunicacion por haya acceso liber na cualkier informacion disponibel. Lekmento di informacion no ta na su luga ni necesario.

Arubahuis, manera demas departamentonan di Gobierno di Aruba, naturalmente tin proceduranan interno cu tin como meta pa salvaguardia informacion cu ta regarda persona y asuntonan di confidencialidad.

Algun dia atras informacion interno a wordo haci publico di un forma inaceptabel y innecesario. E hecho aki a conduci na un serie di speculacionnan cu a trece e representacion di Aruba na Hulanda den un luz negativo.

Violacion di e procedura interno aki, manera stipula den ley, ta wordo sigi pa sancion. Pa motibo di e susedido aki, a yega na e decision pa suspende un funcionario di Cas di Aruba, despues cu e persona a admiti di a saca e informacion pafo di Cas di Aruba, y cu consecuentemente e informacion a yega na medionan di comunicacion na Aruba. Un otro funcionario a haya un "waarschuwing".

Durante di un reunion awe diaranson 13 di October a informa henter personal di Cas di Aruba ariba e susedido y e medidanan tuma al respecto. Esaki a tuma luga den un atmosfera habri y transparente na e personal. Apelacion a wordo haci pa tur trahadonan cumpli cu nan obligacion y mantene e integridad di e institucion na halto.

Turista Mericano haya hoga 1 miya pabou di punta Manchebo





ORANJESTAD – Ayera mainta pa mas of menos 08:10, kustwacht ta wordo notifica cu e yate "Dorothy" lo mester a señala un curpa sin bida, mas of menos 2 miya pazuid di Manchebo. Segun informacion suministra dor di Cuepo Policial, Kustwacht ta bay na e sitio y ta encontra e curpa di un hende homber sin bida. Nan ta transporte pa waf na APA, unda cu polis Maritimo ta acudi na e sitio y via Centrale post ta notifica e autoridadnan competente. Pa mas o menos 09:15 Dr. Van der linden ta constata morto, mediante hogamento di
Paul William Kelly, naci na U.S.A. dia 27 di Februari 1948, y cu tabata kedando cu su señora den un camber na Divi Hotel.

Personal di Slachtoffer hulp a presenta na e sitio pa duna sosten na e señora cu tabata inconsolabel. Segun declaracion di e señora e victima tabata malo y si y pendiente un operacion grandi ora e bolbe bek su pais. Segun e señora el a bay drumi anochi laga su casa banda di dje y ora el a spierta mainta e victima no tabata den camber mas. Cuerpo policial kier manda palabranan di condolencia na famianan di e fayecido. Bon Dia Aruba ta uni na e palabra di condolencia aki.

CBS kier spierta pueblo!

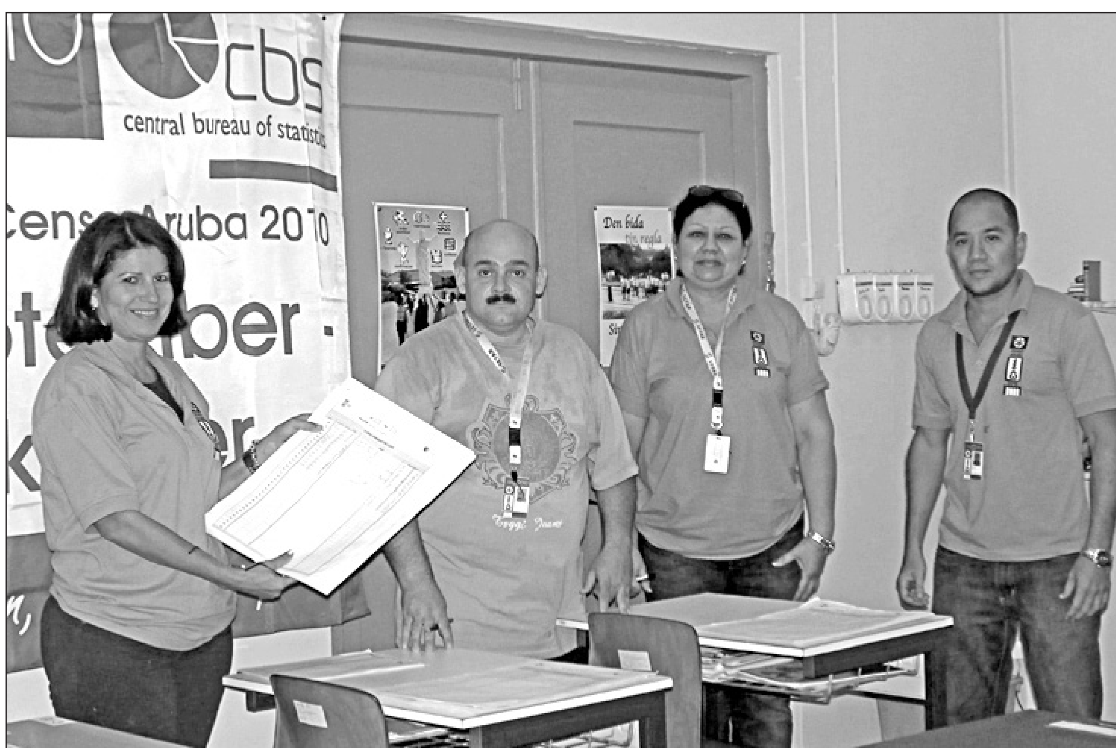
Tene cuenta cu yamadanan cu no tin nada di haci cu Censo 2010

Dia 6 di october tabata e ultimo dia di ehecucion di Censo 2010

ORANJESTAD - Manera ta bon conoci caba, dia 6 di october tabata e ultimo dia di ehecucion di Censo 2010. Riba e dia aki tur e tellernan a entrega nan ultimo formulario y envelopnan na nan respectivo hoofdteller y controleurnan y cu esaki tambe a yega un fin na Censo 2010. Alavez mester menciona cu tur e 56 telbureaunan a cera definitivamente durante e fin di siman ultimo.

E adresnan cu no a wordo bishita durante e siman di Censo lo bay haya un bishita dentro di un par di siman, esta durante un Natelling y pa cual ya e preparacionnan ta andando. Sinembargo Oficina Central di Estadistica (CBS) den e ultimo dianan aki a haya varios keho di ciudadanonan kendenan a haya yamadanan telefonico for di un number blokia y durante e yamadanan aki diferente pregunta personal a wordo haci na nan, dunando e impresion eroneo cu e preguntanan aki tin di haber cu Censo 2010. Enfaticamente CBS ta denuncia e modus operandi di esnan cu ta haci maluzo y ta probecha di e popularidad y exito di Censo 2010, p'asina trata riba custia di CBS haya e informacionnan cu nan ta desea y cu absolutamente no tin nada di haber cu Censo.

Ta pesey CBS pa medio di e comunicado aki ta haci apelacion urgente na tur esnan cu den e dianan venidero lo por haya e tipo di yamadanan anonimo aki pa no duna cooperacion y no contesta e preguntanan cu ta wordo haci na nan, ya cu e preguntanan aki no ta relaciona cu Censo 2010. Na su debido tempo CBS lo informa henter comunidad di e fecha cu e Natelling lo cuminsa y pa cual e tayernan un biaha mas lo mester identifica nan mes cu un badge oficial.



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero

ASSISTENTE
Harold Faro

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza

COLLECTOR

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Editorial



Criminalidad hubenil ta aumentando y hayando pasividad como aliado

Den un rapport publica na 2003 bou di e titulo di "World Youth Report", ta ser menciona cu delincuencia hubenil, ta aumentando rond mundo y ta tumando nivelnan impactante den tur sociedadnan rond mundo.

For di e tempo ey, autoridadnan concerni di Nacionnan Uni, a reuni y a debati riba e fenomeno aki, y cu shete aña despues, ainda ta sigui crece.

Den e rapport di 2003 ta ser menciona entre otro cu e "relacionnan tradicional entre famia, scol y trabou, a bin ta debilitando formalmente."

Ya e control y convivencia familiar di antes, no ta existi y e falta di guia, e falta di atencion, a bin ta afecta comunidadnan formalmente y e consecuencianan ta sumamente serio.

Den e rapport aki a ser mustra cu hobennan ta menos capacita pa cuida di nan mes den un forma adecuado, y nan ta ser rechasa mas tanto pa comunidad y nan ta bira e victimanan principal di pobreza.

Den un encuesta haci na un ciudad na Merca, den entrevistanan haci cu hobennan, 83% a forma parti di un of otro acto contra ley, algun di nan serio manera kiebro di propiedad te na ladronicia di auto.

Tambe ta ser mustra cu gran parti di mucha y hobennan, ta pretende hopi bes cu nan ta malo, pa evita loke nan ta haya e realidad hororoso di bay scol.

Segun e rapport aki, 96% di hobennan rond mundo, ta victima di criminalidad, sea cu nan ta parti di dje, of nan a ser envolvi den dje.

A ser mustra cu e victimanan principal di criminalidad hubenil, ta principalmente e hobennan mes, y caminda ta ser mustra cu tin aumento drastico di violencia na scolnan, y cu mucha y hobennan ta esnan mas cu tur otro grupo, ta esnan cu ta sufri di conflictonan cu arma.

Den mesun rapport aki ta mustra c'un estudio haci pa Criminological Research Institute of Lower Saxony, ta mustra cu gran parti di hobennan, ta bira victima di violencia y nan mes ta participa den e actonan violento aki, kendenan ta actua den grupo, of miho bisa gangnan.

Esaki ta pone nos yega na e conclusion cu e desaroyonan cu tin aki na Aruba ultimo añanan, ta refleha contenido di e rapport aki, ya cu e cantidad di hobennan cu ta hayando nan mes envolvi den actonan criminal, a aumenta barbaramente riba nos isla.

Grupo of gang di hobennan cu ta uni for di un edad hoben, cu ta hunga cu otro, cu ta pasa gran parti di nan tempo liber hunto, ta converti nan mes den gangnan criminal cu apesar cu nan no tin un entrada adecuado, ta yega facil pa cosnan di luho, entre nan auto, celularnan caro y hasta nan paña di bisti.

E hecho cu ultimo tempo ladronicia di auto a converti su mes den un sistema pa yega na pieza pa otro auto, a bira e crimen mas frecuente cu ta ser cometi, principalmente den ultimo lunanan, el a bira algo espantoso.

Ladronicianan den cas di hende, ladronicia di auto, di bicicleta, di computer, television y cantidad di otro cos, ta ser horta pa gruponan cu ta bira activo y cu a lanta den un of otro bario of caya.

E presion den comunidad pa hobennan luci contra di otro, ta grandi y tin algun di e señalnan aki cu no ta bon, pero cu e grandinan, e mayornan of lidernan, no kier of no por intercepta na tempo.

Nos mester ta franco, esta c'un hoben tin apenas algun luna trahando, ta bisti bon, ta core den auto cu adornonan masha caro y riba dje ta cana c'un telefon cu tur hende sa cu su prijs ta riba 700 florin.

Nan ta perde e telefon dialuna y pa diaranson e hoben aki, cu den mayoria no ta cobra ni un minimum loon, ta cana c'un otro den su poder y e forma facil con nan ta yega na e cosnan caro aki, ta algo asombroso.

Nan ta cana yega cas c'un flatscreen pone den cas, y ningun hende ta cuestiona di con e hoben aki, cu tin minimumloon, por permiti su mes e luho di drecha su auto cu macreemnan luhoso y costoso, ta bisti bon, ta bay cine cuater bes pa siman, y a come afo manera cu e ta haya ta bon.

Pero e ta ser tolera, e ta ser permiti y den algun famia, e mayornan ta biba den un mundo y nan yiunan den un otro mundo bou di mesun dak.

Pa loke ta bay e aña aki, a para bira un custumber cu hobennan ta core den barionan, ta apunta un cas y ta sigui vigila esaki pa algun dia, y nan ta hinca nan plan den otro pa plunder e cas aki, y di e forma aki nan ta yega na loke nan kier.

Pa colmo e hobennan aki ta wordo facilita, of miho bisa, ta ser permiti, pa un sistema di control hudicial cu simplemente no ta na altura di e desaroyonan criminal cu tin den e pais.

No tin control di polis, no tin patruya suficiente pa pone respet den bario of cayanan, y e gruponan aki ta sinti nan mes rey di e mundo baho aki, ya cu e consecuencianan penal, practicamente ta for di nan alcance.

Denuncianan a ser haci, kehonan ta wordo entrega y tur loke polis ta haciendo, ta di nota esakinan pero e reaccion di Husticia contra di e sospechosonan aki, no ta existi cu consecuencia cu e gruponan aki ta kere cu den nos sociedad, abusa di otro hende, ta algo normal pa nan sobrevivencia, of miho bisa, pa nan bida di luho.

E situacion ta serio ya cu criminalidad hubenil ta alcansando nivelnan nunca antes bista den nos pais, y loke ta converti e desaroyo negativo aki den algo mas espantoso ainda, ta e pasividad di parti di esnan cu tin cu percura pa proteccion di comunidad y pa leynan di nos pais wordo respeta.

A pidi Hues pa trece claridad den diferencia di opinion

Aruba Airport Authority a cuminsa caso contra sindicato STA



ORANJESTAD – Aruba Airport Authority (AAA) a cuminsa un caso contra sindicato di trahadornan di aeropuerto STA, relaciona cu un diferencia di opinion cu tin.

Ta trata aki di un caso cu lo hiba un procedura mas profundo. Ayera mainta tratamento di e caso aki a cuminsa caminda mas ta entregamento di documento tin.

Esaki ta un procedura cu ta tuma su tempo caminda ta bay mas profundo riba puntonan cu kier pa Hues duna su opinion ariba.

Tin biaha partidonan cu tin diferencia di opinion riba interpretacion di ley, ta acudi na Hues pa haya claridad riba esaki. Esaki tambe tabata e caso cu e caso ariba menciona.

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu di parti di sindicato STA ta cuestiona e hecho cu ora un empleado den servicio di AAA, den e caso guardianan di seguridad, tuma vacacion y cu dia of dianan di vacacion nacional ta cay den su vacacion, e guardia of guardianan lo mester haya e dianan aki bek.

Di banda di AAA ta mira e asunto aki cu ora ta trata di un guardia, e ta mara na coremento di warda y no por bay duna bek dianan di vacacion cu el a perde durante su vacacion. AAA ta considera cu esaki automaticamente ta bay perdi.

Riba e punto aki tin un diferencia di opinion y gerencia di AAA a dicidi di acerca Hues pa haya claridad riba e punto aki.

Un procedura profundo lo por dura algun luna prome cu por tin un sentencia.

Tabatin discusion basta pisa den Corte

Sospechoso ta haya cu Fiscal y agente di Recherche a traha un set up contra dje

Fiscal ta haya e sospechoso ta hopi "wise"

ORANJESTAD – Tabatin discusion interesante den e caso di atraco arma na Aruba Security Crime Prevention dia 30 November 2009 caminda a bay cu 797.953,74 florin y 34.355,47 dollar mas un pistol Glock. Manera redactor di casonan di Corte a publica, tratamento di e caso a dura te den oranan di atardi, caminda hopi puntonan interesante a bin dilanti.

Un punto interesante tabata e discusion cu a reina den sala di Corte entre abogado di e sospechoso T.Gumbs cu Fiscal y tambe na dado momento T.Gumbs a acusa Fiscal di a set up contra dje.

Fiscal den su rekisitorio a mustra cu for di principio T.Gumbs ta bisa cu e no tin nada di haci cu e atraco arma. E pregunta ta ki ora un persona ta complice di un delito. Fiscal ta haya cu den e caso aki por mira claramente cu tabatin cooperacion sera entre T.Gumbs y e atracadornan pa cu e atraco arma. El a mustra riba hurisprudencia cu ta indica cu ora a organisa, planea y no tabata presente na momento di e atraco arma, por papia di complice. Segun Fiscal, no solamente prome sino despues di e atraco arma, tabatin cooperacion estrecho. El a mustra cu e sospechosonan cu a haci e atraco arma esta Marcano, Landsmark y Salas a declara cu ta T.Gumbs a tuma e iniciativa y a prepara tur cos. A planea unda ta bay despues di e atraco arma. Fiscal ta haya cu T.Gumbs tambe ta complice di labamento di placa. E ta basa esaki a base di e declaracion di e tres sospechosonan, kendenan a bisa cu T.Gumbs a haya hopi placa. T.Gumbs a cumpra auto, brommer y boto caminda el a paga cash. Ademas di e castigo di prison, Fiscal a exigi pa e pick up y boto keda confisca.

Mr. Duijneveld a bisa cu tin ora bo ta scucha un storia y bo ta bisa cu e no ta parce e berdad. Sinembargo e cliente ta para riba cu e no tin nada di haci cu e caso aki. E ta haya cu ta un set up di parti di agente Dennis Jacobs cu a laga sa di lo haya T.Gumbs. Segun mr. Duijneveld, tur e sospechosonan ta bisa cu ta T.Gumbs a bin cu e plan. E abogado no ta kere tur loke ta wordo bisa di parti di Fiscal. E ta haya cu e declaracion di e sospechosonan ta asina bunita hinca den otro pero no ta kere den nan. Awor tur arma ta procedente di Gumbs y tur a bay bek pa Gumbs y cu el a benta arma den lamar. A bay busca y a haya tur cos menos arma. A bay busca den cas di tanta di Gumbs y no a haya nada. A bay busca otro lugar y no a haya nada. Ta pasobra tres sospechoso a declara asina, mester bay castiga Gumbs? No por ta asina. Mester tin prueba. Mr. Duijneveld ta haya cu tur cos ta mucho bunita contra Gumbs so.



Segun Fiscal, abogado ta papia di un complot grandi contra Gumbs. El a mustra cu tur tres cu a admiti di a haci e atraco, kendenan no a conoce otro prome cu e atraco, a bisa cu nan a wordo acerca door di Gumbs. Fiscal a bisa Hues cu e no ta bay specula pero Gumbs cautelosamente a busca tres persona cu lo bay traha ariba nan mes y no lo sera cabez contra dje. E ta haya cu e declaracionnan di Gumbs no tin validez pasobra nan no a wordo firma.

Mr. Duijneveld ta remarca cu Fiscal ta tapa pa Polis y e ta protesta contra esaki. Segun Gumbs, Fiscal ta haci todo por todo pa e cay.

E tabata yama Obispa na telefoon pa declara contra dje. Fiscal ta hopi falso contra dje. Hende di pafor ta bis'e tur cos. Segun Gumbs, Polis a instrui e sospechosonan con pa declara contra dje. Gumbs a bira hopi emociona y el a bira bisa e tres sospechosonan cu si nan ta kere cu nan lo scapa cu tur e placa. Esaki tabata momento cu e guardianan di CEA a hala su atencion pa e comporta su mes. Hecho ta cu Hues a dicta sentencia di biaha y a haya Gumbs culpable.

Pickup ta sali dilanti di brommer y causa impacto fuerte

E motociclista a keda seriamente herida





ORANJESTAD - Diaranson merdia a sosode un accidente serio entre un pickup y un brommer riba e caminda di Rooi Afo pazuid di Any Time na Paradera. E pickup a sali dilanti di e brommer caminda cu esaki a causa un impacto fuerte.

E motociclista a keda seriamente herida y a wordo transporta cu ambulans pa hospital.



Pasahero local ta ataca capitan abordo di avion di Martinair







ORANJESTAD – Un caso masha delicado a ser registra ayera ora cu un pasahero local abordo di un avion di Martinair a ataca e capitan di e avion aki. Segun informacion cu Bon Dia Aruba a logra compila, ta trata di un pasahero Arubiano kende sin ningun motibo aparente a bay ataca e capital di e avion den su cabina, prome cu e avion lo a lanta vuelo rumbo pa Hulanda for di airport Reina Beatrix.

E pasahero tabata den compania di su casa y su yiu na momento cu e incidente delicado aki a tuma luga. A ser pidi asistencia di polis cu a baha e homber for di avion y el a keda aresta, ya cu nan ta haye un persona peligroso pa biaha. No ta conoci e causa real pakico e homber aki a reacciona di un forma violento contra e capitan di e avion.

Menos mal cu esaki a sosode ainda ora cu e avion tabata riba pista, y no ora cu e aparato lo a lanta vuelo.

Segun informacion no oficial, mientras cu e pasahero local a keda aresta, su casa y su yiu cu awa na wowo si a sigui nan vuelo pa Hulanda.

Parlamentario Sra. Evelyn Wever Croes

For di april a cuminsa traha pa atende casonan di abuso di mucha pero te awe nada

Ta bay organisa conferencia pa papia enves di tuma accion

ORANJESTAD - Fraccion di MEP a entrega un iniciativa di ley pa asina cambia e leynan pa castiga e abusado nan di mucha. Cu entrega di e concepto di ley aki, fraccion di MEP ta pidi gobierno pa para banda di nan, pa duna un señal cla na e abusado nan cu e cos aki no ta aceptabel. MEP ta sostene e iniciativa di ley pa introduci castigonan minimo y haci algo cu e castigonan. Pueblo tin un malcontento grandi pa e castigonan abou cu e abusado nan di mucha ta haya.

Tin un ansha ta biba den pueblo, paso un persona cu abusa di un mucha, den poco tempo e ta riba caya bek y ningun hende sa ken ta su siguiente victima. Ta urgi gobierno pa combati e abuso aki. Den e caso aki cu ta prome biaha,e ta e prome iniciativa di ley cu a keda entrega den e parlamento nobo aki y tur fraccion a bay di acuerdo cune. Unanimamente tur a bay di acuerdo pa mand'e conseho consultativo(raad van advies) asina. Fraccion di Democracia real a bisa cu despues di a tuma nota di e iniciativa di ley di MEP, e mes no ta bay entrega un otro. E ta para hunto cu esun di e fraccion geel. Den fraccion di AVP a bisa cu nan kier bay cambia hopi cos, ora a puntra nan kico?, nan no a duna nada concreto y e ora tur partido a bay di acuerdo cu e cambio y a manda e documentonan Conseho consultativo.

E prome proposicion tabata pa bin cu un Comision Central, pa atende e asunto aki na diferente manera. No por traha un ley riba castigo so, pero mester traha riba un procedura cu ta wordo cana awor aki ora tin un victima. E victima mesora mester por yega un caminda conta su storia y haya yudansa. E mester por haya ayudo psicologico mesora, paso mañan e victima aki por bira e abusado. Eynan mester cuminsa traha riba dje. Di otro banda esnan cu ta sintando nan condena, paso ta prueba cu nan a comete un abuso, nan no ta haya e castigo nan cu mester haya y nan ta sali mucho lihe y nan ta crea otro victima. E ta un plan amplio cu fraccion di MEP a propone. Lamentablemente den e comision aki no tin hopi movecion, pero e ley a cuminsa cana, cu hopi biaha ta e aspecto cu mas ta tarda.

Tambe por laga un persona sinta un otro tipo di castigo. Por interna nan den instituto tambe por ta parti di castigo. Ta hinca e persona den un instituto, e ta wordo yuda y despues e tin chens di Sali cura di dje. Esey no ta pa tur caso, pesey mester duna mas atencion na e problema aki completo, den prevencion, con pa ataca ora un victima keda constata y busca solucion p'e. Mester ataca e aspecto aki riba tur nivel.

For di Maart a bisa cu e castigonan ta abou awendia, paso huesnan no ta haya suficiente prueba. E motibo pakico no ta haya prueba, ta paso e procedura di investigacion awor aki y pa constata cu e abuso a tuma luga no t'ey actualmente. E comision mester analisa henter e procedura. Na momento cu un victima entrega un keho di abuso, mesora mester tin tur cos na luga pa e por duna su keho. Mester tin interogacion riba video. Pero e mester ta mara na cierto rekisito. E ta diferente paso cu mester wordo tuma y cu ta trahando riba dje den e comision. Gobierno tambe ta bisa cu e ta trahando riba dje, pero e ta durando demasiado. E comision aki a lanta na april y te awe ainda nada no ta pasando.

Cada dia cu pasa ta un dia mucho laat pa un victima. Parlamento ta sinti cu si ningun hende no ta haci nada, e ora no pro sinta warda pa algo pasa, pero lanta para y traha riba dje. Mester tin material, mester tin e "opvang" pa e victima y e abusado, pero anda ta sosodiendo. Si ta bay organisa otro conferencia, pero esaki nan ta cosnan mas importante pa haci, enves di bay sinta papia atrobe. Tin un aña papiando caba, pero no ta mira nada tumando luga actualmente.

Accidente cu basta daño material na crusada di Driemasterstraat



ORANJESTAD - Diaranson atardi riba e crusada di Driemaster/ Arendstraat a sosode un accidente cu basta daño material. E pickup biniendo for di direccion pariba no a para y e auto shinishi cu tabata bayendo den direccion zuid a bin dal den su taira. E chauffeur di e auto shinishi a keda basta emociona y tabata di compronde, ya cu si ta den cu porta e la dal'e e resultado lo ta diferente.





Problema den famia

BOTON—Diahuebs 1.37 di merdia polisnan di San Nicolas ta bay na un cas na Boton, pa un problema den famia. Na e cas polis a papia cu e homber R, kende ta bisa cu e tabatin problema cu su ex amiga V. E ta bisa cu e amiga V, a bin su cas pa papia di nan relacion. Mientras cu nan tabata papiando V., a cuminda haya sms di un otro amigo. Ora cu R. a coy e telefon pa mira e mensahe, V. a rabia y a coy un pida palo y a kibra un auto clasico blou di R.

Pa 13.40, V. a wordo deteni pa destruccion. Mas investigacion ta wordo haci relaciona cu un auto Honda color shinishi, cu a hibe na warda di Polis na San Nicolas. E auto no a wordo confisca, pero laga na Warda di Polis, pa e no keda staciona dilanti e cas na Boton.

Ladronisia na cas na Alto Vista

ALTO VISTA—Diamars 10.24, polisnan di Noord ta bay naun cas na Alto Vista pa un kiebro. Na yegada polis ta papia cu e homber F.C. empleado di un compania di seguridad, kende ta bisa cu e alarma di e cas a bay pa 9.33 , como cu desconocinan lo a kibra den e cas. Polis a papia tambe cu e señora habitante G.M.C. kende ta declara cu op el a sali di cas 8.30 y a laga tur cos bon sera. Pa 9.50 ora cu el a bolbe, el a mira cu nan a kibra den e cas di su nuero A.H. cu na e momento ey ta riba laman. Nan a kibra e bentana patras y a bay cu dos laptop y mas cos, pero un lista lo wordo manda di e siguiente cosnan cu a keda horta.

Auto haya atras riba veld Nacional

NOORD—Diamars 13.40, polisnan di Noord ta bay na Veld di Nacional, naunda un auto Toyota Corolla berde A-26127 a worde haya. Na e sitio polis a topa cu e doño E.S. di 31 aña cu despues di control a resulta cu e ladronnan a cambia e tire di e auto. Tambe e auto tabatin algun destruccion y e tirenan di e auto patras tabata baha. Ladronnan a bay cu locual cu tabatin den e auto, cu ta un bateria marca Mack di 780 amp. Un ijsjug blou/ blanco marca Igloo, un radio color di plata y cd player marca Pioneer, un amplifier marca Pioneer cu dos speaker di 400 watt tambe marca Pioneer. E doño a bay cu auto, despues cu investigacion tecnico a wordo haci riba e auto.

+++

Homber ta causa destruccion na supermarket na Savaneta

SAVANETA—Diamars atardi polis di San Nicolas ta bay na un supermarket pa un destruccion. Na e sitio polis ta papia cu e doño K.H.C. naci na China , kende ta bisa cu cu e homber J. H. A drenta den su negoshi supuestamente bou di influencia di alcohol y a haci fastioso cu e clientenan. E doño a cora cu H., di e negoshi. H. A rabia y a kibra un glas dilanti. Polis a busca den bisindario y a topa cune na haltura di un cas. Pa 5'or polisnan detene y hibe warda na unda el a keda sera pa buracheria.

Estudionan recien haci ta mustra cu

Cifra di embaraso bou di nos hobennan ta keda halto principalmente den barionan di San Nicolas y Sta. Cruz

Segun Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

ORANJESTAD - Parlamentarionan sr. Marlon Sneek y sra. Lorna Jansen-Varlack miembronan di e comision Asuntonan di Bienestar, Asuntonan di Famia, Asuntonan di Hubentud y Salubridad a reuni cu sr. Gino Goeloe, director di "Wit Gele Kruis "Aruba y sra. Monique Giel encarga cu CEMBRAH a sostene un reunion recientemente.

E meta di e reunion tawata pa haya informacion tocante e trabounan y proyectonan nobo di e organisacion aki y tambe pa haya mas informacion di e Comision cu ta trata Embarazo Hubenil (CEMBRAH). Nos a drenta e di dos aña parlamentario y e aña aki e dos parlamentarionan di Fraccion di AVP lo ta e vocero pa cu e comision aki cu ta toca e bienestar di nos pueblo en general. Den pasado a sinta cu diferente directornan di departamentonan cu ta toca salud y awor nos lo bay mas profundo den e materia pa wak unda nos por contribui como Parlamento pa mehora e Cuido di Salud y e servicionan. Ultimo tempo nos por a sigui algun desaroyonan negativo den noticia pa cu e cuido di pashentnan y e punto aki lo haya nos debido atencion tambe. Den combersacion cu sr. Gino Goeloe el a splica nos e trabounan di WGK y tambe e proyectonan cu nan lo tin pa futuro. Hopi biaha nos no ta para keto na tur e trabounan cu WGK ta haci den nos comunidad. WGK ta duna cuido di bebi pa cu hendenan di edad halto. Lo reuni mas biaha den futuro cu e directiva di WGK pa keda na altura di e desaroyonan riba tereno di Salud. Un di e puntonan di discusion tawata Embaraso Hubenil. Estudionan recien haci ta mustra cu e cifra di embaraso bou di nos hobennan ta keda halto principalmente den e barionan di San Nicolas y Sta. Cruz.

E fenomeno aki tambe tin su influencia riba e cantidad di dropouts cu nos enseñansa ta haya su mes confronta tur aña. Ta e intencion di e parlamentarionan pa encarga nan mes cu e barionan menciona aki y studia e posibilidadnan pa baha e cifra aki. Lo sinta cu diferente instancianan cu ta atende Embaraso Hubenil den futuro pa cu e asunto aki. Un otro asunto cu a wordo discuti tawata "Vergrijzing". Ta un realidad cu awendia hende ta biba mas largo y esaki ta trece mas consecuencia cu Gobierno y pueblo mester carga. Nos ta contento di wak cu WGK ya caba a skirbi un adviesnota pa cu e problema aki. E punto central den e adviesnota aki ta "active ageing". E punto central di "active ageing" ta pa crea oportunidadnan pa e independencia y salud, productividad y proteccion pa ancianonan."Vergrijzing" ta un problema mundial y lo ta bon pa nos tur cuminsa tene cuenta cune y e consecuencianan. Un hecho ta cu hende ta biba mas largo cu antes pesey den future lo tene cuenta cu e aspect aki.



Opinion publico

Un polis cu no tabata burachi pero a bebe pilder y un Minister kier hustifica huur caro cu verfmento di su cas

Ora como funcionario publico bo ta huramenta pa sirbi comunidad, no solamente bo ta carga un responsablidad pa traha segun e funcion ta demanda, pero na mes momebnto como funcionario publico, bo tin cu sirbi como ehempel pa henter comunidad.

Tin funcionnan den nos sistema publico, cu ta rekeri mas responsabilidad cu otronan, y tin funcionnan cu ta exigi pa esnan cu ta bai carga e responsabilidad aki, ta haci esaki den un forma ehemplar y impecable.

Den ultimo dos dianan tin dos sucedido cu a hala atencion di nos comunidad y cu a ser hopi discuti den comunidad, tanto den programanan na radio pero tambe na television y den medionan di comunicacion scirbi.

Un di e casonan aki ta caminda un ciudadano a haci un denuncia publico, cu un patruye cu a bin su cas pa atende un kiebro y robo na su cas, uno tabata burachi y e otro no a mustra interes pa atende cu e victima di e kiebro y ladronicia.

Es mas, e ciudadano ta mustra cu el a bolbe pidi asistencia policial un di dos bes ya cu el a haya sa kende ta e ladronnan y mesun dos oficialnan a bin, y nan a mustra mas bebi cu e bes anterior.

Den un otro caso, tin un Minister, den e caso aki Minister Plenipotenciario na Hulanda, cu contra tur desaroyo riba su propio pais, ta dicidi di huur un cas luhoso cu ta costa mas cu 10 mil florin pa luna, mientras cu tambe e lo a lease un auto, cu tambe ta costa basta placa.

E caso aki tambe a lanta hopi discusion y incomodidad, ya cu mientras cu aki na Aruba e desaroyo financiero y economico ta stanca y no ta lorando manera a spera cu e lo lora, e accion di e Minister Plenipotenciario no ta un refleho di e situacion cu tin aki na Aruba.

Den ambos caso a duna un splicacion y ambos splicacion, na lugar di hustifica y percura pa trankilidad, el a lanta ainda mas critica y iritacion.

Den e caso di e agente policial, a emiti un comunidad di prensa, den cual ta splica cu e agente policial cu a ser acusa di tabata burachi, no tabata burachi, pero e tabata bou influencia di un pilder fuerte, cual e ta usa pa motibo di ta sufri di dolor di lomba.

E pilder tabata causante cu e agente policial no tabata por a cana bon y tabata cana ta swing, pues mando policial no ta mira nada malo cu esaki.

Pero ta lanta e pregunta di con, si tabatin dos oficial den e auto di polis, esun cu no tabatin dolor di lomba no a baha, pero a keda papia riba su celular y a permiti su colega cu tabatin asina hopi dolor cu e no por a cana straight, baha bai atende e caso aki.

Pa colmo un oficial di polis, por haya su mes den situacionnan serio, por ehempel un caso di tiroteo, den casonan caminda nan tin persigui un criminal serio y den e casonan ey, e oficial di polis aki, sigur no por cumpli cu su trabou.

Ta lanta e pregunta e ora, di con e oficial di polis aki no ta ser asigna na un "deskjob" te ora cu e lomba bira bon y permiti otro agentenan policial cu no ta bebe pildernan asina fuerte, bai di patruye?

E splicacion emiti pa Cuerpo Policial simplemente a haci e caso ainda mas peor, y loke ta mas serio ainda, mando policial ningun momento a actua of informa cu e lo bai investiga e caso aki.

Den e caso di huurmento di caso luhoso pa Minister Plenipotenciario, un splicacion mas 'logico' tabata na su lugar cu simplemente bin trata na hustifica e huur grandi aki, cu ta pa motibo cu ta bai remodela y drecha e cas di e Minister Plenipotenciario na Hulanda, cu ta den mal estado.

E situacion financiero di pais Aruba no ta permiti e tipo di luho aki, no por hustifica e gastamento di placa aki, mientras cu riba e isla aki den e dialogo social, a papia di scapa un fondo di pensioen, y a atende otro asuntonan cu tin cu wordo atendi, pero pa cual no tin suficiente financiamento pa nan ehecucion.

Den e cuadro aki di e maneho di Gobierno, e huurmento di un caso luhoso pa e Minister na Den Haag, no ta hustifica, mescos cu e splicacion di hustificacion cu ta trata di bende comunidad den e caso aki.

Hobennan entre 15 pa 18 aña por participa diasabra awor

Tayer Esculturanan Virtual cu artista Ryan Oduber na Museo Arqueologico

Tayer tin un duracion di 5 diasabra







ORANJESTAD - Museo Arqueologico Nacional Aruba y Stichting Rancho a uni forsa cu e artista Ryan Oduber pa hunto nan ofrece un tayer cu hopi variacion, specialmente na hobennan entre 15 pa 18 aña.

E tayer ta cuminsa diasabra dia 16 di October proximo na Museo Arqueologico Nacional Aruba situa den Schelpstraat 42, net patras di Kong Hing den Havenstraat y lo sigui riba 5 diasabra mainta consecutivo, entre 10'or di mainta y 1'or di merdia. Participacion ta costa unicamente 10 florin pa persona y cuponan ta limita.

E artista local Ryan Oduber ta presenta arte virtual di su mes como tambe obranan existente na Aruba di artistanan local como tambe arte internacional. Na otro paisnan arte ta forma parti di tur bario. Den e proceso di renobacion urbano di Rancho, arte lo mester hunga un rol importante.

Conhuntamente cu trahadornan di Museo, Ryan Oduber y Stichting Rancho lo duna un guia den e bario di Rancho, unda lo explora e diferente formanan unico di e arkitectura y historia di Rancho. Artista Ryan Oduber y Melisa Richardson lo guia e hobennan cual lo crea un obra cu klei cual despues lo ser construi den 3D virtual. E maquettenan virtual lo ser implementa den e parke di escultura den e plan virtual di e vision futuristico pa Rancho existente di artista Ryan Oduber, cual lo ser presenta na publico.

Inscripcion ta na balie di Museo Arqueologico Nacional Aruba te cu diabierna dia 15 di October, di 10'or di mainta pa 5'or di atardi.



ESCULTURANAN VIRTUAL

Hobennan

Bin y participa den nos workshop Aventuroso, Creativo y Inspirativo.



5 diasabra mainta, cuminsando for di 16 di oktober 2010.

Lugar: Museo Arqueologico Nacional Aruba
Orario: 10a.m. - 1p.m.
Edad: 15 - 18
Inscripcion: Afl. 10,-

BON DIA Aruba

Director di Proyecto Sr. Mark Levin

Despues di contratempo Jan Ridderstap Residence ta reanuda construccion

Tur hende por cumpra nan tereno propiedad of residencia





ORANJESTAD – Aruba Development company ayera a tene un encuentro cu prensa na YMCA su edificio den San Nicolas, pa presenta e continuacion di nan proyecto. Ta trata di un proyecto di vivienda. Ta trata di un proyecto di 94 cas di famia den e bario di Rooi hundo.

E proyecto ta hiba e nomber di Jan Ridderstap Residence. E proyecto ta diseña pa brinda e posibilidad na famianan pa por construi nan propiedad. San Nicolas ta un bario di diferente etnicidad y tambe herencia historico. Pa e motibo aki tambe e proyecto di residencia aki kier concentra riba e aspectonan aki.

Pa añanan largo proyectonan di residencia a keda construi den tur otro bario, menos den e area di San Nicolas. Cu e proyecto aki di Aruba Development Company, finalmente ta trece na San Nicolas un residencia cu viviendanan di nivel halto, manera ta ser construi den tur otro area. Mesun prijs pa meter cuadra cu un cas ta costa den cualkier otro area na Oranjestad of Westpunt, e ta costa igual na San Nicolas. E grupo aki no a mira motibo pakico no inverti den e area aki.

Ora cu algun persona tende di e proyecto di Rooi Hundo nan ta corda riba e situacion di e cuater casnan den e residencia aki cu a confronta problema. Despues di diferente discusion y reunion y encuentro cu e 4 prome habitantenan di e residencia, a yega na acuerdo y a soluciona e problemanan cu tabata tin. Durante e conferencia un di e habitantenan a mustra cu tin cosnan positivo ta tumando luga y cu nan ta carga speransa cu e proyecto ta sigui den un manera faborabel.



Den e proyecto aki tin casnan di diferente estilo. Tin casnan cu ta hiba e nomber di Colony, Butucu, Rooi Hundo pa menciona algun. Tin cas di 2 camber y 3 camber. Prijsnan ta cuminsa pa cas cu tereno propiedad di 176,306 florin y tin posibilidad pa traha cas di dos piso tambe. E compania tambe tin diferente modelo di cas. Tambe ta duna e posibilidad pa cada persona construi nan cas cu nan mesun contratista. Na mes momento por cumpra e tereno so pa un suma di 59 mil florin pa lot.

Un aspecto importante ta e facilidad nan cu e area ta brinda. Banda di e casnan aki e pool comunitario ta keda hopi cerca di e proyecto, pues na pia mes por cana bay. Tambe tin 7 school di diferente nivel den e area, e facilidad di Joe Laveist Sport Park y diferente otro aspectonan mas. Valero tambe ta cerca cu por brinda e trahadonan di Valero e facilidad pa cana bay trabou. Tambe Baby Beach ta simplemente algun minuut di e proyecto. Henter comunidad di Aruba ta invita pa pasa tira un bista riba e proyecto. Por cuminsa haci reservacion di tereno of construccion di un cas.







Rigoberto 'Riri' Kock ta conmemora 25 aña di servicio den Gobierno







ORANJESTAD - Rigoberto Kock, cariñosamente yama 'Riri' cerca su coleganan di IDEFRE, a recorda cu dialuna 11 di october 2010 a haci 25 aña cu e ta forma parti di e servicio gubernamental di Aruba.

Na aña 1985 Riri a drenta servicio di Gobierno y a cuminsa labora na Servicio Postal di Aruba. Pa e ultimo 16 añanan, Riri ta empleado di Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion, IDEFRE. Aki, Riri a desplega diferente tarea y actualmente Riri ta e 'Magazijn Beheerder' di IDEFRE. Un trabou cu Riri ta cumpli cun'e diariamente di un manera ehemplar. Como 'magazijn beheerder', Riri tin contacto cu tur cliente di IDEFRE cu ta haci uso di e materialnan deportivo cu IDEFRE ta ofrece.

Riri ta un persona hopi servicial y amabel. E ta gusta combersa y semper e ta cla pa yuda ora cu bo pidi'e. Na ocacion di su celebracion di 25 aña di servicio den Gobierno, su coleganan di IDEFRE a bini hunto pa dun'e un grato sorpresa. Riri a keda hopi contento cu e gesto y a gradici tur colega pa comparti un dia asina importante cun'e.

Segun Minister Michelle Winklaar

Casonan di abuso di mucha y abuso general ta halto riba su lista di prioridadnan

gobierno ta contento cu sosten di fundacionnan den e lucha contra abuso di mucha





ORANJESTAD - Gobierno ta masha contento cu tin mas organisacionnan cu ta dunando nan aporte na e lucha pa preveni mas casonan di abuso di mucha. Diamars Fundacion Lissette Gomes a habri nan oficina na Ponton y Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Winklaar a corta e sinta.

Prome cu esey e mandatario a yama e fundacion pabien, aunke cu di otro banda e ta lamenta mes cu mester a funda un organisacionnan asina.

E lo a desea cu nos no tin tanto casonan di abuso asina tumando luga riba nos isla. Di otro banda, e tabatin palabranan di felicitacion pa Lissette Gomes mes, kende como mama a pasa dor di un caso di abuso cometi cu su yiunan. E no a para keto y a lucha te final pa bienestar di su criaturanan. Awe, un tiki danki na su esfuerso y empeño, mas y mas casonan di abuso contra muchanan ta bini padilanti. Minister Michelle Winklaar ta kere cu ta asina so por kibra e "taboe" cu tin relaciona cu casonan di abuso, esta dor di keha e abusadornan y hiba nan dilanti Hues pa responde pa nan actonan inmoral.

Pa Minister Michelle Winklaar mes, casonan di abuso di mucha y abuso general ta halto riba su lista di prioridadnan. Apenas algun siman den funcion el a reuni cu tur departamento envolvi den e tipo di casonan asina, manera ta Voogdijraad, Departamento di Asuntonan Social, KZP di Polis, Ministerio Publico, Corte, Reclassering, Bureau Sostenemi y asina lo por sigui







menciona. Meta di e reunion ta pa cera tur e buraconan di comunicacion cu tabatin entre e departamentonan y instancianan priva. Awor tur hende sa kico pa haci na momento cu un keho drenta, ken pa yama y ki medidanan pa tuma.

Gobierno di su banda ta haci tur lo posibel pa duna sosten na e departamentonan envolvi den e casonan aki pa no solamente traha riba e caminda di represion (husticia) pero tambe di prevencion (social). Y cu fundacionnan priva manera Fundacion Lissette Gomes ta cla pa duna un man den e trabou di prevencion y den e trabou di guia despues di un caso di abuso sexual, ta algo di aprecia.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

San Nicolas lo haya su prome area residencial “Jan Ridderstap”

ORANJESTAD - Aki un par di siman e trabounan ta sigui den area antes conoci como “bad man field”, asina Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta bisa. Awendia e proyecto ta carga e nomber di Jan Ridderstap.

Un proyecto di cas cu a cuminsa na 2006 y a conoce basta contratiempo pero awe finalmente por a anuncia cu e proyecto lo sigui bou di e mesun manager pero un team nobo. Pa San Nicolas esaki lo nifica cu hende cu ta traha den construccion tin e posibilidad pa haya trabou como metsla of carpinte.

Un proyecto cu sigur lo aporta na e economia di San Nicolas. Ya caba por a nota presencia di diferente contratista chikito y comerciante di San Nicolas cu ta afilia na e proyecto aki. E proyecto residencial aki lo tin su efectonan positivo pa e bario aki pa cu e calidad di vivienda y lo influencia e habitantenan cu ta biba den e bario aki pa drecha nan cas tambe. Sr. Mark Levine a comenta cu e lo brinda su ayudo pa cu e necesidadnan di e habitantenan pa eleva e calidad di vivienda. Cu e proyecto aki mas hende lo haya e oportunidad pa bira doño di un cas. Esaki por ta e solucion pa e scarsedad di casnan pagabel na Aruba. Nos tur ta na altura di e problematica rond di FCCA y cu e lista ta largo pa hendenan haya un cas. E proyecto aki por trece un solucion pa varios hende den nos comunidad. Banda di esaki por ripara cu tin hende cu kier inverti den San Nicolas y cu esaki ta algo di aprecia.



sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Remitido

TOPA y SPA ta perhudicando nan miembronan cu nan actitud terco

E actitud terco y di ignorancia di e presidente di tanto TOPA como di SPA ta causante cu miembronan ta wordo constantemente malinforma y consecuentemente perhudica. Miembronan di ambos sindicato ta disgusta pa motibo cu e informacion cu nan ta hayando a resulta di ta eroneo y cu esaki a pone cu hasta algun miembro kier a tuma nan retiro adelanta di trabou pasobra cu nan a pensa cu hunto cu e cambio di pensioen, nan lo perde nan derechonan adkeri. Ta despues di a busca y haya e informacion corecto cu e miembronan aki a dicidi pa keda na trabou te ora nan yega nan edad di pensioen. Esaki ta masha lamentabel y mientrastanto e dirigentenan di e sindicatonan aki ta keda persisti den nan engaño. Momento cu nan mester a para pa defende sea loke sea cu nan mester a defende y protesta contra, nan mester a keda sinta na mesa pa por haci esaki. Cana bai semper ta un paso di cobardia. Sigur si despues di a cana bai, lagando nan miembronan na caya, ta sigui duna malinformacion, mientras cu sa mihor. Splicacion detayadamente a wordo duna na e dirigentenan di tanto TOPA como SPA cu den prome instante ta parce di a capta e informacion corecto, pero na momento cu nan a sali di reunion cu gobierno, nan a bai radio y television di Sta. Cruz pa sigui vocifera nan opinion robes cu e consecuencianan ariba menciona. Podise cu lo ta un bon idea pa gobierno yama e empleadonan publico den un reunion plenario pa asina duna e informacion manera cu e ta. Cu e actitud aki di TOPA y SPA ningun hende ta bayendo ningun caminda. Nos ta sigui cana atras manera cangreu.

Un lector

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



Segun parlamentario Booshi Wever

Gobierno lo kier forsa empleado publico pa tuma su retiro mediante medidanan den fondo di pensioen (APFA)

Acuerdo Social y e Protocol; un farsa y un engaño, segun parlamentario Wever

ORANJESTAD - Segun Parlamentario Booshi Wever, aki un par di siman lo cumpli un aña cu e gobierno di Mike Eman a cuminsa "goberna" e pais aki, den cual periodo nan tabatin e oportunidad pa cumpli cu tur nan promesanan di campaña, esaki entre otro di acuerdo cu Mike su "compromiso personal pa 1) elimina e BBO, y 2) ofrece cambionan den prijs di awa y luz" den su carta na e votador den luna di september 2009.

Parlamentario Booshi Wever ta puntra: Kico a para cu e promesanan ey y otronan? Abo a weita e prijs di awa y coriente baha? Abo sa cua ta e 1500 productonan (comestible?) cu segun e flamante ministro sra. Michelle Hooijboer a conoce un rebaho di prijs?

Ademas, abo a weita Valero habri atrobe?

Promesa di Mike pa NO mishi cu ningun ambtenaar (pasobra "nan no por wordo poni responsabel pa e supuesto pifianan di e gobierno anterior") tampoco ta wordo cumpli: e retironan y castigonan di diferente diensthoofd/ director ta conoci; weita tur e "management-teams" cu a wordo encarga cu e maneho di diferente departamento di gobierno (por ehempel A.T.A., D.I.P., Lotto pa Deporte). Cua ta sigui?? Con lo para cu Serlimar? Y cu Coordinatie Buro Verslavingszorg?

Continua A/17

Continuacion di A/16

Bo ta corda e 1500 (cifra magico??) empleado publico cu Mike a bisa di lo retira, supuestamente pa scapa gasto??

Pa pasa nan pa amigonan y pa nos yuinan di tera keda sin trabow!

Unda e sindicato Seppa a keda? Awor e pan pa nos hendenan NO ta importante?

Pero con bo por spaar den e aparato ey, si di otro banda bo ta yena e ministerionan cu conseheronan, sea pensionado of no, pero ambos categoria cu salarionan astronomico?

"Mi ta puntra mi mes cua di e nombracionnan aki ta mara na e periodo cu e minister ta sinta (ambtstermijn), y cua ta nombracionnan como empleado publico ..... corda bon e aparato cu Mike kier corta cu 1500 empleado! Of tin un compania liga na AVP ta "fix" esakinan?", asina parlamentario Booshi Wever ta bisa.

Y aki nos ta yega na e acuerdo social y e protocol! Pues e protocol y acuerdo a-social entre gobierno y gremionan, specificamente sindicatonan.

Parlamehtario Booshi Wever tin e impresion fuerte cu entre otro mediante e medidanan den e fondo di pensioen (APFA), e gobierno aki lo kier forsa e empleado publico pa tuma su retiro pa e no bira un victima mucho grandi di e medidanan ey (middelloon-regeling, franchise).

Cu e retiro aki Mike lo por sigui yena e aparato gubernamental cu su hendenan. Ta keda un "misterio" con e diferente sindicatonan (cu excepcion di entre otro TOPA) por a firma e protocol/acuerdo asocial, cu cual de facto nan a firma e condena di e empleado publico. A cambio di kiko?

Pa colmo aparentemente e informacionnan cu a sali for di APFA mes, lo no tabata 100% corecto of completo. Y cu aki tin un lider sindical cu a colabora cu esaki!

Mas y mas ta sali na cla cu e perseverancia di sr. Bernabela, presidente di sindicato TOPA, pa keda cuestiona e acuerdo/protocol, tabatin y tin su balor.

Tin puito ta sali for di e discusionnan, cu MESTER por pone e otro sindicatonan realisa cu nan a wordo "gemanipuleerd waar zij bij stonden".

Pero, ainda tin un salida: e "unilateraal akkoord" firma entre gobierno y 7 sindicato, y e protocol firma entre gobierno, SDU/SEPPA y ATIA/SNBA/KvK/AHATA, ambos ta bisa cla y raspa "...dat de eindbeslissing berust bij de interne besluitvorming binnen de organisatie die zij vertegenwoordigen".

Si e directivanan di e diferente sindicatonan no kier realisa e consecuencianan pa nan miembronan, of pio ainda ta bagatelisa eseynan, Parlamentario Wever mester por asumi cu bao di e miembronan di e sindicatonan mester por tin algun cu si ta realisa e consecuencianan.

Palabra pues ta na e miembronan individual di e sindicatonan.

Pues pueblo, en special e empleado publico lanta para y para cu e abuso aki di un par di boso lidernan!

No laga e gang di Alibaba di Mike Eman pasa boso e otro engaño aki,mescos cu aña pasa!



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion "Solarium" na **Bubali** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68,** durante un luna desde dia 14 di oktober 2010 durante oranan di trabao. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP

BON DIA Aruba



Ilustrado di buki Melusina Gunsam ta participa pa prome biaha den Festival di Buki pa Mucha

Apertura di e festival ta na Centro di Bario Tanki Lendert

ORANJESTAD - Durante Festival di Buki pa mucha biblioteca ta duna atencion na ilustracion den buki. Biblioteca Nacional Aruba a invita diferente ilustrado di buki pa mucha pa participa na e festival, tanto local como di Antias y Hulanda. Melusina Gunsam ta un ilustrado y ta participa pa di prome biaha.

MELUSINA GUNSAM

Despues di caba scol na Aruba, Melusina a muda bay Hulanda pa sigui studia. Na Hulanda el a studia Arte y desaroya su mes como artista. Su trabou ta colorido, hoben y hopi bes ilustrativo. Su trabou ilustrativo ta cla y diverso. Por ehempel ora e traha un pintura pa un buki di mucha, esaki hopi bes mester cuadra cu loke tin skirbi den e buki.

Pero pa un buki di poema e ta pinta algo cu ta ilustra, den forma y color, loke e autor/a tabata sinti ora el a skirbi e poema. Cada bes di nobo Melusina ta sigui desaroya su estilo creativo. E ta wordo inspira dor di loke ta pasa rond di dje of loke e mes a experencia.

Un tema faborito di dje ta hende. Nan ta fascine masha hopi ta pesey tambe e ta gusta observa hende tur caminda. E no solamente ta observa con hende ta actua pero tambe e ta interesa den nan cultura, idioma y custumbernan. Un par di su luganan faborito pa observa hende ta den trein y riba caya. Hunto cu su goso di expresa su mes den arte e ta stimula hoben y mucha pa nan tambe expresa nan mes di un manera artistico. Como tutor y docente den diferente proyectonan e tabatin oportunidad pa encurasha mucha y hobennan pa expresa nan mes pa medio di arte. Di e manera aki mucha y hoben ta descubri e forma di arte cu ta pas pa nan. Una bes nan haci un decision nan por sigui desaroyonan nan mes. Mas cu tur cos Melusina gusta haci loke e ta haciendo y kier keda desaroya su mes. Trabou recien ta: un buki di mucha titula 'Lisa ta bishita wela' skirbi dor di Danielle Janga-Wolf y Revista di mucha Cleconchi (Website : http://shimarucu.googlepages.com)

Apertura di e festival ta na Centro di Bario Tanki Lendert dia 5 di november 2010 di 4'or pa 7'or di atardi. Tema di e aña aki ta: Move man, pinta y mira e storia: "Biba Ilustracion". Organisadornan di e festival di buki ta hopi contento cu participacion di Melusina Gunsam na e festival pa promove lesamento. Tur mucha ta bon bini na e fiesta di apertura.







Parlamentario Sra. Mervin Wyatt Ras

Enves di tuma conseho di profesional nan gobierno ta organisa conferencia pa gasta placa

Ta parce cu Ministernan no sa di maneho



Parlamentario Sra. Mervin Wyatt Ras

ORANJESTAD – Gobierno di AVP tin pensa di organisa diferente conferencianan. E conferencia di energia alternativo of energia berde cu gobierno kier promove. A spera cu despues di e conferencia aki e lo a trece diferente alternativanan y solucion pa prijs di awa y coriente, pero esey no tabata e caso. Awor aki ta compronde di Minister cu lo bay check con leu por haci cambio den e brandstof clausule.

Awor aki ta bay organisa un conferencia tocante abuso di mucha y negligencia. Mester bin trabounan concreto y no mester papia bay. Tin profesional nan trahando riba e tereno aki. Tin diferente rapportnan traha y awor aki ta parce cu e Minister no sa kico e ta haci. E conferencianan aki ta bay costa tempo. Enves di pone cabesnan hunto, yega na protocol y parti trabou. Ora cu e victima yega na un porta e mester bay di biaha na e guia y tratamento cu e mester. Esaki ta algo di hopi aña caba. E not a nada nobo. Kisas mester bin un upgrade di e profesionalnan. Cierto profesionalnan mester bay un tayer of curso a e profesionalisa su mes mas den e tereno, pero Sra. Mervin Wyatt Ras no ta kere cu un conferencia lo bay contribui na mehora e ayudo na e cliente awor aki.

Specialmente mirando loke ta pasado e ultimo dianan aki cu tin diferente fundacion ta lanta y hendenan ta boga pa nan derecho. Fraccion di MEP a mustra cu nan a bin cu un proposicion di cambio di ley, pero den e ayudo profesional mester sigui desaroya esaki. E conferencia cu ta bay organisa ta ser considera como un show. Ta purba di mustra cu esaki cu ta haciendo algo, pero den practica mes nada ta wordo haci.

E otro ta un conferencia cu a wordo anuncia riba obesidad. Na Aruba a traha un rapport di obesidad. E mesun Minister awe di salubridad a fungi como profesional den e rapport na Parlamento. E la haci uzo di e rapport aki pa pasa Parlamento un "fast ball", esey tabata e tempo di e otro presidente di Parlamento, pasobra e presidente di e comision mes no a trata e rapport den su comision. E rapport a bay di biaha pa Comision Central directo sin pasa den e comision fiho di salubridad. A aproba e rapport aki y awor e Minister Visser ta bisa cu e rapport aki e ta ehecuta y ta bay bin hasta un conferencia. Mester wak bon kico ta haci cu placa di pueblo. Sigur mester traha na prevencion, pero tur hende sa esey caba y mester bay inverti den prevencion.

Presupuesto di aña 2011 no a wordo entrega na e momento aki ainda. E presupuesto mester a keda entrega caba dia 1 di september cu tur e metanan y vision di gobierno pa ehecuta e otro aña. Kisas gobierno no sa kico pa haci, pesey ta organisa conferencianan, pa tende di otro hende. E ta refleha na momento cu ta bin cu conferencia of algo pa pone hendenan bin hunto, ta bon pa gobierno sa ki direccion nan kier bay. Si esey ta e caso e ora ta saca e beneficio di un conferencia. Na momento cu pone hende hunto mester sa kico ta e meta y kico kier logra despues. Paso si gobierno no sa cua direccion e kier bay y kico ta nan meta, tanto bal introduci conferencianan. Tambe por a wak con na momento cu a introduci e logo nobo di Aruba, tambe a gasta un monton di placa. Awor por bisa kisas ta bin mas conferencia den tur e Ministerionan pa haya sa kico ta e plannan pa haci. Pero e organisacion di conferencianan aki ta ilustra cu gobierno no sa kico nan ta haci.

Opinion

Articulo 27 paragraf 3 di Statuut: infraccion riba of fortificacion di e autonomia?

Diabierna 3 di september 2010 Parlamento di Aruba a pasa cambio di Statuut pa Reino Hulandes den un di dos buelta. Segun e documentonan oficial, e cambio aki ta necesario pa haci desmantelacion di Antias Hulandes y e restructuracion di Reino posibel. Na Aruba e cambio aki ta causa algun insiguridad. E no ta cla cualnan ta e implicacionnan di e cambio aki pa autonomia di pais Aruba. Specialmente e cambionan den articulo 27 di e Statuut a causa bastante inkietud, tanto den Parlamento como den e medionan di comunicacion. Tres paragraf a wordo añadi na e articulo 27 (bieu) cu, segun documentonan parlamentario tin como meta, pa introduci un regimen nobo di tratado pa Reino y e paisnan cu ta constitui e Reino (desde 10 di october 2010). Mester remarca pa tur siguridad cu Reino ta un structura cu ta cubri e paisnan y p'esey no mester igual'e cu pais Hulanda cual, ta forma e Reino hunto cu e paisnan Caribense.

Articulo 27 cu ainda ta na vigor lo bira e prome paragraf di e articulo 27 nobo. E articulo aki ta trata na prome luga e pregunta ki ora e paisnan Caribense di Reino tin mag di participa na e realisacion di un tratado. Esaki lo ta e caso ora e tratado ta toca e pais Caribense. Esaki kiermen, na momento cu ta concerni e interesnan di e pais en cuestion directamente. Na di dos lugar e prome paragraf ta trata e pregunta ki ora mester envolvi e paisnan aki na implementacion di tal tratado. E paisnan mester wordo envolvi ora un tratado ta toca un asunto di un pais, por ehempel fiscalidad. E paragrafnan 2, 3 y 4 añadi na articulo 27 di e Statuut nobo, ta un elaboracion di e manera cu mester implementa e tratadonan aki.

Varios persona ta considera e areglo den e paragrafnan nobo como un infraccion riba autonomia di Aruba y contrario na e spirito di e Statuut; for di e punto di bista aki e Statuut mester wordo mira como un documento di transicion cu mester conduci na mas autonomia y finalmente ta dirigi na independencia di e paisnan. E enfasis di e discusion tocante e articulo 27 nobo ta riba e di tres paragraf. Aki ta wordo poni cu Reino mag di interveni den implementacion di un tratado si un tratado mester conta pa tur e paisnan di Reino (dus tambe pa Hulanda) y e tratado ta trata asuntonan interno di e pais y un di e paisnan no a implementa e tratado na tempo. Segun articulo 27 paragraf 3 e implementacion ey mester tuma luga prome cu ratificacion di e tratado. Solamente despues di implementacion Reino lo ratifica e tratado pa e pais ey pa asina e tratado por drenta den vigor.

En principio e paragraf aki no ta trece casi nada nobo. En realidad pa gran parti e ta simplemente codificacion di maneho existente t'e asina leu cu ta trata di no-ratificacion di tratado tanten e paisnan no a tuma accion pa implementa e tratadonan aki. Locual ta nobo den esaki ta e posibilidad cu Reino por interveni den caso incidental ora cu implementacion no ta tuma lugar. Intencion di e maneho existente di no-ratificacion tabata pa evita cu Reino mester responsabilisa su mes na nivel internacional pa motibo di incumplimento di e tratado. En efecto ta Reino ta cera e tratadonan na nomber di e paisnan (mira articulo 3 paragraf 1, comienso y bou b di Statuut) y como tal Reino y no e paisnan mester duna cuenta riba e plataforma internacional. E motibo di e regla nobo cu Reino por interveni den implementacion di tratado pa medio di un 'algemene maatregel van rijksbestuur' of 'rijkswet', ta pa den caso specifico, acelera e implementacion, ratificacion y drentamento na vigor di e tratado na momento cu Reino ta haya esaki necesario.

E pregunta cu nos kier contesta aki, ta si e stipulacion aki di berdad ta nifica infraccion riba autonomia di Aruba y si e ta contrario na e spirito di e Statuut. Ora nos mira Statuut, nos ta mira cu (segun e preambulo y e 'memorie van toelichting') e kier establece un ordo huridico nobo, esta e ordo huridico di Reino como structura cu ta cubri y encera e paisnan. Cu aceptacion di Statuut, e paisnan a reconoce e ordo huridico nobo aki y nan a declara cu nan lo cuida/defende e interesnan di Reino, cu nan lo cuida/defende e interesnan interno independientemente y cu, den caso cu e paisnan tin mester di ayudo di otro, nan lo colabora mutuamente na nan interesnan interno. Como tal e spirito di e Statuut no ta encera simplemente e autonomia di e paisnan, sino tambe e colaboracion obligatorio y boluntario na interes di Reino y naturalmente di e paisnan mes. E spirito ey tambe nos ta mira bek den articulo 27 en cuanto e conclusion y implementacion di tratadonan.

Segun articulo 3 paragraf 1, comienso y bou b di Statuut, e asunto di conclusion di tratado ta un responsabilidad di Reino. Manera bisa anteriormente, articulo 27 paragraf 1 ta bisa cu e paisnan Caribense mester wordo envolvi mas trempan cu ta posibel den caso cu e tratado en cuestion ta toca nan interesnan. Esaki ta un forma di colaboracion obligatorio pa atende un asunto di Reino. Segun e mesun prome paragraf di articulo 27, den caso cu ta trata di asunto interno di pais, no ta Reino, sino e paisnan individual mester implementa e tratadonan, como cu e competencia specifico di implementacion ta pertenece na autonomia di e paisnan. Di e manera aki e autonomia di e paisnan ta wordo garantisa.

Siguientemente paragraf 2 di articulo 27 ta encarga/responsabilisa e cuater pais di Reino pa yega na un areglo mutuo a base di consenso tocante colaboracion pa cu realisacion di ley of otro medida cu ta necesario pa implementacion di tratado. Experencia a inspira e stipulacion aki, como cu a resulta cu implementacion di tratado ta problematico y cu e paisnan tin beneficio di colaboracion mutuo (boluntario) pa asina elimina e atraso den implementacion cu por ehempel Aruba tin.

Intencion di paragraf 3 ta, pa ta un red di siguridad pa e casonan na unda e paisnan individual no por a provee y pa cual paragraf 2 no por a duna solucion. E ta duna Reino e base huridico pa den caso individual por interveni pa medio di un 'rijksregelgeving' den implementacion di tratado cu ta responsabilidad di e paisnan, na momento cu falta di implementacion ta afecta e interesnan di Reino; cu otro palabra, na momento cu falta di implementacion tin un influencia negativo riba e posicion internacional di Reino den su totalidad, pa cual Aruba tambe ta carga responsabilidad. Un influencia negativo riba e posicion internacional lo ta principalmente al caso ora implementacion di un tratado cu ta na interes pa e desaroyo of e mantencion di orden huridico internacional, no tuma luga na tempo.

Sin embargo, e 'rijksregelgeving' decreta a base di paragraf 3 ta un solucion temporal. Intervencion di Reino conforme e paragraf aki no ta libra e paisnan di nan obligacion pa tuma medida di implementacion (segun art. 27 paragraf 4 di Statuut). Na momento cu e paisnan tuma e accionnan necesario, e 'rijksregelgeving' (temporal) ta wordo retira. Di e manera aki e Statuut kier enfatisa cu e responsabilidad final ta keda cerca e paisnan y cu ta ey e mester keda tambe. Consecuencia di esaki ta cu atrobe autonomia di e paisnan ta wordo enfatisa.

For di e analisis aki nos por deduci sin problema cu e articulo 27 nobo cu lo wordo introduci dia 10 di october 2010, ta respira e spirito di Statuut manera cu tabata e intencion original. Sin embargo, e pregunta ta si Aruba a entrega of limita su autonomia cu aceptacion di e stipulacion menciona aki riba.

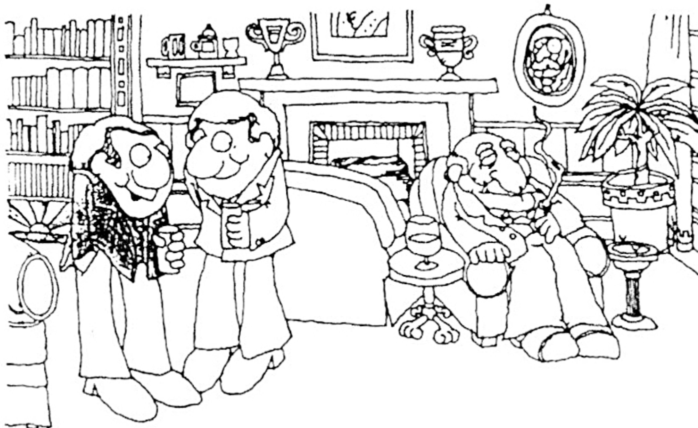
Segun nos opinion no por bisa cu Aruba a entrega su autonomia como cu articulo 27 ta laga hustamente e responsabilidad pa implementacion pa e tratadonan cu ta responsabilidad di e paisnan, cerca e paisnan mes. Sin embargo, den cierto sentido si por papia di un limitacion pero solamente un limitacion den caso hopi specifico, es decir solamente den caso cu ta trata di un tratado cu ta mara tur pais di Reino y cu falta di implementacion dor di un pais ta pone posicion di e Reino den su totalidad riba e plataforma internacional na peliger. Considerando tur e aspectonan menciona, no ta Reino, sino en principio e comunidad internacional na unda Reino ta fungi como intermediario, ta limita autonomia di un pais. Na banda di esey e articulo ta pone bon cla cu implementacion di tratado cu ta trata e interesnan di e paisnan ta pertenece na competencia di e paisnan mes, locual ultimo tempo en todo caso den circulonan politico no a wordo considera como evidente. Tumando esey na cuenta, articulo 27 (nobo) por hasta wordo mira como un reconfirmacion y refortificacion di autonomia.

Sra. mr. dr. V.V.R. Van Bogaert y mr. R.R. Santos do Nascimento (*)

(*) Ambos autor ta liga na departemento di derecho constitucional y derecho administrativo di e Facultad di Derecho di Universidad di Aruba. Viola Van Bogaert ta traha como 'wetenschappelijk hoofdmedewerker' di derecho constitucional y administrativo y Ryçond Santos do Nascimento como 'wetenschappelijk assistent' di derecho constitucional. Nan lo duna un charla informativo riba diahuebs 14 di october 2010, 19.00'or na Universidad di Aruba tocante e implicacion di e Statuut (nobo) en particular tocante e contenido y significacion di articulo 27 di e Statuut. Entrada ta gratis.

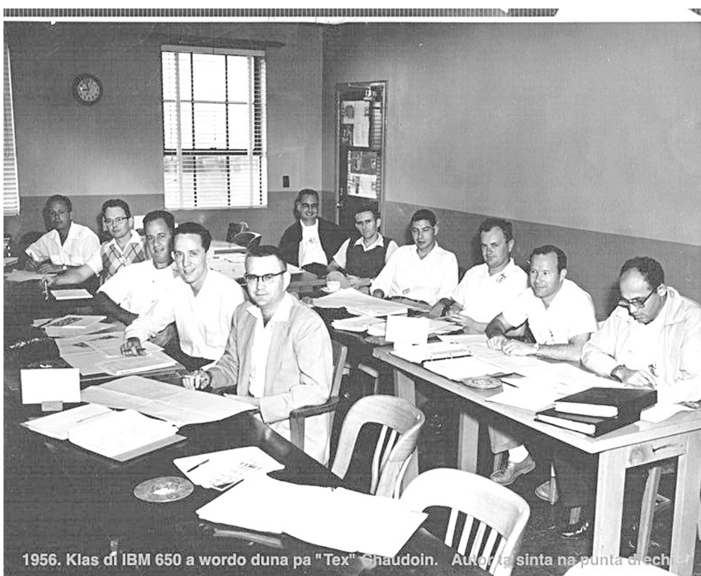
E computer IBM 650 tambe ta parti di historia di Aruba

Skirbi pa Clyde Harms



Mi no sa con bieu e ta, pero e ta papia di a programa IBM 650 pa LAGO

1x. Cartoon cu a inspira e autor pa skirbi e articulo aki.



1956. Klas di IBM 650 a wordo duna pa "Tex" Chaudoin. Autor ta sinta na punta drechi

3x. Dilanti, di dos na man drechi, Jim Scott cu na aña 1967 a laga busca e autor pa traha cu Esso Lybia. E autor, e unico Arubiano, atras na man drechi.

E homber riba e cartoon no ta ami, pero mi por bisa orguyosamente cu sí, ami tabata e prome Arubiano pa programa e IBM 650 di LAGO. Na 1956, pues 64 aña pasa Lago a dicidi di busca su prome computer y pa scoge esnan cu lo bira programado, directiva a uza e Programmer's Aptitude Test di IBM. Pa mi sorpresa, mi a saca e score di dos mas halto y ami a bira e unico Arubiano selecta.

Pa hopi aña IBM 650 tabata e computer mas popular cu IBM a yega di produci. Mas di 20 mil a wordo entrega na clientenan rond di mundo. Cu e yegada di e IBM 650 pa Lago na aña 1958 Aruba a bira e prome isla den Caribe cu uno.

Pa su tempo, e IBM 650 tabata representa solucion pa problemanan administrativo y cientifico pa hopi universidad, gobierno y empresa, pero e tabata un monster! En bes di chips cu ta wordo uza awendia e IBM 650 tabata uza vacuum tubes, hoooopi vacuum tubes. Riba e potret adhunto por mira e autor perdi den e unidadnan di control y electricidad cu e IBM 650 tabata uza. E unidadnan tabata midi mas o menos 5 pia di largo, 3 pia di hancho y 6 pia di halto, y tabata pisa casi 1,400 kilo. E CPU (Central Processing Unit) tabata mes grandi pero tabata pisa menos, un poco mas cu 900 kilo. E sistema basico tabata rekeri 2 KVA di coriente. Compara esaki cu un e laptopnan cu por core mas di 7 ora riba un bateria. Cada unidad di control tabata yen yen di vacuum tubes. E IBM 650 tabata asina grandi y su bombionan tabata produci asina tanto calor cu e computer mester wordo ubica den un cuarto grandi cu aircondioning special. E vloer di e cuarto tabata hol pa permiti tur e cablenan diki cu tabata conecta e diferente unidadnan un cu otro pasa sin pone bida di hendenan na peliger.

Na aña 1956 IBM tabatin un monopolio y nan no tabata bende nan computer; nan tabata verhuur tur nan ekipo. Na Merca e huur di e 650 basico tabata mas di $3,000 pa luna. Un unidad pa lesa y punch carchi cu ta un necesidad esencial, tabata casi $600 pa luna. Tabata wordo bisa cu e 650 tabata costa Lago un miyon dollar pa aña pero esaki tabata inclui e salarionan di "Tex" Chaudoin y su team cu tabata mantene e computer di dia y nochi. Mi no sa si esaki tabata inclui e salarionan di e programmernan y e operadornan di e computer.

Kico Lago tabata haya pa e gastonan halto aki? E 650 por a haci 5 mil multiplicacion of 3700 division pa minuut. Awendia cualkier laptop di menos di mil florin ta haci 1.8 miyon calculacion aritmetico den un seconde, cu ta sali 108 miyon pa seconde. Esaki no ta un comparacion cientifico pasobra tin varios otro factor ta hunga un rol den calculacionnan di un computer. Un di nan ta e capacidad pa warda informacion. Aki tambe e diferencianan ta astronomico. Mientras cu e 650 tabatin un capacidad di warda 2000 "words" di dies digito (20,000 digitos) riba su drum magnetico, e laptop cu mi ta uzando pa skirbi e articulo aki tin un hard disk cu memoria di mas di 250 miyon bytes.

Lago a ricibi e 650 na aña 1958 despues cu nos a test nos programanan riba e computer di Creole na Amuay. Na 1961 e 650 ya tabata birando obsoleto y Lago a busca un IBM 1401 cu tabata un mehoracion enorme. Su velocidad tabata mas o menos 25 mil calculacion pa minuut. Ami a siña program e computer aki pero mi a bay studia na Kansas prome cu e computer a yega Aruba. Na 1967 mi a bay Lybia pa join Jim Scott, mi colega di epoca di 650 na Aruba. Aya nos a traha cu un IBM/360 cu atrobe tabata un tremendo adelanto den computacion. E system/360 tabatin capacidad di haci 50 mil calculacion pa seconde.

Ora cu bo cende bo PC of bo laptop mas aworo y bo mester warda cinco seconde pa e start, corda riba esunnan cu mester a warda mei ora djis pa nan programa por wordo lesa prome cu nan por a haci cualkier cos riba e IBM 650, e tatarabuelo di computer na Aruba.

Bo tin comentario? Skirbi clydeharms@yahoo.com



2x. E autor den un jungle di componentenan di e IBM 650 na Lago. Nota con e vloer tabata habri pa tur e wayanan diki

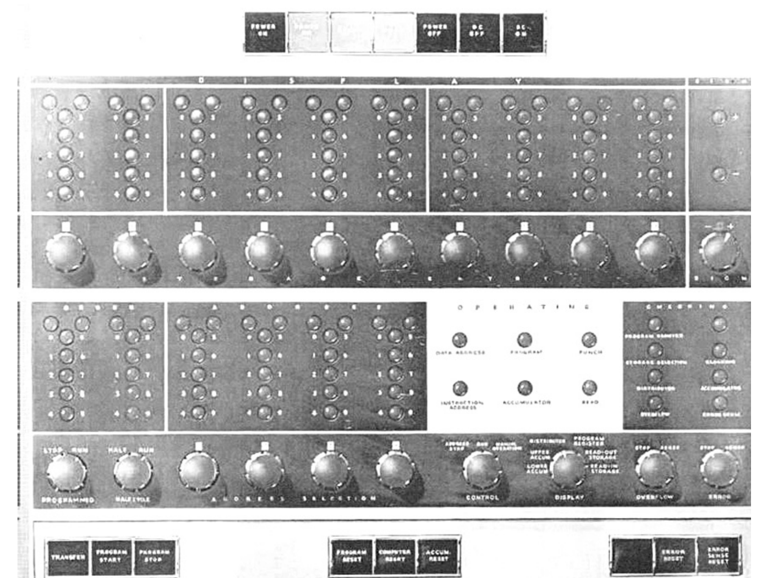


Figure 16

E IBM 650 su lusnan cu tabata sende y paga continuamente tabata impresiona e bishitantenan na e centro di computer di Lago.

4.x Ta wordo bisa cu IBM a bende hopi 650 pasobra su luznan tabata impresionante.

SNBA ta felicita Chile su pueblo pa rescate di 33 minero



ORANJESTAD - San Nicolas Business Association (SNBA) ta felicita e pueblo di Chile, cu e rescate "magnifico" di e 33 mineronan. "Samen uit samen thuis. Days and nights that will never be forgotten. Prayers that were answered", sr. Roland W. Peterson, presidente di SNBA.

sr. Roland W. Peterson, presidente di SNBA.



+++

Problema y pelea entra tata y yiu

ORANJESTAD—Diamars 18.22, polisnan ta bay na un cas na Tanki Leendert pa un pelea. Na yegada a resulta cu ta un problema entre tata E .T. di 43 aña y su yiu homber J.T. di 15 aña. Segun e yiu J.T. ta bisa polisnan cuel a bay na e cas, como cu e tata mester pague algo pa trabou cu el ah aci.

E tata ta bisa cu no ta beredad, y cu e mester paga placa di scol pa e yiu. Tambe e tata ta bisa cu e yiu homber a bin eynan hunto cu e homber cu ta biba cu su mama pa busca problema. E mama si no tabata na e sitio.

Polis a entermedia y e yiu a haya e pañanan cu su tata a cumpra pe y polisnan a hibe na su cas na Washington.



+++

Pelea na Bar Restaurant

ORANJESTAD—Diamars 19.41, polisnan ta bay pa un pelea na un bar den Belgiestraat pa un pelea. Na e sitio,polis a papia cu e doño di e luga y e ta bisa cu un cliente a pidi placa y kier bay sin paga.

Dor di esey a cuminsa un pelea, como cu e cliente a cuminda manda stul y a menasa e doño. Polis a papia cu e cliente J.D. kende a bisa cu el a pidi cuminda y ora cu esaki tabata cla e doño Chines a cuminsa grite cu e mester bay, mientras cu e no a paga e cuminda

E ta bisa cu e no a haya e cuminda for di e Chines. El a admiti cu el a manda un stul, Dado momento el a declara cu e Chinesnan a keda cu su tas, mientras cu e Chinesnan ta bisa cu e no a drenta cu tas.

Polis a papia cu e Chines y a bise cu otro biaha cu D. drenta pa no dune servicio y si ta posibel yama polis. Polis a conseha e Chines pa bay Recherche duna keho.



02 17 22 29 34

G
Letter

11
Joker

CATOCHI PRO DEPORTE 4939-0602-9972

Super 4 7206

ZODIAC 3208 Aries

BIG 4 2411

DIARIO	CORSOW
4167	5964
8086	9518
7470	2731



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA
1	Senior Machinery Engineering Advisor (2x)	Solutioneering Aruba A.V.V.
2	Fire Watch	Dick & Doof Construction
3	Safety Inspector (1x)	Oduber Contractor N.V.

Si bo persona ta interesa, pasa personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di 2do piso diahuebs 14 oktober 2010 entre 8:00 y 11:00 mainta. Pa mas informashon tuma contacto cu sra. Sheila Danje.

Parlamentario Evelyn Wever Croes hopi indigna y rabia pa falta di respet pa cu nos escudo

Tin un castigo di prizon pa un maximo di 2 luna of un multa di 3 mil florin



ORANJESTAD – Tin indicacion cu gobierno a dicidi di cambia e escudo di pais Aruba sin avisa ningun hende. Un acto asina aki ta castigabel pa ley. Fraccion di MEP a denuncia e hecho aki awe, mustrando cu gobierno a simplemente cambia e escudo di pais Aruba pa un color berde. Esey no ta tur, pero a copia e escudo y a hinca esaki den un otro escudo color berde. Algo cu fraccion di MEP a condena completamente, paso e ora ta cambia henter e concepto di e escudo.

E parlamentario Sra. Evelyn Wever Croes a bisa cu e escudo oficial di Aruba ta uno cu ta contene diferente color. E escudo cu fraccion di MEP ta cataloga como falsifica ta color berde. Por considera esaki como un escudo nobo cu gobierno ta uzo. E situacion aki a yena Sra. Evelyn Wever Croes cu hopi indignacion y rabia. Na Aruba a lucha pa haya simbolonan di identidad, nos himno, bandera y escudo y a traha leynan pa proteha nan. Den ley ta hancra con e bandera di Aruba ta, con e himno ta y con e escudo ta. Den e mesun leynan aki ta hancra kico ta e colornan cu ta wordo uza den e diferente simbolonan. Esaki ta un ley existente.

Den esaki ta para cu Aruba su escudo, tin algun color, e ta indica claramente den e escudo tin color blou, oro, e color berde, un color cora y plata. Esey nan ta color oficial cu tin den e ley articulo 4 inciso 1 AB 1991 101.

Awor conoce diferente simbolonan den e escudo. Esakinan ta simbolo cu ta refleha loke e pueblo tabata sinti e momento ey. Ta cosnan basico y fundamental y di hopi balor. Tin e aloe cu ta e simbolo di e fuente di prosperidad, paso antes tabata tin e industria aki. Tin e sero di Hooiberg cu ta e isla cu a Sali for di lama. E "handshake" ta ilustra e lasonan amistoso cu nos tin cu otro. E wiel ta indica e industria cu tabata tin como fuente di economia. E cruz cu tin den e escudo, ta mustra e fe y dedicacion. E leon ta indica poder y orguyo di e pueblo. E blachinan cu tin rond di dje ta blachinan di Laurel, cu ta indica pas y amistad. E simbolonan aki di e escudo ta simbolonan cu hopi Arubiano ta carga cu orguyo.

Awor aki ta mira cu maske ley ta indica con e escudo ta y cua color mester uza. Ta mira con gobierno a dicidi di cambia e escudo, di coy e escudo di Aruba, hink'e den un otro escudo y cambia e color. Pa colmo a uza e color di e gobierno na mando. Pa cuminsa esaki ta un violacion di ley. Ley ta bisa claramente con e mester ta y si daña y vigila e ley, paso ta cambia su aspecto y ta falta respet na dje, e ta un acto castigabel.





E acto castigabel aki den articulo 8 di e ley, tin un castigo di prizon pa un maximo di 2 luna of un multa di 3 mil florin.

E escudo aki ta wordo uza como"letter head" di gobierno oficialmente. E simbolonan t'ey, pero ta importante cu e simbolonan y e color ta indica e balor importante di e comunidad. A constata cu e escudo a wordo cambia y daña y respet a wordo daña na e escudo. A manda Ministerio Publico prueba di e carta, pa asina denuncia e acto castigabel aki. A puntra Ministerio Publico pa wak si e ta comparti mesun opinion si esaki ta un acto castigabel y ta keda na Ministerio Publico si ta persigui esnan culpabel di e acto castigabel aki.

E escudo aki di color no ta tur ora ta hay'e di color, pero ta hay'e preto cu blanco tambe. Ora cu ta uza un "letterhead" di gobierno y saca un copia preto esey not a un acto castigabel, paso no a cambia e aspecto di e escudo y a lag'e manera cu e ta. Ta wak cu ta un copia e ta y no tin ningun intencion pa daña esaki y falsifica. Pero e forma con a haci e cambio awor aki, ta mustra cu gobierno tin claramente e intencion pa cambia e escudo y pone den berde. Esaki ta algo haci cu intencion ta un acto castigabel. Pesey ta manda un mensahe pa tur departamento di gobierno, pa nan no firma ningun carta cu tin e escudo aki riba dje.

Buki tocante herencia di guera pa Bibioteca Nacional

ORANJESTAD - E autor Esther Captain a presenta e buki "Oorlogserfgoed overzee" na director di Biblioteca Nacional señora Astrid Britten. Hunto cu e otro autor Guno Jones, Esther a haci un estudio di e herencia di e Segundo Guera Mundial na Aruba, Corsou, Indonesia y Surnam. E dos escritornan a busca presencia di rastronan material di guera den e paisnan menciona. Tambe den e buki nan ta dedica atencion na e hecho con esnan interesa a anda cu e materialnan concerni. Otro aspecto ta e forma con a trata edificionan cu ta monumentonan di Segundo Guera Mundial. Hopi di e edificionan no ta hayando debido atencion como monumentonan nacional segun e autornan.

Dr. Esther Captain ta un historiador na e instituto Hulandes pa documentacion di guera. Dr. Guno Jones ta antropologo y ta forma parti di e grupo di investigacion "Inclusive Thinking: the policy and practice of diversity in the Netherlands in a historical context" na Universidad di Amsterdam. E buki ta obtenibel na Aruba na libreria Bruna.



Riba 10-10-10

Women's Club of Aruba a tene ceremonia di plantamento di mata

Pa recorda humanidad riba e Global Warming















ORANJESTAD - Na ocasion di e ceremonia oficial di plantamento di e prome palo di mata, pa cu e proyecto mundial 10-10-10, 350 - pa recorda humanidad riba e Global Warming cu ta ampliando dia pa dia y cu ya nos por sinti su efectonan riba nos mundo.

Women's Club of Aruba, su directiva y miembronan di e comite aki a organisa y presenta na e ceremonia aki cual a tuma luga Diadomingo pasa October 10, pa 10:00 di mainta, na ATA Building riba L.G. Smith Blvd.

Miembronan di Women's Club of Aruba y Padvindsternan di Arubaanse Padvindsters Gilde a planta 2 mata di Flamboyan simbolicamente riba sugestion di Sr. Stan Kuiperi y tambe Marifer Aguirre, Minister Ambiental di Parlamento Hubenil y miembronan di Parlamento Hubenil. Ministro di Tourismo Sr. Otmar Oduber tambe tawata presente.

E ceremonia aki tawata hopi bunita y bon prepara, e padvindster nan a cana acompaña pa e damanan di WCA den un parada cortico patras di TOT Hotel te na e luga di plantamento. Women's Club of Aruba ta manda un palabra di danki na tur presente riba 10-10-10.



LOCAL

E pausanan di bida – Peri, Andro y Meno

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Pagina 4

LOCAL

Arubazumba Fitness ta contribui hunto cu Yoplait na conscientisacion di cancer na pecho

Trece un tapa roos di Yoplait y haci un les di ZUMBA completamente gratis

Pagina 3

Pa di seis aña consecutivo

Consales Aruba Yoplait ta sostene Mary Joan Foundation den su lucha contra cancer di pecho

Cu campaña 'tapita roos



Pagina 9



No sacrifica sabor pero asina mes baha bo cholesterol

Pagina 6-7

Aruba Marriott ta lansa competencia "Biggest Loser"

Empleadonan ta hopi anima y cla pa e reto



Pagina 15

14 di October 2010: Dia Mundial di Bista

Optica Perfect Vision cu

ORANJESTAD - Ta calcula cu cerca di 180 miyon di hende na mundo ta sufri di un discapacidad visual, segun datonan di World Health Organization (WHO). Di nan entre 40 pa 45 miyon di hende ta ciego y ta wordo stima cu debi na crecemento demografico y e behes di poblacion e numbernan aki lo wordo duplica pa aña 2020.

Debi na e preocupacion aki cu ta inkieta comunidad medico y organisacionnan internacional dedica na salud, a wordo crea Dia Mundial di Bista, un evento anual cu ta dedica na e problema mundial di cegera, su obhetivo ta pa sensibiliza acerca e importancia di preveni y duna tratamento na perdida di bista.

Na mundo, e mas grandi prevalecencia di incapacidad visual ta presenta na hende di 50 aña di edad bay ariba di tur dos sexo. Mayoria di problemanan di wowo cu ta afecta e grupo di edad aki por wordo trata cu facilidad, manera Catarata, Retinopatia Diabetico of Glaucoma (presion di wowo), na cierto parti di mundo ainda tin mester cu hombre y muhenan haya e servicio di cuido di wowo di modo igualitario.

E iniciativa aki ta coordina



pa Vision 2020: Derecho di Bista ta un esfuerso di WHO y e Agencia Internacional Pa Prevencion di Cegera (IAPB, inicialnan na Ingles), cu ta busca elimina e causanan di cegera evitable pa aña 2020.

Dia Mundial di Bista su obhetivo ta pa conscientisa cu 75% di cegera mundial ta resultado di causanan preferibel y/of tratable, y tambe pa stimula Gobiernonan, Fundacionnan y otro fuentenan di financiamento, pa inverti den prevencion mundial di cegera. Ta calcula cu e costonan di cegera mundial ta rondia 28 mil miyon dollar pa aña.

Segun calculonan di WHO, 80% di casonan di cegera ta evitabel, 20% ta resultado di afeccionnan prevenible y 60% por wordo trata te recuperacion di bista.

Cada 5 seconde un persona ta bira ciego na mundo y cada minuut un mucha chikito ta bira ciego tambe. Ta calcula cu pa aña mas di shete (7) miyon di hende na mundo ta bira ciego.

"Vision 2020 – Derecho di Bista" ta un iniciativa mundial cu a wordo crea na aña 1999 y su obhetivo ta pa elimina e cegera evitabel pa aña 2020. Programanan di VISION 2020 a wordo aproba na mas di 40 paisnan. "E empleadonan, inclui Gobiernonan, cu ta traha di manera conhunto cu VISION 2020 por mehora considerabelmente e bida di miyonnan di muhenan, hombernan y muchanan chikito cu caba ta sufri incapacidadnan visual o ta na riesgo di sufri nan. Mayoria di biaha e causanan di cegera evitabel ta asocia cu pobreza of e hendenan no por haya servicionan oftalmologico di calidad. E cegera evitabel ta mas comun entre e pober di e pobernan, muhenan y poblacionnan margina. 90% di personanan ciego na mundo ta biba na paisnan na via di desaroyo, tin al menos nuebe (9) miyon di ciego na India, seis (6) miyon na China y shete (7) miyon na Africa. Personanan cu ta biba na paisnan na via di desaroyo tin entre 5 pa 10 biaha mas chens di bira ciego cu esnan cu ta biba na paisnan industrialisa.

Strategianan principal di Vision 2020 ta: mayor sensibilidad riba e importancia di e problema aki di Salud Publico, dunamento di recursonan adicional, lucha contra e causanan principal di cegera evitabel, formacion di oftalmologonan y otro profesionalnan di cuido di wowo (manera Optometristanan), tecnologia y infraestructuranan adecua.

Asociacion Internacional di Clubnan di Leones a crea Dia Mundial di Bista y World Health Organization (WHO) a sugeri cu riba e di dos diahuebs di october di cada aña lo wordo celebra.

Na Aruba, Optica Perfect Vision y su Optometrista David Croes (ex trahado di Dr. Wolter), cu motibo di Dia Mundial di Bista ta ofrece tur su pashentnan (clientenan) y pueblo en general, un examinacion di bista gratis durante luna di October, cual ta consisti, no solamente di chekeo pa bril, sino tambe chekeo di presion di wowo (Glaucoma) cu ta un di e causanan mas grandi di cegera na mundo, hunto cu Retinopatia Diabetico. Yama nos na telefon 587-4550 pa un cita y nos lo yuda bo. Optica Perfect Vision ta situa na Tanki Leendert 249, riba e caminda principal di rotonde de Tanki Flip pa rotonde di Tanki Leendert, banda di ex La Granja (awo tin un restaurant y un Take away). Optica Perfect Vision (http://www.facebook.com/opticaperfectvisionaruba), pasobra bo wowonan ta merece un bista perfecto.

Pabien Kyle







Full Mickey Mouse Clubhouse ta di fiesta, paso dia 13 di oktober nan Mickey chiquito: **Kyle Shawn-Michael Ling** a cumpli su prome añito E ta hanja hopi brasa I sunchi di su mami Valery I su papi Michael,cu ta stime un mundo, tambe e ta hanja macutu di sunchi I brasa di su oma, su opanan, tantanchi nan, omonan, full famia de Cuba, Gomez, Ling I demas famia I conocirnan I sin laga afo di su amigitos nan cu ta bin fiesta hunto cu ne den e Clubhouse na Savaneta!

Arubazumba Fitness ta contribui hunto cu Yoplait na conscientisacion di cancer na pecho

Trece un tapa roos di Yoplait y haci un les di ZUMBA completamente gratis



NOORD – Arubazumba Fitness bou guia di Rose-Ann Ruiz ta invita e pueblo di Aruba pa bin tuma un les di ZUMBA completamente GRATIS na Compleho Deportivo Frans Figaroa. Simplemente trece e tapa roos di Yoplait cu tin e pink ribbon riba dje y bin baila y gosa cu ZUMBA! Corda cu e no por ta cualkier tapa di Yoplait sino esun manera meshona. E oferta aki ta valido pa e lesnan di ZUMBA entre 7:30 p.m. pa 8:30 p.m. riba 14, 21 y 28 di October. Nos ta warda bo!

Visser Pharmacy a haci donacion na Cas di Glas

ORANJESTAD – E evento di Cas di Glas pa recauda fondo pa yuda den e bataya contra cancer di pecho a yama hopi atencion di comunidad y tambe di empresanan local.
Visser Pharmacy tambe tabata un di e companianan cu a haci donacion di un bunita suma pa contribui na e meta di Cas di Glas.
Ariba diasabra atardi 2 di october, Sendy Oduber, Retail Coordinator di Visser Pharmacy, hunto cu coleganan Sulaika y Miriam di Botica Kibrahacha a drenta den e cas di glas pa haci e donacion personalmente na Siomara Everon. Nan a gradici e team di Cas di Glas pa e gran esfuerso cu nan a haci y desea nan hopi forsa pa sigui cu e reto.
Visser Pharmacy, cu tin como meta pa cuida salud di nos comunidad, ta contento di por yuda pa un causa asina importante.
Ariba e fotonan por aprecia momento cu esnan di Visser Pharmacy tabata den e Cas di Glas pa asina haci nan donacion.



E pausanan di bida – Peri, Andro y Meno

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Medicamente, menopausa ta wordo describi di e forma aki: ora cu bo no a haya bo menstruacion pa un aña. De facto, Menopausa realmente ta e final di un proceso largo y lento cu ta wordo yama perimenopausa, cu ta wordo caracteriza pa cambionan den e curpa di un hende muhe. Menopausa ta un parti normal di e hende muhe su bida, mescos cu pubertad. Un hende muhe cu tin mas o menos 35 aña su ovarionan ta cuminsa cambia den cuanto estrogeno y progesterone e ta produci. E dos hormonanan femenino aki ta bastante importante pa un ciclo menstrual normal y un embarazo exitoso.

Na nos clinica, nos ta informa e hende muhernan entre e edadnan di 35 pa 5 aña cu e sintomanan cu nan ta haya, cu lo por sinti manera e syndrome pre menstrual (PMS) berdaderamente ta sintomanan 'Pre' of 'Peri-menopausa'. Hopi hende muhe ta remarca cu ya cu nan no ta riba cincuenta aña nan esaki no por ta posible! Apesar cu actualmente e edad average cu cual menopausa ta cuminsa ta 52 aña. E edad ta varia berdaderamente entre 45 pa 55 aña. Apesar di esaki, sintomanan di e cambionan di curpa durante di e 'perimenopausa' por cuminsa wordo sinti for di bo 30 aña y por sigui pa por lo menos 13 aña!

Statesticanan ta indica cu aproximadamente un den cien hende muhe ta pasa door di menopausa na 40 aña of mas hoben. Menopausa tempran por sosode como resultado di un operacion, por ehempel, ora cu un hende muhe a haci un hysterectomy of a saca e untero hunto cu e ovarionan. Segun algun experto, menopausa tempran por cuminsa tambe pa motibo di otro factor, manera malesa di sistema imunio relaciona cu mal nutricion of stress cronico resultando den e produccion di anticurpanan contra di bo ovario.

Sintomanan di menopausa ta inclui hot flash, cambio di beis, palpitacion pisa di curazon, insominia, ansiedad, depresion, subimento di peso, perdida of nivel hopi abou di gana pa sex y e inhabilidad pa concentra. Bira menos capable pa trata cu cosnan diario cu tur hende muhe ta haci, kende nan normalmente ta masternan den haci mas cu un cos pareu, lo por sorprende bo y causa cu bo a sinti bo inadecua y frustra. Apesar cu casanan, yiunan y sociedad cu no ta componde e situacion y ta pensa cu e temporada aki ta hopi leu di nan añanan como hoben, hende muhe por experiencia e sintomanan pa hopi aña largo y prome, estudio ta indica cu 15% di hende muhe ta liber di tur sintoma na momento cu nan yega menopausa. Investigadornan medico a documenta cu mientras algun hende muhe simplemente ta stop di menstrual y no ta haya ningun sintoma, 85% lo experiencia un cierto nivel di hot flashes. Como un antropologo medico, mi por bisa cu algun cultura, manera e tradicional Navahos, ta experiencia y raporta masha poco sintoma di menopausa. Ainda mas, status social economico tabata tin un laso fuerte cu e experiencia di sintomanan di menopausa serca un hende muhe. Hende muhe cu un entrada mas halto a mustra un nivel eleva di sintoma. E estudio aki ta indica cu factornan fisiologico, en cambio di esnan fisico, lo por determina e sintomanan di menopausa. Sistema di kere, sinti y actitud lo por bay hunto cu con hopi nan ta afecta bo problemanan di salud.

Factornan grandi ta influencia un hende muhe estado emocional y fisico durante di e cambio aki den su bida incluyendo: salud personal y historia na momento di duna luz, salud di su ancestornan femenino y familiarnan femenino cu ainda ta na bida, habitonan dietetio di pasado y presente, habitonan di uso di alcohol y tabaco den pasado y presente, medicamento, ehercicio, estilo di bida, stress y amor propio. Un otro factor cu ta influencia ta e cantidad di circulacion di glucosa y insulina den e sistema di sanger.

Hopi hende muhe a wordo haci ta pensa cu nan tin un cura pa menopausa haciendo uso di estrogeno of otro forma di 'hormone replacement therapy' (HRT). Descubrimentonan nobo den medicina a prueba cu hormona sintetico lo por haci e hende muhe mas malo cu bon. Hende muhe hoben cu ta haci uso di pildora anticonceptivo sintetico, sticker of inyectionnan ta haciendo uso di HRT. Esaki lo por ta un factor cu ta afecta nan perimenopausal na un edad tempran. Na nos clinica, nos ta purba haya hende muhe di stop cu hormonanan sintetico y artificial cambiando di anticonceptivo. Nos ta recomenda un metodo mas sigur pa mantene nan fertilidad riba un status normal cu nan plannan familiar y nan hormonanan den balansa. Cos simpel pa haci uso na cas cu yama 'fertility scope' por ta efectivo pa mantene e hende muhe su cambionan den e perimenopausal su cambio. Yerbanan manera Dong Quai, Red Chestnut, Rhodiola, DG-Licorice y Kudzu ya pa basta tempo caba ta conoci pa sostene menopausal y perimenopausal mescos cu vitamina B.

Ya cu hormonanan di hende muhe ta varia hopi, alternativanan natural ta funciona miho ora cu e ta wordo uza bou di guia profesional. Algun hende muhe no mester haci uso di estrogeno. Algun tin mester di DHEA of testosterone, un hormona cu bo ta haya serca hende homber tambe. Nivelnan di hormona por fluctua hopi durante di menopausa y hende muhe mester di un test di nan nivelnan di hermona y ahusta nan terapia di hormona durante di nan cambio. Na su lugar, test comprensible ta obtenibel na laboratorio specializa den hormona haciendo uso di saliva of un spat si sanger embes di henter un tuba di sanger.



Specialidad di test di hormona no unicamente ta pa hende muhe cu menopausa, pero tambe pa esnan cu ta 'pre' of 'peri menopausa. Y awo ban papia di hende homber. E nivel di hormona di hende homber ta cambia cu nan edad. Esaki ta conoci como andropausa. Tur hende homber riba 50 aña no tin cu check unicamente nan prostaat, pero tambe nan nivelnan di hormona. Testaterona por baha te hasta serca hende homber y hende muhe hoben. Testasterona ta responsible pa forza den e musculo, cabey bunita y un gana sexual saludable.

Get The Point! Bira bieu y menopausa ta algo natural no un malesa, pues no mester wordo cura. Unicamente cu informacion corecto bo por cuminsa maneha e cambionan normal aki di e curpa. Bo tin sintoma? Acupuntura y yerbanan Chines a wordo uza pa mas di 5000 aña pa yuda rehubenece e curpa y trata sintomanan menopausal. Acupuntura por yuda alivia e sintoma manera insomnia, sodamento anochi, cambio di beis y stress. Un dieta designa pa bo individualmente, incluyendo suplemento dietetico y yerba natural por haci e transicion mucho mas facil. Counseling por trece un cambio positivo den bo actitud. Cu informacion y guia, hende homber y hende muhe por pasa door di e cambionan den bida aki cu pasuanan saludable pa balansa y goza di dje. Yama nos pa un cambio bou di bon guia.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, website: www.vianaheal.com

Fundacion Respeta Mi:

E confusion con trata abuso sexual di mucha t'ey keto bay!

ORANJESTAD - Segun Fundacion Respeta Mi awor si mester haya contesta riba e siguiente preguntanan mas pronto posibel:
-Con e trayecto pa señala y denuncia abuso di mucha ta cana realmente?
-Con e parti huridico ta den caso di determinacion y persecucion di e abusado?
Pa medio di un carta dirigi na Parlamento, Ministernan concerni y un comunicado di prensa, e fundacion a trece esaki dilanti caba na luna di Maart e aña aki. Pero te ainda por mira den practica cu poco ta ser haci.
Loke ta concerni e trayecto pa señala y denuncia, ta existi hopi confusion kico ta y no ta abuso sexual. Esaki ta conta pa mayor y pa profesional cu tin di haber cu mucha, victima di abuso sexual. Despues di señala un probabel caso tin confusion, kico lo ta e siguiente paso. Mester bay polis mesora of mester haci investigacion otro caminda prome? Si e persona cu tin sospecho di abuso sexual cerca un mucha no ta sigur kico a pasa, kico mester sosode e ora ey?
Fundacion Respeta Mi ta sostene e hecho cu nos comunidad a kibra e taboe tocante abuso sexual, cu tabata existi asina largo. Awor nos ta den un otro epoca caminda e famia di victimanan kier haya husticia y ayudo. Nan ta bay publico cu nan experiencia, cu e meta pa preveni pa mesun cos no sosode cu otro hende. Tambe nan ta busca oido den e trayectoria cu nan ta aden. Esaki sigur ta un sosten grandi pa tur esnan cu ta den e mesun proceso. Tur desaroyo nobo ta trece otro dimension cune y esaki no ta un excepcion. E hecho cu ta busca oido den prensa ta trece cune cu esaki por influencia e caso den su totalidad riba tereno social y huridico y no tur ora na un manera positivo.

Ki ora por considera un persona formalmente como sospechoso?

Ora for di hecho y circunstancianan tin e sospecho cu e persona, raporta of denuncia como sospechoso, a haci su mes culpabel na hechonan castigabel. Mayoria biaha ta recomenda pa primeramente acumula mas tanto prueba posibel
di e sospechoso prome cu confronte cu e hechonan, pa siguientemente bay detene.
Sigura comprobante ta hopi importante den e caso aki. Ora via prensa ta trece dilanti cu un persona ta pedofiel prome cu Ministerio Publico a constata cu ta trata di un hecho castigabel, esaki por influencia e proceso di acumula prueba na un manera negativo. Por ehempel pasobra declaracionnan di testigo manera famia, bisiña, school, salud hubenil etc. por ser influencia door di e informacion aki den prensa. Con e mayor mester anda cu esaki? Kico ta miho pa e mucha?
Un otro problema ta cerca kende mi mester hiba mi yiu? Cu kende ami como profesional por papia tocante mi sospechonan? Kico mi mester haci cu mi discrecion absoluto? Kende ta autorisa pa papia cu e mucha y samine?
Si ta necesario mester haci uso di e experticio medico di un medico huridico. Kende por eherce e funcion aki na Aruba? Un problema grandi tambe ta, cu na momento cu a entrega un keho of denuncia cerca polis, no ta obvio ki factornan ta determina e sentencia den casonan di abuso sexual di menor. Tambe mester bin transparencia den e trayecto (huridico) cu victimanan di abuso sexual y nan famia mester cana.
Fundacion Respeta Mi ta comprende cu señala y reconoce abuso sexual cerca menor, no tur ora ta facil. Esaki sigur ta conta pa e (im) posibilidadnan diagnostico pa cu investigacion medico pa herida. Pesey un base (huridico) pa bon investigacion ta primordial. Nos na Aruba ta ekipa pa esaki? A bira tempo pa inverti den esaki.
E mucha no mag di bira victima di e fayonan den e proceso.
Pa mas informacion por pasa den siman entre 9'or di mainta y 1'or di atardi na Fundacion Respeta Mi, e fundacion pa prevencion di abuso di mucha, na Dominicanessenstaat 12. Atardi segun cita. Por yama e fundacion tambe riba 582-4433. Despues di ora di oficina semper por laga un mensahe riba e aparato di contesta y lo yama bek mas pronto posibel.







BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

bondia.aruba@gmail.com

No sacrifica sabor pero asina mes baha bo cholesterol







ORANJESTAD – Substitucion simpel cu bo por haci pa cu bo cuminda lo por yuda bo combati cholesterol sin mucho dolor.

Bo kier caba cu cholesterol si n cu bo meste sacrifica sabor? Mayoria hende tin miedo cu bon cuminda pa bo cholesterol ta nifica cu bo cumindanan ta sin smaak y hopi laf pa come. Apesar di e pensamento aki, un dieta abou na cholesterol no mester ta uno di unicamente avena y tofu.

Aki tin algun substitucion simpel cu bo por haci na bo cuminda cu ya caba bo ya come pa yuda bo combati cholesterol sin cu bo tin cu sacrifica tanto.

***Cambia croutons pa walnuts**

Carbohidrato por causa un nivel halto di un tipo di densidad abou di lipoprotein (LDL) conoci manera e mal cholesterol. Pa un salada mas saludabel, cambia bo croutons yena di carbohidrato pa walnuts cu ta rico na vet polysatura, un tipo di vet cu ta baha LDL mientras e ta boost HDL conoci como e bon cholesterol.

***Bebe biña cora embes di cocktail**

Investigacion ta sugeri cu alcohol modera por produci un subimento chikito den e nivel di HDL. Pero esey lo no ta mucho bon si loke cu bo ta bebiendo ta margaritas of bebida mescla cu juice di fruta, cual ta contene carbohidrato. Cambia pa biña cora, e ta mas o menos un decimo parti di e cantidad di un cocktail y ta duna bo antioxidante na mes momento cu tambe ta baha LDL y subi HDL. Mirando e riesgo di alcohol, expertonan ta bisa cu nan ta recomenda dos glas pa hende homber y 1 pa hende muhe pa dia.



***Si pa edamame y noot y no pa keshi y crackers**

Pa un snack prome cu cena, evita come cracker cu keshi, , cual ta sumamente halto den vet satura, un di e prome causanan di cholesterol. Embes di esaki pone un poco almonds, cual a demostra di baha LDL y edamame, cu ta bonchi di soya chikito herbe y ta masha normal pa e menu Hapones. Edamame ta abou na vet satura y un cup di esaki ta contene mas o menos 25 gram di poteina di soya, cual ta pensa cu e ta baha LDL di forma activo.

***Vinagar y lamunchi ta**

Continua B/7

Continuacion di B/6

miho cu saus di salada

Manera tur hende sa pa awo yena bo salada cu saus yena di vet ta mes cos cu sende un sigaria mientras cu bo ta core. E unicamente ta ataca un solo proposito. Un alternativa abou den vet ta bay den un otro direccion y haci uzo di un combinacion di vinager u juice di lamunchi cu ta duna e mesun dushi sabor.

***Pone manteca un banda pa margarina riba pan**

Un cuchara di manteca ta contene mas di 7 gram di vet satura, cu ta mas cu tres biaha di loke cu ta recomenda pa bo bida diario.

E tambe ta contene 10% di bo cantidad di choleterol dietetico cu no ta peligroso pero e ta un di e fuente di cholesterol halto. Mientras cu margarina ta basa riba cosnan mas saludabel p abo curpa.





***Haci uso di calacuna mula y nos carni mula**





Carni cora ta un fuente di tanto vet satura como cholesterol dietetico, dos di e fuentenan principal di cholesterol den sanger. Calacuna mula ta contente mas di mita di 85% di vet satura compara cu carni mula y por wordo substitui facilmente.

***Galiña ta bon pero scallops ta miho**

Mientras cu nan ta menos vet satura cu carni cora, calacuna y galiña no ta totalmente sin cholesterol. Un di e miho strategianan pa reduci choleterol den bo dieta ta come mas posca cu ta hopi abou den vet y ta contene e vet saludabel pa e curason esta omega-3. Cambia un cuminda di galiña pa un tayo si salmon.

***Quinoa ta un alternativa dushi pa aros**

Hende cu cholestrol halto lo ta cantando despues cu nan purba y haya sa ki beneficio quinoa tin pa nan. E ta masha dushi mes y sumamente saludabel miho cu aros y couscous.
Un copi di quinoa tin 15% menos di carbohidrato y 60% mas proteina si bo compara esaki cu aros bruin y 25% mas fibra cu ta yuda baha e cholesterol den e sanger.

***Come popcorn no tortila chips**

Tortilla chips hopi biaha ta considera manera un alternativa pa batata chips. Di berdad nan ta mas saludabel pero tin un mas saludabel cu nan esta popcorn haci na cas, cual ta 80% menos vet satura cu tortilla chips y mas cu dos biaha mas fibra.



***Evita sour cream y scoge pa yogurt Griego sin vet**

Sea cu e ta wordo uza den un saus of como adorno riba un snack e vet satura pa bo saca e exceso di vet for di bo cuminda y cambia esaki cu algo mas saludabel manera yogurt Griego. Un di e cumindanan mas saludabel na mundo.

Women's Club of Aruba activo durante luna di concientisacion di cancer di pecho











ORANJESTAD – Teniendo na cuenta cu october ta e luna di conscientisacion y prevencion di cancer di pecho, Women's club of Aruba a invita Mary Joan Breast Cancer Support Group pa bin duna un charla durante nan General Meeting dia 5 di October na Amazonia.

E tema di e charla ta over di nan trabou cu nos hende muhenan afecta pa cancer di pecho y nan famianan ademas di nan actividadnan di conscientisacion pa nos comunidad.

Sra. Enrita Werleman, vocero di e fundacion a trece dilanti e diferente problemanan fisico, psicologico y emocional cu un hende muhe ta wordo confronta di e momento cu e ora e wordo diagnostica cu cancer di pecho. Igualmente Sra. Gina Schuilenburg, un persona cu a sobrevivi 3 diferente tipo di cancer, a relata su experiencianan cu e tres tipo di cancer cu el a pasa aden, specialmente esun di pecho. Tur dos representante a duna e miembronan di Women's Club hopi conseho hopi importante pa e cuido di nan salud. E fundacion a organisa diferente actividadnan , entre otro e "Pink Walk" cu lo tuma luga dia 22 di October proximo. Durante e meeting, Sra. Ruby Narain, Health Committee chairman di WCA, a presenta un video over di e "selfbreast examination". Esaki ta un test cu tur hende muhe mester haci pa check nan pechonan mensualmente. Durante e luna di October y November, Women's Club a organisa dos dia di conscientisacion over di e importancia di e test aki, caminda nos hende muhenan lo wordo mustra con pa haci e test. Riba e potretnan por mira Vice-President di WCA Omaira Silva, Program Chairman, Milagros Posner, Ruby Narain di Health Committee y representantenan di Mary Joan Foundation, Enrita Werleman y Gina Schuilenburg.

Illbruck Steenlijm y BISON lo participa den Expo Cas 2010

ORANJESTAD - E weekend aki lo tin Expo Cas 2010 riba dianan 15, 16 y 17 October na Renaissance Convention Center. E orario lo ta diabierna pa VIP & Press di 4:00pm pa 9:00pm, diasabra di 12:00pm – 8:00pm, y diadomingo di 12:00pm – 8:00pm. Durante e dianan aki Illbruck Steenlijm lo ta bay tey presente na e booth 63 hunto cu BISON Adhesives.

Un team bon entrena di El Louvre–Witec lo ta bay tey presente pa haci algun presentacion di e Illbruck Steenlijm, pa asina e bishitante of contratista por haya un idea con e producto ta traha. Mirando cu ainda tin hopi hende no conoce e producto aki, ta net e oportunidad pa bo bin conoce y haci bo pregunta of cualkier informacion adicional cu bo mester.

Tambe lo bay bende e gun y e gun cleaner na un prijs cu descuento. E Illbruck Steenlijm tambe lo wordo bendi e dia aki. Pa BISON Adhesives lo introduci productonan nobo manera NEXUS GLUE y Spray Lubricants. Tambe lo duna presentacion di e Polymax y Montage Kit. Asina ta, wak pa bo no perde e oportunidad aki y bin conoce Illbruck Steenlijm.



Pa di seis aña consecutivo

Consales Aruba Yoplait ta sostene Mary Joan Foundation den su lucha contra cancer di pecho

Cu campaña 'tapita roos'





ORANJESTAD- Consales Aruba un biaha mas ta uni su mes den e lucha contra cancer di pecho, cu otro campaña pa recauda fondo pa Mary Joan Foundation pa sigui cu e lucha contra cancer. E campaña pa recauda fondo ta ensera entre otro cu cada compra un di un Yoplait cu tapita roos, Consales ta haci un donacion di 15 cen pa cada tapita roos. E tapitanan por wordo deposita na Consales Aruba, Drop n nuts y Ling & Sons. Na final di e campaña dia 3 di November 2010, Consales lo haci entrega di e placa raucada na Mary Joan Foundation. Na mes momento Consales Aruba ta invita pueblo di Aruba henter pa bin demostra cu bo tambe ta bringa cancer door di asisti na e Caminata Roos organiza pa Mary Joan Foundation, cu ta programa pa tuma lugar diadomingo 31 di Oktober 17:00 di atardi saliendo for di Entertaiment Center na Dakota, den forma di cumpra e Yoplait t-shirt pa e caminata aki, t-shirtnan ta obtenibel na 'Drop 'n Nuts' telefoon: 583-8213, na Mary Joan Center na Sabana Blanco y na oficina di Consales Aruba. Cada T-shirt ta costa 5 florin pero esaki lo bai directamente na e fundacion menciona. Tur hende cu ta inscribi pa e Caminata Roos ta bin na remarke pa cai den premio.

Riba e dia di caminata tambe lo bai tin regalonan special cu lo ta patrocina pa Geox, kende a pone un premio di 500 florin, pa esnan cu cana henter e trayecto di e caminata roos, cu zapanto hilchi halto. Participantenan den e premio aki tin cu tuma bon nota cu no ta acepta hilchi di zapato bou di 2 inch. Tambe lo tin diferente otro tipo di sorpresa manera esnan cu yega prome den e caminata roos, lo ricibi un gift certificate. Prome cu duna e señal pa inicio di e caminata roos, lo tin un session di Zumba warm-up y esaki lo ta bou direccion di Rose-Ann Ruiz pa un periodo di diez minuut. Despues di e caminata lo tin otro sesion di 'cool down' den un manera di jump in na cual por participa tur esnan cu a anuncia nan participacion den e campaña aki.

Mary Joan Foundation ta organisa e di dos Pink Runway

Dia 22 di october na The Westin Resort

ORANJESTAD - Mary Joan Breast Cancer Support Group ta duna apoyo na muhenan cu ta pasa dor di tratamento pa cancer na pecho y ta organisa un anochi hopi special y di celebracion. Desde mei di e aña aki durante "Viva La Donna Day" na unda a duna pashent/sobrevivientenan un dia di relahacion y beyesa e idea a lanta pa organisa un show di moda pa muhenan cu ta pasando den e malesa di cancer na pecho.

Hopi muhenan cu ta luchando cu e malesa ta haya nan mes cu dificultad pa haya paña cu ta sirbi nan despues di operacion of ora ta kita un banda di pecho. Nan paña no ta sinta bon, no por bisti bistinan hopi escota mas y semper mester tene cuenta cu otro hende ta ripara bo. Hopi ta bira depresivo y tin biaha no tin gana ni di sali mas for di cas, pa bay haci compras, traha of bay un fiesta. Tambe esnan cu ta hayando kimoterapia ta wordo confronta cu nan cabey ta cay y mester busca forma di bisti of un peluca, pechi of lenso pa por sigui cu nan bida diario.

Pa laga e muhenan aki luci bon y sintinan mes bon a acerca modista y cosedonan di Aruba pa traha un outfit pa e muhenan aki. 12 muhenan cu ta pasando of a pasa caba dor e proceso di recuperacion a haya un modista pa nan pa hunto nan diseña tres trahe. E vestuario ta consisti di un paña pa tempo liber of deporte, un paña pa bay traha, bay misa y sali y un bisti pa fiesta.

Cu hopi entusiasmo sponsornan a duna e organisacion un man pa e parti di sapatonan, makeup y cabey y acesorionan. E modista/cocedornan a sinti nan mes asina bon pa participa na e proyecto special aki y dor di nan contacto cu e muhenan aki a haya mas conscientisacion tocante cancer na pecho y kico e hende muhenan aki ta pasando aden.



Poco poco nan a mira e auto estima di e muhenan aki crece y sintinan mes bunita atrobe. Cada un a bira un modelo riba nan mes. Cu hopi entusiasmo nan ta preparando nan mes pa e anochi espectacular aki. Durante e anochi aki lo ta bay tin presentacion di Edjean Semeleer y un artista sorpresa y tambe un hurado capacita lo premia e modista/diseñador cu a laga su modelo mustra miho y sinti su mes miho.

E celebracion di bida aki lo tuma luga riba diabierna 22 di october binidero na Westin Aruba Resort y lo cuminsa exactamente pa 8or di anochi.

Den e mes un sala lo tin un exposicion di e artista Janine Flanegin "Pink Mamma" cu potretnan fabuloso di muhenan cu a haya cancer na pecho.

Entrada pa e anochi aki lo ta solamente $20 (AWG 35). Tur fondo lo ta destina pa Mary Joan Foundation sigui cu su trabaonan y pa proyectonan cu lo yuda e hende muhe sigui cu su bida di tur dia. Tambe pa conscientisa nos comunidad cu "Detecta Cancer na tempo por salba bo bida" Pa carchi por yama tel. 594-8322/588-9999/560-8260 of pasa na Centro Mary Joan na Sabana Blanco 8 durante oranan di oficina.

BON DIA Aruba

October ta e luna pa "Wine and Dine" na L.G. Smith's Steak & Chop House





ORANJESTAD – Pa hopi aña L.G. Smith's Steak & Chop House, situa den curason di Oranjestad, ta sirbiendo e miho cuminda contemporaneo di steak house riba e isla.

E luna aki e restaurant moderno di estilo contemporaneo ta haciendo su mes mas atractivo ainda door di ofrece un oferta special bou di e nomber "Wine-n-Dine". Mientras cu e ta conoci caba pa su combinacionnan excelente di cuminda y biña, L.G. Smith's Steak & Chop House awo ta invitando bishitantenan pa bin y purba e miho biñanan di California y otro partinan di mundo, cu prijsnan na descuento entre 25% te cu 50%.

L.G. Smith's Steak & Chop House su seleccion extensivo di biña ta combina perfectamente cu e restaurant su menu di cuminda contemporaneo, incluyendo sopinan, saladanan y prome platonan delicioso, y e miho steaknan y chopnan signaturo di Certified Angus Beef, of otro prome platonan special, sirbi cu bo escohencia di dos acompañante interesante. Tambe bon pa menciona ta e restaurant su menu amplio di pasabocanan, cualnan sigur lo satisface tur gana di come algo dushi.

E oferta special di Wine-n-Dine, ofreciendo 25% pa 50% di descuento riba biña, ta valido solamente durante e luna di October. Pa reservacionnan, por fabor yama 523-6195 of bishita www.lgsmiths.com.





Sonrisa cu seis dia di entrenamento riba educacion sexual pa esnan cu limitacion mental

EAGLE BEACH – En conexion cu Sonrisa su celebracion di 20 aña Sonrisa ta organisa un siman di informacion. Despues cu Sonrisa a participa na un curso hopi interesante tocante e tema aki, nan kier comparti tur informacion cu e comunidad di Aruba y specialmente tur persona cu ta traha den e ramo aki di trata hendenan cu limitacion mental of hendenan cu ta den nivel abao.

E curso lo tuma luga dia 19, 20, 21, 22, 23 y 25 di october 2010 na e College Zaal di EPI. Lo tin un simposio dia 26 di october como recapitulacion di henter e siman pa tur persona cu no por a sigui e curso. E orario ta tur dia di 6'or y mey di atardi pa 9'or di anochi cu excepcion di diasabra cu lo ta di 8'or y mei di mainta pa 4'or di atardi.

E motibo pakico ta duna informacion sexual na un persona cu limitacion of nivel mental abao ta pa e por compronde miho kico ta aceptabel y kico no. E ta yuda e persona ey pone su limitenan y defende su mes mas lihe. Tambe e ta bira consciente di su mesun curpa, con e partinan di su curpa yama, kico ta e diferente entre curpa di hende muhe y di hende homber, etc.

E limite cu mester tin entre e persona aki y otro persona ta importante pa e siña con pa laga otro hende sa kico ta su sentimento. E por ta tristo, rabia, contento of e por tin miedo. Asina nan por defende nan mes miho.

Informacion sexual ta siña bo con pa bay om cu norma y balornan. Kico ta aceptabel y kico no ta aceptabel den nos norma y balornan aki na Aruba. Cu esaki nos por pensa ariba con bo ta bisti?, con bo ta actua?

Ora di duna e informacion tin e aspecto di higiena. Con nan ta cuida nan mes, por ehempel baña y laba nan parti intimo. Pa e mucha muhenan vooral ora nan tin nan menstruacion, kico nan tin cu haci y con pa cuida nan mes.

E informacion por duna nan un bista positivo di nan mes. Hopi biaha un persona cu un limitacion mental of nivel abao, tin un bista negativo di su mes pasobra e no ta compronde e mundo rond di dje hopi bon y e ta faya hopi biaha. Nan ta hopi biaha social isola. Hopi biaha ta pidi di mas di nan.

Prome cu nan por tin un relacion cu otro persona nan tin cu acepta nan mes prome manera nan ta, respeta otro, confia otro, bon comunicacion cu otro y siña bisa no. Dor di siña nan no ta preveni tambe di haya malesa of, mas importante, sali na estado. Tambe ta kita miedo y taboe dor di duna informacion. Hopi biaha e cliente tin pensamentonan full robes. Por ehempel tin di nan ta kere cu dor di sunchi otro, bo por sali na estado. Y esun mas importante ta pa preveni abuso sexual.

Segun estadisticanan, rond mundo 66% di personanan cu un limitacion mental of cu nivel abao ta wordo abusa sexualmente, di cual 30% di esey ta dor di un otro persona cu tin un limitacion mental of nivel abao. Esaki ta asina pasobra hopi di e persona no sa unda nan limite ta pa cu un otro persona. Pasobra si ningun hende ta siña bo, bo no sa te na unda bo mag of por bay ora bo tin bo sentimentonan. Dor di duna informacion sexual, ta detecta tambe unda tin abuso y asina por caba cune.

Hende cu Limitacion mental of Nivel Abao ta Victima Ideal pa Abuso Sexual dor cu:

- Nan no por defende nan mes debidamente.
- Nan falta informacion (no sa kico ta pasando)
- Nan ta depende hopi di otro hende
- Nan no kier defrauda e persona
- Nan sa ta social isola (keda nan so na cas)
- Nan ta uza hopi contacto fisico (ora nan brasa, sunchi; pa nan esey tin otro nificacion)
- Hopi biaha no por splica kico ta pasando.

Tin Diferente Forma di Abuso Sexual:

- Intimidacion Sexual cu palabra, palabra ofensivo
- Sin palabra (mustra cu dede)
- Fisico (fula of mishi cu un hende sin permiso)
- Violencia sexual ora haci actonan
- Violencia cu penetracion; ta drenta curpa na un of otro manera
- Abuso sexual cu mucha

Despues di e abuso sexual, e victima ta keda cu un trauma. E trauma su profundidad ta depende di diferente factor:

- Edad di e victima
- Si e abuso a tuma luga 1 biaha of pa un tempo mas largo
- Caracter di e victima
- Ken ta e culpabel
- Forma, si ta cu forsa of no
- Nivel di funcion di e victima

E sentimentonan cu a bin dor di e abuso no a wordo trata, y nan ta keda hunga un rol grandi den nan conducta. Nan no por deal cu e dolornan emocional. Nan kier kita e dolor. Pa medio di un mecanismo di sobrevivi, nan por sigui biba, e ta haci e dolor menos fuerte.

Algun di e mecanismonan di sobrevivi ta:

- Somatiseren
- Regressie
- Depresion
- Automutilacion
- Nan mester ta bira un abusador (di sin poder pa poder)
- Agresion

Durante Expo Cas 2010

Cera un hipoteca cu Aruba Bank y cuminsa paga otro aña

Clientenan ta cuminsa paga despues di 6 luna

ORANJESTAD – E weekend aki ta tuma luga e evento di Expo Cas 2010 den Renaissance Convention Center. Aruba Bank tambe lo ta presente cu un booth pa duna informacion y ofrece hipoteca na clientenan. Aruba Bank ta cla pa ofrece clientenan su oferta special di Mortgage Savings pa tur cliente cu kier "Cumpra, Construi of Refinancia nan cas".

E oferta aki ta valido solamente pa Expo Cas 2010 y ta encera cu clientenan ta cera un hipoteca awo y cuminsa paga te despues di 6 luna. Di e forma aki, clientenan por spaar durante e prome 6 lunanan y realisa e soño di bo famia. Bo por uza e placa di spaar pa traha un cura, un bunita hardin of cualkier otro soño cu bo tin.

Esnan cu ta interesa pa aplica pa e Aruba Bank Mortgage Savings Deal por bishita e booth di Aruba Bank pa asina busca nan coupon y aplica na nan branch preferi prome cu fin di November 2010.
E personal atento di Aruba Bank ta cla pa suministra tur informacion y yuda clientenan pa alcansa nan soño….nan mes cas.



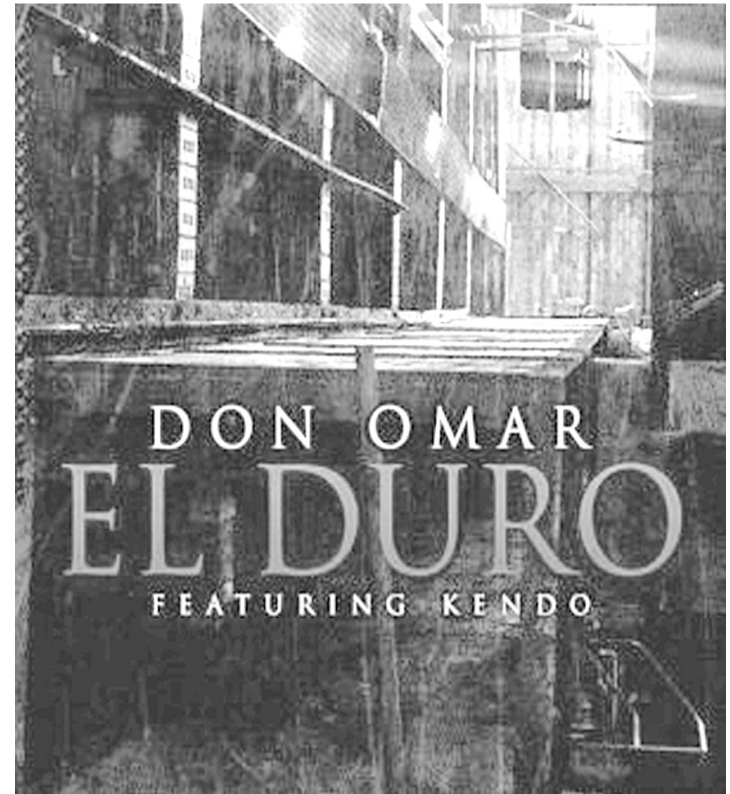
SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Don Omar ta lansa e tema "El Duro" cu Kendo Kaponi

Don Omar ta presenta "El Duro", esaki ta e di tres sensiyo exclusivo di su conteo regresivo riba iTunes pa lansamento di e album completo y tan spera "Meet The Orphans". E cancion ta un colaboracion cu e rapper Kendo Kaponi, cu e tempo ey tabata artista di su seyo Orfanato Music Group, cu lo ta disponibel ya caba p'abo por 'download' den su formato digital n'e tienda di iTunes como un di cuater cancionnan cu ta disponibel pa 'download' esaki prome cu e lansamento di e album Don Omar Presents "Meet The Orphans" na November. "El Duro" ta un tema cu ta marca e regreso di Don Omar cu temanan di riba caya "Underground" c'un sonido completamente urbano, cu letra hopi fuerte di parti di Kendo Kaponi banda di e melodia incomparabel di "El Rey Don Omar".

Ta wordo papia cu esaki lo bira e tema di temporada y ta cla pa postula su mes pa ta un d e temanan mas popular n'e stacionnan di radio urbano na Puerto Rico y un di e tema aki ta un di e mas comenta riba tur web-site y rednan social. "El Duro" lo ta tambe parti di e versionnan regular y deluxe di "Meet The Orphans" cu lo inclui e tema "Hasta Abajo", "Hooka" y e sensiyo oficial "Danza Kuduro".





Arcangel preparando su siguiente sensiyo "Tu te vuelves loca por mi"

"Tu te vuelves loca por mi" lo ta e titulo di e tema cu lo sali proximamente canta p'e artista Arcangel 'La Maravilla' , dicho tema lo por forma parti di e A.R.C.A Optimus "E mixtape di Arcángel" cu lo por ta e antesala di S.E.M. Arcángel a señala riba e red social lo siguiente: "Mi hermano suelte el tema que ese es !! Esa e la vaina !! El grammy asegurao, si tu te vuelve loca por mi..., Tu sabe. Esaki ta nificia cu kizas esaki lo ta otro éxito masha grande mes cu ya caba nan ta seña'e di tin un premio Grammy.

Lucenzo a bisa:

"Realisa un tema cu Don Omar a duna'mi un rumbo nobo na mi carera"

Den un reciente entrevista realisa cu e artista di Portuges Lucenzo na un di e stacionan di radio cu e la bin ta bishita e ultimo simannan aki na Europa na entre otro NRJ, nan a puntr'e su relacion cu e colaboracion cu Don Omar a haci den su tema. E la contesta cu realisa un tema cu Don Omar tabata un placer y cu esaki a duna su carera un rumbo nobo na su carera spercialmente na latino America unda cu e tema "Danza Kuduro" a converti su mes den un hit mundial. Oar cu a entrevista a finalisa Lucenzo a duna masha danki na Don Omar pa confia den su talento, lagando e porta habri pa otro colaboracionnan, Lucenzo a menciona si cu e lo gusta di por traha y presenta un tema cu The Big Boss esta Daddy Yankee.



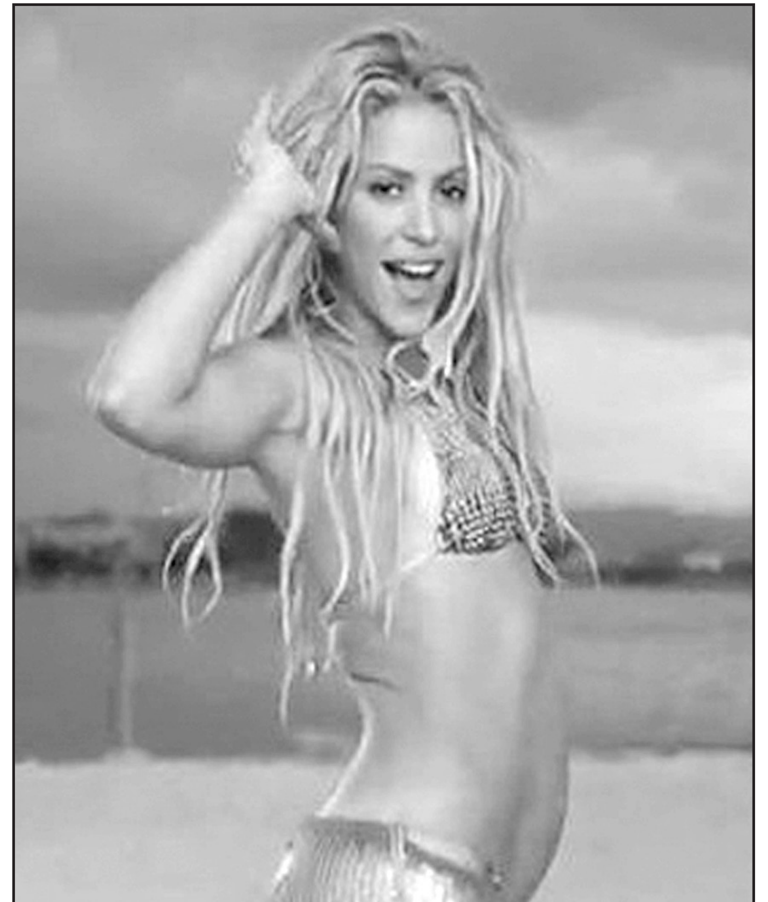
SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Daddy Yankee, Enrique Iglesias y Shakira ta wordo nomina p'e premiacion "American Music Awards"







No por a spera otro di parti e artista Daddy Yankee, Enrique Iglesias y Shakira cu a wordo nomina den e categoria "Artista Favorito den Musica Latino". Esaki t'e premio anual di "American Music Awards", cu ta reconoce lo miho di musica na Merca. Den un hotel den centro di e ciudad na Los Angeles a wordo presenta e lista di tur esnan cu a wordo nomina den e mihonan cu a destaca den e mundo di musica na Merca 2010 y pa cual e ganadornan lo wordo premia dia 21 november proximo den e anochi ceremonial di e entrega cu lo tuma luga den e Nokia Teather di Los Angeles. E premiacionan aki ta reconoce lo miho di miho den e mundo di musica y den e premiacion aki ta un solo categoria latino tin. Precisamente p'e publico Latino Americano y di Spaña, e ex RBD Christian Chávez a anuncia cu e lo ta e presentador for di e tapijt cora di e anoche di premiacion.



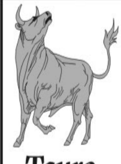
Eminem ta demanda iTunes pa mas 2 Miyon di US Dollar

E discusionnan rond di e derecho di autor a bolbe bira blanco di tiro riba e artista aki, pero e biaha aki no ta trata di un caso di "download" gratuito, si no di e pagonan. Eminem a pone un demanda contra di iTunes, e gran empresa Apple a haya un recibo di mas di 2 Miyon US Dollar. E motibonan ta? Cu e "compania Apple" a distribui un centenar di Eminem su cancionnan sin su permiso y "riba dje", nan a gana un par di billete berde cu no ta na paple di 100 Florin, si no dollar Mericano. Pero esaki no ta e prome biaha cu e artista Eminem ta enfrenta un problema manera esaki, defacto su representantenan a reuni cu Apple y Aftermath Records (cu tabata su anterior cas discografica) aña pasa pa nan por yega na un acuerdo dor di e uso di 93 cancion den formato digital.

BON DIA Aruba



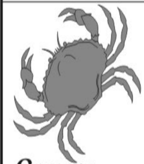
Aries
Warda un rato mas prome cu bo manda e email ey. Relaha bo mes laga bo rabia baha prome cu bo haci algo robez.



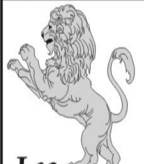
Tauro
No haci uso di tur loke cu bo tin na comienzo, corda cu e caminda ta largo prome cu e final.



Gemini
Bo ta demasiado bon pa tin di haci uso di cos cu no ta bon. Exigi unicamente lo mas miho awe.



Cancer
Kizas awe loke cu ta placa lo hala bo atencion, lo t aun bon idea pa bo sigui su tras y wak unda e ta hiba bo awe.



Leo
E confusion y deliberacion cu bo ta pasando den dje ta cansando bo, ta momento pa bo tuma un decision pa caba.



Virgo
Bo no tin nada cu bo mester ta nervioso pe na e momento nan aki. Bo ta un bon profesional y tur cos lo sali bo bon.



Libra
Esaki ta leu di ta un situacion di bida f morto. Asina ta stop di tuma tur cos asina serio!



Scorpio
Bisa loke cu bo ta pensa ta un virtud, pero no haci di mas uso di dje, si no esnan rond di bo lo stop di tende.



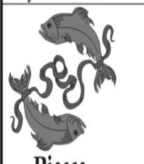
Sagitario
Lo bo no por sigui dilanti su bo no bira e skina bieu ey y sigui cana bay dilanti pa yega na cosnan nobo!



Capricornio
Ora cu bo ta purbando di logra lo imposible bo tin cu tene na cuenta cu e realidad cu bo tin bo dilanti!



Acuario
Tur hende ta trahando riba bo nervio awe, pero menciona esaki na nan tur lo no haci ningun diferencia.



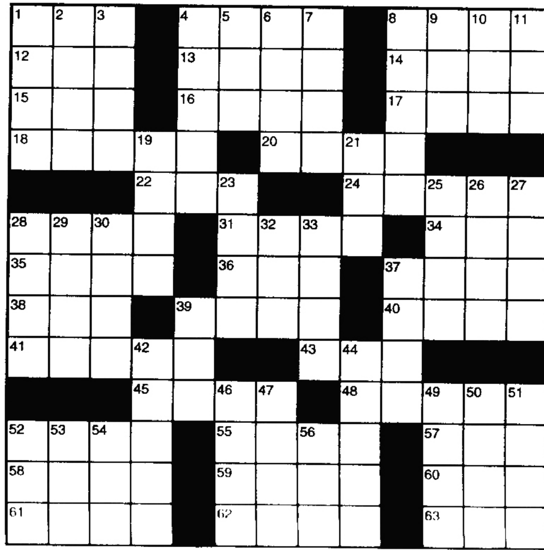
Piscis
Ningun hende por ta na tur caminda mesun momento. Ni abo cu por asina hopi co, asina ta relaha bo mes y keda trankil.

5

ACROSS
1. Before LBJ
4. Dream
8. Collapsed
12. Beer's cousin
13. Sudden thought
14. Jai ___
15. "Alas!"
16. Not far
17. Uses a shovel
18. Banana ___
20. Patella's place
22. Pack animal
24. Dwight's opponent
28. Russia's Trotsky
31. Not right
34. GI's social club
35. Alack's partner
36. Unhealthy
37. Portent
38. Craft shop purchase
39. Mme. Bovary
40. Luxurious resorts
41. Alleviates
43. Close friend
45. Mime
48. Building toppers
52. Diamond shape
55. Earring place
57. Attachment
58. Throw
59. FDR's mother
60. Rustic hotel
61. Upsets
62. Biblical prophet
63. Immovable

DOWN
1. Mandibles
2. Broadway bomb
3. Ship's bottom
4. Subtle suggestions
5. Keats work
6. Pikes ___
7. Work for
8. Lost color
9. Hebrew high priest
10. Daily
11. Fleur-de-___
19. Fleming and Hunter
21. Break bread
23. Thin
25. Gravy no-no
26. On a cruise
27. Charged atoms
28. Tahoe, e.g.
29. Author Kazan
30. Cereal grasses
32. Slippery ___
33. Envelope closing
37. Norway's capital
39. Psychic inits.
42. British noblemen
44. Regions
46. "Born Free" lioness
47. Wander about
49. Elevator pioneer
50. Penalty
51. Used FedEx
52. ___ Beta Kappa
53. Austria's cont.
54. Noah's ship
56. Male sibling, slangily

Solution on page 139





SUDOKU
PUZZLES

	7		8		4		2	
1								9
9			2		3			6
6		4				8		7
		3	4		9	1		
5		7				9		2
8			7		1			3
7								4
	2		5		6		1	

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

3	7	6	8	9	4	5	2	1
1	4	2	6	5	7	3	8	9
9	5	8	2	1	3	4	7	6
6	9	4	1	2	5	8	3	7
2	8	3	4	7	9	1	6	5
5	1	7	3	6	8	9	4	2
8	6	5	7	4	1	2	9	3
7	3	1	9	8	2	6	5	4
4	2	9	5	3	6	7	1	8

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
Dr. L. Beke
SAN NICOLAAS
Dr. Luchmun

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica di Servicio Maria
San Nicolaas:
Botica Aloe



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



14 Grand Princess
16 Emerald Princess
16 Norwegian Dawn

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Aruba Marriott ta lansa competencia "Biggest Loser"

Empleadonan ta hopi anima y cla pa e reto



PALM BEACH – E Associates Relations Committee (ARC) na Aruba Marriott a lansa e competencia "Biggest Loser" pa su empleadonan siman pasa diaranson. E iniciativa di e competencia aki ta pa encurasha e empleadonan pa haci ehercicio y come saludabel tur dia. E reto ta pa competi den ekiponan di cinco miembro. E ekipo cu perde mas tanto vet dicurpa y kilo hunto durante dos luna ta gana e competencia di "Biggest Loser".

E di inicio riba 119 empleado a firma pa combina 23 ekipo pa e reto grandi. E ekipo di Mission bao guia di Rene Wild y Carol Alders tabata presente pa educa e empleadonan riba comemento saludabel y pa pisa e participantenan.

E inicio di e competencia tabata grandi, empleadonan tabatin oportunidad di uni na un les di 'mission' despues di lectura. E ekipo di Mission a encuraha e participantenan pa entrena tur siman na e sesionnan di Mission como parti di e competencia di "Biggest Loser" patrocina pa e Associates Relations Committee di Marriott.

Como ekipo e participantenan lo motiva otro pa perde peso y haci ehercicio riba un base regular pa asina por competi cu e otro ekiponan. Aruba Marriott ta gradici e ekipo di Mission pa nan cooperacion y ta desea tur e participantenan hopi suerte durante e competencia. E gran perdedo lo gana.





ODEA di bishita cerca Gobernador Refunjol

Conferencia di CNO ta dianan 24-29 di october proximo



ORANJESTAD - Dia 6 di october ultimo, Sr. Richard Maxwell, y Sra. Shirley Isei, respectivamente, presidente y di dos tesorero y PR di ODEA, a haci un bishita di cortesia cerca nos Gobernador Sr. F. Refunjol. Meta di e bishita tabata informa y invita nos Gobernador pa asisti na e apertura oficial di e 27 conferencia di The Caribbean Nurses (CNO) cu actualmente Sr. Maxwell ta presidente. E conferencia lo tuma luga na Hotel Holiday Inn Sunspree Resort durante 24-29 di october 2010. Gobernador Sr. Refunjol tabata hopi interesa den e calidad di cuido cu nos tin awendia na Aruba y compara cu e otro islanan den e region di Caribe; tambe e cuido pa nos grandinan/ ancianonan nos Gobernador a mustra su interes y ODEA su bista riba futuro di cuido en general aki na Aruba. E tema di e di 27 conferencia ta: "The Challenging C's for Nurses in Health Care" The major Challenge for this conference is to define to what extent Health Care in the Caribbean Becomes Critical as a Consequence of the Global Economic Crisis. CNO ya ta existi 53 aña y cada 2 aña un pais/isla miembro di CNO ta organisa un conferencia. CNO ta conta cu 28 pais/isla miembro y ta e "Nursing Body" di mas grandi den Caribe. Na 1992 ODEA/Aruba, a organisa e conferencia di CNO na Aruba y awor nos ta dilanti di e porta pa yama nos coleganan y demas invitadonan bon bini na Aruba, nos dushi tera pa asisti na e di 27 conferencia di The Caribbean Nurses Organization. Nos Gobernador a expresa su palabranan di aprecio pa cu e trabou cu ODEA a bin ta desplega ultimo añanan y ta desea ODEA hopi exito y cu e conferencia lo ta uno fructifero y cu CNO lo sa di logra su meta pa e tema cu ODEA y CNO a scoge pa e di 27 conferencia aki na Aruba. Tambe, nos Gobernador a keda impresiona cu Aruba lo tin bishita di Sra. Rosemary Bryant, presidente di e organo Global-The International Council of Nurses cu su sede na Ginebra, Suisa.

Omar Irausquin a gradua na Universidad di Amsterdam

ORANJESTAD - Dos aña despues di a gradua na Avans Hogeschool na Den Bosch como Bachelor den Management Economie en Rechten, Diabierna 24 di September ultimo durante un ceremonia di graduacion na Universidad di Amsterdam, Omar Gustavo Irausquin, a ricibi su titulo di Msc. (Drs) den Financial Management. Riba e potret nos ta mira e momento cu Prof. Drs. L.A. van Eerden ta comenta di e master tesis compila pa Omar Irausquin titula:





"Management of the 2007-8 financial crisis and instability: The reasons, forms and effects".den presencia di otro coleganan graduado. Despues a sigui un brindis den aula di Universidad. Entre su amistades tabata presente tambe Minister Edwin Abath pa felicita y brinda cu Drs. Omar Irausquin.

Un pabien di curason ta bay pa Omar di su mayornan Louis y Mena Irausquin, su rumannan Reno y Carlos, demas familiar Irausquin, Erasmus, Maduro, Boekhoudt na Aruba. For di Corsou di su abuela Sra Vda. Grada Jancé- Mackay, y familianan Jance, Mensing, de Greeft.
For di Hulanda di su mama Miriam Jance, su tanta Lucrecia Jance y primanan Ginette Nieuw y Kimberly Tjon. Omar tin intencion di continua su estudio den Rechten na Universidad di Tilburg. Nos ta desea Omar hopi forsa y perseverancia den e siguiente etapa di su estudio pa e por logra e metanan cu el a pone su dilanti.



PwC cu bista riba futuro

PricewaterhouseCoopers ta nombra cuater Director nobo

ORANJESTAD - PwC cu bista riba futuro y enfocando riba continuidad a nombra cuater Director nobo kende tur ta traha na PwC Dutch Caribbean.

Entrante 01 di october Herbert van Elferen (1971) a keda nombra como Director di e oficina di Auditoria di PwC Aruba. Den e oficina di Auditoria e ta ocupa principalmente cu organisacionnan gubernamental local y organisacionnan Arubano den e sector financiero.

Na PwC Aruba Van Elferen ta encarga tambe cu dunamento di conseho tecnico profesional riba tereno di metodologia di auditorio y raportamento financiero.Herbert ta considera di gran importancia pa propaga e profesion di accountant localmente. Pa e motibo ey, banda di su trabou na PwC Aruba, e ta docente di Doctrina di Control y Suministracion di Informacion pa Maneho pa e estudio di Accountancy na Aruba.

Van Elferen a studia Economia Empresarial na Universidad di Tilburg. Despues di gradua el a cuminsa traha na PwC Hulanda y a finalisa, banda di su trabou regular, su estudio postdoctoral Accountancy na Universidad di Tilburg cu exito.

For di 2003 Van Elferen a establece su mes na Aruba caminda el a continua su carera na PwC Aruba. Edsel Lopez y Hans Ruiter, socionan di Aruba hunto cu e directornan existente Ruben Goedhoop y Lorena Maduro ta contento di por anuncia e nombramento di Herbert van Elferen como Director di Auditoria.

Herbert ta conoci den e mundo financiero economico como un trahado incansabel y competente den ramo di accountancy en general, pero cu experiencia specificamente den auditoria di institutonan financiero, banconan, seguronan y fondonan di pensioen.

Banda di Herbert van Elferen na Aruba, PwC Dutch Caribbean a nombra tambe como Director Zuleika Lasten (servicio di impuesto) y Arie den Besten (auditoria) di oficina di Corsow y Petra Pupping (auditoria) cu ta traha na e oficina na St. Maarten.

Edsel Lopez, socio di PwC a expresa cu aunke cada un di e directornan nobo tin su calidanan specifico, alabes nan tin algun calidad importante en comun tambe. Segun Edsel Lopez, "Cada un ta pertenece na top di nan area di profesionalismo, tin pasion pa su profesion y ta considera importante pa construi un relacion cu nos clientenan mas leu cu e tempo cu un encargo ta dura. E calidadnan aki ta forma un parti esencial di e filosofia di nos organisacion. E ta manifesta den e manera cu nos ta duna sosten na nos clientenan na momento di crea e balornan cu nan ta buscando. Por ta trata metanan di nan organisacion, nan metanan personal of tur dos". Lopez ta contento y orguyoso cu tur e cuater Directornan nobo ta bini di e famia di PwC mes: "Cada un di nan a cuminsa na PwC despues di finalisa su estudio, a desaroya su mes y awor ta nombra como Director. Tanto pa nos organisacion, como pa nos relacionnan esaki ta un bon cos.

E ta un prueba mas cu talentonan grandi ta haya nan luga den nos organisacion. Y pa nos relacionnan esaki ta un ehempel di trabou duradero cu nan por spera di nos organisacion."

DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Hattrick di Tyrone Maria di Bubali y Nieky van Eijksde di JTL

Orguyonan di SV Bubali y bufalonan di Juventud Tanki Leendert a empata

C/2-3

DEPORTE

Resultado di competencia di volleyball den ASU-Olimpiada 2010

C/4

INTERNACIONAL

Seccion Especial Rescate Mineronan Chile



C/8-9

Aruba vs Brasil den futbol veterano, e fin di luna aki

Copa Aruba lo bira un realidad, cu mas di 200 futbolista Arubiano y Brasilero participando





DAKOTA- Ayera atardi, durante di un conferencia di prensa na Stadion Guillermo Trinidad, e organizadornan di e torneo di futbol veterano a presenta na e miembronan di prensa di Aruba, e prestigioso torneo cu lo bay carga e nomber di Copa Aruba, un torneo cu a hiba casi un aña di preparacion deportivo y cultural entre Brasil y Aruba, awor a bira un realidad. Varios ex-hungador di futbol conoci den nos comunidad y actualmente militando den futbol veterano, a asisti na e conferencia di prensa. Su excelencia Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber, representando alavez Minister di Deporte, dr. Richard Visser, tabata e prome cu a dirigi palabra na esnan presente. Su persona a bisa di ta masha contento cu Aruba y Brazil por a uni pa cu e lazo di hermandad, no solamente den e sector di turismo, porcierto algo cu semper a existi, pero awor tambe den e deporte rey cu ta futbol, Sr. Oduber ta spera cu esaki lo ta djis un inicio di tur loke mas por ser spera den futuro, tambe el a gradici AVB pa cu su cooperacion pa cu e torneo. Representante di e comite organizador di CIA Travel, Brazil, esta Sr. Rogeiro Donato a elabora riba e importancia y e meta di e torneo, con e weganan ta hinca den otro y kico tur ta ser ofreci na e Pueblo di Aruba y e hungadornan participando na e torneo. Como representante di e comision organizador, Sr. Donato a haci entrega na Su Excelencia Minister Oduber, un bunita paspoort cu ta carga e nomber di Copa Aruba, esaki como simbolo di preparacion pa cu e prestigioso torneo. Miembro di comision pa Aruba, Sr. Roy Helder a papia un poco riba e reglanan, e refereenan cu lo dirigi e weganan y e stadionnan cu lo a ser usa den e torneo aki cu ta Frans Figaroa na Noord y Guillermo Trinidad na Dakota. Por ultimo, Sr. Kelly di AVB tambe a dirigi su mes na esnan presente, na unda cu den nomber di AVB, el a felicita tur esnan cu a tuma e iniciativa aki, e ta hopi importante pa e futbol di Aruba y ohala e por bira un torneo cu lo por keda organiza anualmente. Den curso di mayan y den e simannan benidero nos lo duna mucho mas informacion riba e Copa Aruba 2010 cu ta priminti di lo bira algo super grandi pa Aruba. Keda pendiente pa mas informacion.

Hattrick di Tyrone Maria di Bubali y Nieky van Eijksde di JTL

Orguyonan di SV Bubali y bufalonan di Juventud Tanki Leendert a empata

Den un wega cu 10 gol anota





ORANJESTAD- Diamars anochi a tuma lugar e partido, entre e orguyonan di Noord, esta Bubali y e equipo bisinja cu ta Juventud Tanki Leendert, esaki den Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. E wega aki a ser posponi diasabra atardi y a ser poni pa e diamars anochi. Den Bubali a mira e alineacion di custumber cu padilanti e adikision nobo cu ta Tyrone Maria, mientras den e JTL nos por a mira un bez mas e tres futbolistanan hulandes, entrenan e delantero super peligroso Nieky van Eiksde.

Prome tempo

Den e prome tempo Bubali a sali brabo brabo, bayendo rapidamente den atake pa asina busca e gol ya tempran den e partido. Na di 3min, un error garaval den defensa di JTL, ta pone e bala cai ariba pia di Dolfito Jacobs, kende no ta basila y for di un distancia cortico e ta los un misil pa e 1 - 0, pa Bubali, ni cuater minut despues, e curasoleno, Tyrone Maria ta anota su prome gol na Aruba pa su equipo nobo, pa 2 - 0, esaki ariba un cruse den e area penal. Mester bisa cu e equipo di JTL a cumnsa nervioso, nan no por a sali for di nan propio tereno, cada bez nan tabata loer ariba e counter cu nan delanteronan peligroso, Nieky van Eiksde y Glenn de Cuba.

Na di 14min, ariba un counter bon ehecuta, un infraccion ta ser cometi den e area penal di Bubali, aki aribtro Peasch ta pita penalty, e hulandes Nick a tuma esaki na su encargo, caminda e hulandes di JTL, ta anota e gol di corta ventaha pa e 2 - 1.

Poco poco JTL ta mira su oportunidadnan crece, mirando cu Bubali ta ataka cu hopi hende tras di e bala, lagando e linea di defensa, marca un contra un. Na di 18min, e goleador di JTL, Glenn de Cuba sorpresivamente ta empata e partido 2 - 2, den un counter relampago ehecuta, e ta core bai laga e defensa di Bubali lew y ta lob e bala bunita den skina robez.

Aki ta caminda cu JTL, ta comete un error grave, mirando cu nan ta cai den defensa, cometiendo infracionnan innesecario y na lugarnan peligroso.

Sigui lesa pagina 3



Continuacion di pagina 2

Mas di e wega Bubali Juventud Tanki Leendert

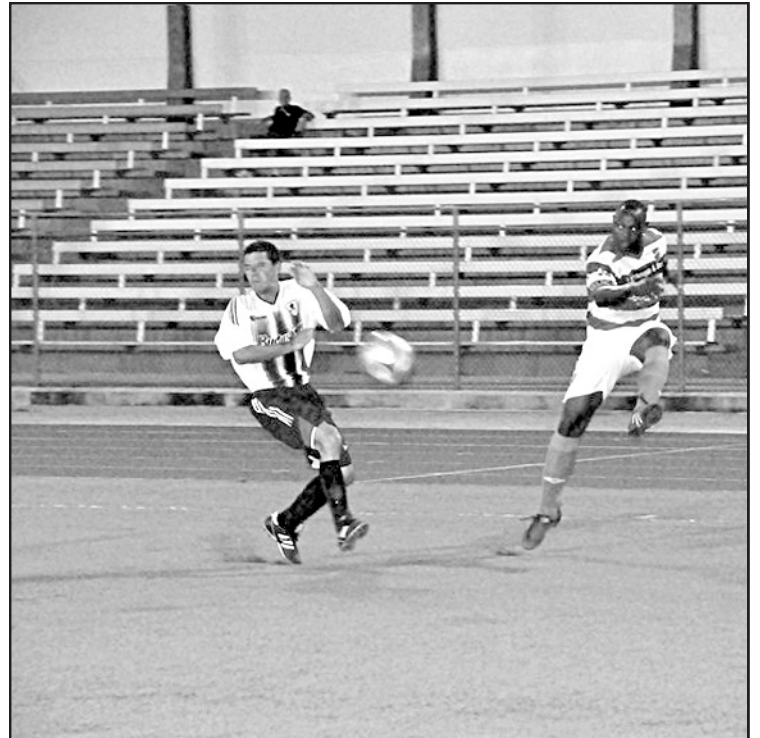




Na di 27min, den un infraccion net na rand di e area penal di JTL, Riki Delecca ta cobra esaki, na unda e biento ta yuda coloca e bala bunita den nobenta di e gol banda drechi, pa 3 - 2 pa Bubali. Despues di e gol, Bubali a cuminsa pone presion formal ariba e gol di JTL, na di 33min, Tyrone Maria ta anota tras di un tremendo cabezaso, pero arbitro Peasch inexplicabelmente ta anula e gol, ta parece cu Maria a leun ariba e adversario. Asina mes Tyrone Maria ta haya un otro oportunidad, esaki na di 42min, den un bunita hugada individual entre tres hungador di JTL, e ta fusila e net cu un bon tiro cu su pia robez pa e 4 - 2.

Segundo Tempo.

Den e segundo tempo JTL ta sali brabo, na di 48min, riba un counter, e hulandes Nieky van Eiksde ta anota su di segundo gol, haciendo e wega 4 - 3, e hulandes inteligentemente ta lob e bala over di cabez di portero Chino Ramos. Dado momento, e cosnan ta complica pa Bubali, ora cu e bolante Eduardo Ramos ta haya su di dos carchi gel, automaticamente cora pa laga Bubali cu diez hungador. Despues di e carchi, e equipo di Juventud Tanki Leendert a sinti c nan oportunidadnan lo crece, y segun e wega ta sigui su curso e muchanan di JTL no ta give-up y ta bringa todo por todo pa yega na e gol di corta ventaha. Esaki ta net loke a sosede tambe ora cu nan ta logra empata e wega 4 - 4, cu gol di e bolante hulandes Patrick Schilpoord. Asina mes e orguyonan di Nort, esta Bubali ta keda calmo, den un bon hugada Tyrone Maria, un bez mas ta anota, esaki su di tres gol y su hattrick pa e 5 - 4. Pero na di 86min, e delantero hulandes y alabez un di e hungadornan cu sigur Aruba lo bai tende mas di dje, e campeonato aki, esta Nieky van Eiksde ta anota su di tres gol e anochi aki y su hattrick, ora cu e ta empata e wega na 5 - 5. Pues nos a mira un wega ta caba spectacular cu 10 gol anota y dos hungador cu hattrick, cu ta Nieky van Eiksde di JTL y Tyrone Maria di Bubali. E empate aki ta nifica cu JTL ta bai na 2 punto, den 4 wega hunga, mientras cu Bubali ta keda cu 8 punto den 4 wega hunga. Pa diabierna awor Estrella lo enfrenta JTL pa 8or den stadion Guillermo Trinidad na Dakota.

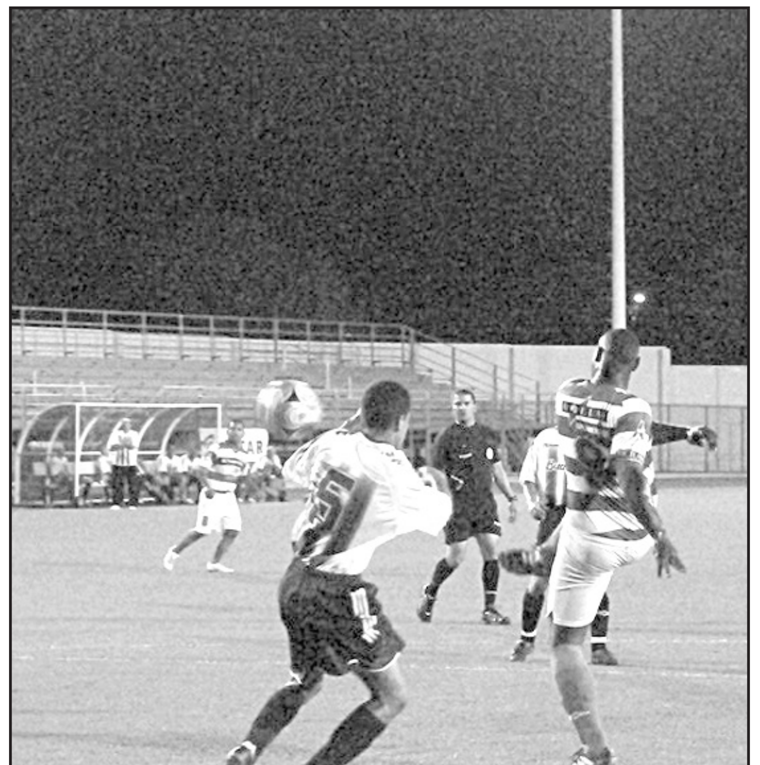


Coach pa Volleyball pa Weganan di Reino

ORANJESTAD- For di e presidente di Aruba Volleyball Association, Sr. Percy Phelipa nos a haya un comunicado den cual ta informa cu A.V.A. ta en busca di un entrenador pa e seleccion pa Weganan di Reino. E comunicado ta bisa asina 'ki: Pa medio di esaki nos di Aruba Volleyball Association ta habri solicitud pa esnan cu kier tuma rienda di nos seleccion cu ta bay ta preparando pa Koninkrijksspelen 2011.

Pa por bin na remarke pa cu e puestonan di Coach y Assistant coach, solicitantenan mester entrega:

1. C.V consistiendo di nan personal,
2. C.V di e mundo di volleyball
3. Un plan di trabou cuminzando den luna di November 2010 te cu Juli 2011.
4. Mester wordo entrega no mas tarda cu dia 21 di October 2010 cerca President di Aruba Volleyball Association na YMCA-Dakota, p.a. Calabasstraat 1.



BON DIA Aruba

Resultado di competencia di volleyball den ASU-Olimpiada 2010





STA CRUZ- Diabierna y diasabra ultimo, Comision di volleyball a organiza un torneo relaciona cu e ASU-Olimpiada 2010, nos a bishita e evento ariba e diabierna caminda nos tin cu bisa di a mira masha hopi hungadornan nobo cu a bini y participa na e torneo aki. Di e Comision di volleyball nos a haya e siguiente relato;

Diabierna y Diasabra dia 8 y 9 di october Centro Deportivo na Sta. Cruz tabata yen di mucha pa hunga volleyball. Tabatin 5 team di U-17, 3 di U-15, dos di U-13 mucha muher y dos di U13 mucha homber. Den U-17 diabierna a enfrenta otro tabata: Britannia y Volvox. Britannia a gana cu score di 2-0. Despues La Fama a topa cu Centro di Bario Noord. La Fama a gana cu score di 2-0. Gazelles a hunga cu Volvox y Gazelles a gana cu score di 2-0. Den U-15 Britannia a hunga cu La Fama. Britannia a gana cu score di 1-0. Volvox a topa cu La Fama y Volvox a gana cu score di 1-0. E mucha hombernan di YMCA a hunga contra e mucha muhernan di Volvox. E damitanan di Volvox a gana cu score di 1-0.

Diasabra e torneo a continua y den U-17 La Fama a hunga cu Britannia. La Fama a gana cu score di 2-0.Gazelles a hunga cu La Fama y Gazelles a gana cu score di 2-0. Gazelles despues a hunga cu Britannia y un biaha mas Gazelles a gana cu score di 2-0. Gazelles a bay cu medaya di oro, La Fama a gana medaya di plata y Britannia a gana medaya di brons. C.B.N. y Volvox a haya certificado di aprecio pa participacion. Den U-13 Britannia a gana La Fama 1-0. Volvox a gana YMCA (mucha homber) 1-0.

Sigui lesa C/5





Goulash di Galiña

Ingredientenan:

- **2 lb di galiña thights of drumsticks**
- **½ cup dio hariña blanco**
- **1 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**
- **1 theeleep di paprika**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **1 bleki 8oz di saus di tomati**
- **½ cup di sherry Pale Dry Gil Galan**
- **2 theeleep di paprika**
- **½ theeleep di salo**
- **½ cup di sour cream**



Preparacion:

Laba e galiña cu awa y lamoenchi y seke. Mazcla e hariña blanco cu 1 theeleep di salo, peper y 1 theeleep dio paprika y pasa e pidanan di galiña aden. Smelt e manteca den un panchi grandi y hasanan. Pone e galiña un banda. Hasa e ciboyonan awor den e panchi. Agrega e saus di tomati, sherry, 2 theeleep di paprika, ½ theeleep di salo y e galiña. Pone e tapadera y smoor e pa 40 te 50 minuut. Saca e galina afor y pone ariba aroz herbi den un schaal. Drei e sour cream, den e saus, keinte atrobe y basha asaki riba e galiña

Pa 4 persona

Mas di Volleyball Olimpiada ASU





Britannis a gana YMCA 1-0 y Britannia (mucha homber) a gana YMCA (mucha homber) 1-0. Den U-15 La Fama a perde cu Volvox mucha muher 0-1. November campeonato hubenil ta cuminsa. Diabierna ta hunga U-21 y U-17 na Centro Deportivo Betico Croes. Riba diasabra ta hunga U-13 y U 15 na Prinses Christineschool (banda di Swimming Pool) na San Nicolas. E grupo di U-13 y U-15 ta keda habri, si acaso mas team kier join, of un school kier join, nan ta djis yama na Cheddy (5942457) of Percy (YMCA Dakota) y bisa cua diasabra nan kier bin y nos ta fix wega pa nan. Den U-21 tin 4 team mas cu lo join e grupo aki riba. Volleyball Hubenil ta bay den bon direccion. Ban Sigui!!









Aruba Dolphins 1&2 km Swim Meet diadomingo awor





SAVANETA- Aruba Dolphins Swimming and Waterpolo Club ta extende un cordial invitacion na tur atleta local di e deporte acuatico pa participa na Aruba Dolphins 1 & 2 km Swim Meet anual cu lo tuma lugar diadomingo 17 di October 2010 den Commandeurs Baai/lagoen na Savaneta, Aruba.

Pa e evento di 1 km tin e siguiente categorianan pa premiacion:
8 and under female-male; 9 – 10 years y 11 –12 years
Pa e evento di 2 km tin e sigiente categorianan pa premiacion:
For di edad: 13 – 14 years female-male
55 female-male y mas ariba

Inscripcion pa ambos evento por worde manda pa "Meet director" Randy Arends na randyarends@hotmail.com óf inscripcion por tuma lugar diadomingo 17 October , 2010 cuminsando 9.00 am na e Pier di Zeerovers na Savaneta. Suma di inscripcion ta AWG 10.00 pa atleta.

- Salida y yegada pa e evento di 1 y 2 KM lo tuma lugar na e Pier di Zeerovers.
- Lo tin marka nan special mediante boei pa indica salida y lugarnan di birada den e ruta di competencia.
- 20 minuut promer cu e salida di cada evento e ruta di competencia lo worde spliká.
- Ora di salida pa e evento di 1 KM lo cuminsa 11.00am y pa evento di 2 KM lo inicia 12.00 di merdia.
- Officials di Arubaanse Zwembond lo registra resultadonan.
- Entrega di premio pa ambos evento lo tuma lugar 1.00 pm. Lo tin premiacion den cada categoria y trofeo pa e ganadornan den totalidad den ambos evento.
- Pa mas información bishita nos website: www.arubadolphins.com

Pa publico nos lo pone tentnan y nos lo ofrece muy en particular cumindanan di lama na benta y otro particularidadnan.

Bar di Zeerover lo asisti y percura pa benta di bebida y Aruba Dolphins lo percura pa un tremendo ambiente di competencia y ambiente di familia. Aruba completo ta keda invita pa asisti.



Den playoff final di domino

Noord Stars cu doble victoria den fin di siman





ORANJESTAD- Aruba Domino Bond ta participa e scorenan di e weganan di play-off cu a tuma lugar den e fin di siman tras di lomba.
Diabierna 8 di october na Sportboys Club, Noord Stars DT a gana Aruba United DT cu e score di 13 pa 9. Na Ottley`s Place A.T.C.O. DT a gana Palacio di Oro DT cu e score di 13 pa 6. Diadomingo 10 di october Noord Stars DT a gana A.T.C.O. DT cu e score di 13 pa 3 na C.B.Noord. Palacio di Oro DT a gana Aruba United DT cu e score di 13 pa 9 na Ottley`s Place.
Diabierna 16 di october e play-off a continua.Noord Stars DT ta topa cu Palacio di Oro DT na Ottley`s Place pa 7.45. E otro wega A.T.C.O. DT ta topa cu Aruba United DT na C.B. Noord pa 7.45 anochi. Akinan e hungadornan di Bubali DT y Sportboys DT ta para referee.
Ta recorda amantenan di Domino pa bin apoya nan teamnan.



Campeonato Nacional Duathlon 2010



ORANJESTAD- Aruba Triathlon Association ta organiza diadomino, 24 di oktober e Duathlon Nacional 2010. pa mucha, junior y adulto. Por participa individual of den team di relevo.
E evento aki ta cuminsa banda di Bucuti Yacht Club.
Inscripcion lo ta 10 florin pa individual y 17,50 pa team di relevo.
Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km – Bike 10 km – Run 1.5 km.
Junior/Adulto Run 5 km – Bike 20 km – Run 3 km.
Por manda inscripcion via glenda_croes@hotmail.com of arubatriathlon@hotmail.com
of por yama 594-0067 pa inscripcion.
A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.
Lo tin medaya pa e categorianan.

BON DIA Aruba

Seccion Especial Rescate Mineronan Chile

Henter Chile a celebra e rescate exitoso



Cantidad grandi di hende a tiña cu blanco, blauw y cora e cayanan di e pais pa celebra e operacion exitoso cu cual e 33 minero a bin riba superficie. Miles di Chileno a tuma e cayanan di e ciudadnan principal di e pais cu bandera den man den un explosion di hubilo cu a opaca tur cos. Na Santiago, apenas algun minuut despues cu e topografo Luis Urzúa a sali di e profundidad di e mina, shen di Chileno a cuminsa yega na Plaza Italia.
Bao un awasero di confetti y otronan cu fluit den man, e Chilenonan a bula y grita ta zwaai e bandera nacional y cantando e "ceacheí" pa celebra e triunfo. E celebracionnan a sigui den diferente ciudad rond e pais, entre cual ta haya Linares, Punta Arenas, Talca, La Serena y Osorno. A resalta e fiesta na e ciudad di Copiapó, djis 45 kilometer leu di e mina San José, caminda miles di hende a sigui en bibo e rescate atraves di pantayanan gigantes instala den plaza y parkenan. E ciudad, cu ta conta cu poco mas di 200 mil persona, a comberti den "un berdadero carnaval", tras e salida exitoso di e 33 minero.

President Sebastián Piñera, figura clave cu no por a sconde emocion



E presidente Chileno no por a contene e grito minuutnan despues cu algun lagrima a core riba su cara ora el a wak e lider di e grupo riba superficie. Hopi a wordo papia den e ultimo dos dia aki tocante e papel cu e mandatario a hunga den henter e storia, sin embargo, mayoria ta di elogio. "Masha danki na tur hende cu a yuda nos semper, na Dios cu semper tabata cu nos. Esnan cu a traha manera e rescatista, e miles y miles di Chileno cu a duna un palabra di aliento na e mineronan of cu djis a hiba nan den nan curason", asina Piñera a bisa y despues a invita tur pa canta e himno Chileno. Un momento cu a impacta ta ora Piñera a grita "Viva Chile, vive Chile, mierda", muestra di e sentimento di satisfaccion y orguyo cu tabata biba na e momento ey.

Mundo ta aplaudi Chile



Chile a ricibi diaranson mensahenan di apoyo y pabien di parti di tur sector di sociedad civil internacional, incluyendo president, deportista y hasta hefe di NASA, pa e labor di rescate di e 33 minero den e mina di San José.
Tanto president di Argentina, Cristina Fernández, como futbolista Ronaldo, a haci uso di red social Twitter pa solidarisa cu e pueblo Chileno y felicita e mandatario Sebastián Piñera.
Tambe president Mexicano, Felipe Calderón, a probecha e rapidez di red social pa afirma atraves di Twitter cu e rescate ta mustra cu "homber por supera cualkier dificultad". Inspira pa e spirito di unidad, e ex futbolista y ex seleccionador Argentino Diego Maradona, a bisa emociona: "nos tur ta rescatistas Chileno y familiar". Ademas, a indica: "for di awor, ami, Diego Armando Maradona, ta keda na disposicion pa loke boso mester. Durante e jornada, Piñera a ricibi numeroso yamada telefonico di su coleganan di e region, y te hasta bishita di president Boliviano, Evo Morales, kende a yega te na e mina pa topa cu su compatriota, e minero Boliviano Carlos Mamani.
For di Brasil, presidente Luiz Inácio Lula da Silva, a comunica telefonicamente cu Piñera y a bise cu "mundo ta orguyoso" pa e avancenan den e rescate di e 33 minero, y a felicite pa e "exito notabel" di e operacion y "e trabao extraordinario di e pueblo y Gobierno Chileno.
A duna pabien tambe e president Colombiano, Juan Manuel Santos, y su par Peruano, Alan García. Di su banda, mandatario Frances, Nicolás Sarkozy, a duna danki na e trahadonan pa e "les di solidaridad y fraternidad cu nan a duna mundo" y uni na e deseo aki e gobiernonan biciña di Italia y Alemania.
Mescos, president di Merca, Barack Obama, a bisa cu e proceso di saca e mineronan tabata un prueba di e determinacion di e ekiponan di rescate y e Gobierno Chileno y a sirbi di inspiracion pa mundo. El a expresa su danki na tur e hendenan, "no djis na Chile, pero tambe na Merca y rond mundo cu ta yudando den e trabao". Cu esaki el a referi entre otro na e participacion di NASA, cu a yuda diseña e capsula cu a transporta e mineronan na superficie, mescos cu diferente empresa Mericano cu a fabrica y entrega componente di e borado y di e ingeniero Mericano cu a bula for di Afganistan pa opera e makinaria.
Precisamente, e administrado di e agencia espacial di NASA, Charles Bolden, a señala den un comunicado cu e 33 "minero balente" cu ta wordo rescata ta den su oraciones y a elogia e esfuersonan di Gobierno Chileno pa nan "inquebrantable determinacion". Mescos rey Juan Carlos I di Spaña,

Luis Urzua, hefe cu a comberti den lider

E tabata e ultimo pa keda liber den e operativo na mina di San José, e hefe di turno, e mayor di seis ruman y sin embargo, sa poco di dje y su famia. Como esun encarga di dirigi e rescate for di profundidad, e topografo di profesion tabata e prome pa papia cu mundo exterior.
Esnan cu conoce, ta sigura cu Urzua ta un hende trankil. Sin embargo, su historia ta un plaga pa violencia. Su tata a muri asesina pa e dictadura di Augusto Pinochet ora e tabata un mucha. Su padrastro, Benito Tapia, tambe a sufri e represion fuerte na Chile y a wordo mata pa e Caravana di morto.

E mandatario Chileno a duna un brasa fuerte y palabra di aliento, kende den palabra di e propio Piñera, a keda bao tera te ba ultimo momento manera un "bon capitan". Despues a improvisa un discurso na Chile y na mundo. Urzúa na President Piñera: "Mi ta entrega mi shift y mi ta spera cu esaki no lo ripiti mas." Na loke e President a contesta: "Don Luis Urzúa, mi ta ricibi bo shift y mi ta felicita bo pasobra bo a cumpli cu bo deber".

Seccion Especial Rescate Mineronan Chile

Fe presente tur caminda tur momento



Fe a hunga un papel clave den e resultado di e rescate. Asina ta considera e Conferencia Episcopal Paraguayo, cu a cita textualmente un di esnan rescata, Mario Sepúlveda: "Mi tabata cu Dios y cu diabel, ambos kier a posee mi, pero mi a tene di e miho man, di e man di Dios".
Ora cu e rescate exitoso a caba den e mina, un grupo grandi di famia a subi na e sero San José, ubica hopi cerca di e boca di e tunel, caminda nan a gradici Dios cu e 33 minero ya ta pafo di e mina. "Semper nos tabatin fe y pesey nos ta hopi gradici na Dios", asina María Segovia, ruman di un di e mineronan, a bisa. Varios di e minero y rescatistanan a gradici Dios ora nan a subi e capsula of sali di dje ariba.

"Mision cumpli Chile": rescatistanan ta declara victoria bao tera



E rescatistanan cu a baha casi 700 meter bao superficie di Tera pa yuda den e rescate di e 33 minero a declara victoria pa medio di un borchi cu nan a mustra mientras cu nan tabata abao ainda y cu tabata lesa: "Mision cumpli Chile".
Un bes cu a subi e ultimo minero, Luis Urzúa, e cinco rescatista cu a keda abao den e mina a informa mundo cu tabata sigui nan pa medio di camara, cu e operacion a culmina cu exito.
Manuel González, un di e responsabelnan di e operativo den e mina cu a baha dor di capsula di evacuacion casi 24 ora pasa, a sostene e borchi simbolo di un rescate sin precedentes. González tabata e ultimo pa bandona e mina. Prome cu el a drenta e capsula, el a haci ovacion mientras cu tur su compañeronan tabata warda riba dje ansiosamente.

Campamento Esperanza a cuminsa cera su portanan

Famianan a cuminsa for di prome ora di diaranson, na laga bashi e espacionan cu nan a yena cu tent. Hopi di nan a bay topa cu e mineronan na salida di e conducto cu a trece nan bek na bida, y otronan a dirigi ya pa hospital di Copiapó pa por brasa nan durante e rond di 48 ora cu nan lo keda interna pa test y observacion. Asina mes, algun famia a nenga di bandona e campamento prome cu tur e 33 tabata pafo. Entre nan, famia di e rumannan Renán y Florencio Ávalos, y Alonso Contreras, primo di Carlos Barrios, kende a sigui dor di pantayanan di television e rescate di cada un di e mineronan. E pantayanan tambe a atrae periodistanan cu a keda den e campamento te salida di e hefe di shift, Luis Urzúa, cu a cera cu broche di oro e operacion di rescate cu a pone Chile den wowo di henter mundo.
E final a laga definitivamente bashi e luga di e campamento, caminda ya ta nota e partida di hopi ekipo di prensa cu a cuminsa nan biahe pa Copiapó, e ciudad caminda e mineronan ta awor, y cu nan, e noticia. Hopi periodista a warda nan tent, piki nan hermentnan di trabao y a sali den truck pa Copiapó, hunto cu ambulans y truck di bombero cu tabata presente den e rescate.
For di awe, e campamento lo ta un ciudad fantasma caminda famianan lo laga lo necesario pa bin bek pa e mineronan por bay bek y wak e scenario caminda e storia increibel aki a hunga.

Mario Sepúlveda, e "showman" di e 33 minero



Cu 39 aña, e ta e revelacion como "conductor" televisivo ora di conta na camara e vivencia bao tera. Entre chiste y hari a yega na superficie, caminda a regala piedra di e mina na e rescatistanan y e president. For di e camiya, a recorda esnan presentes cu el a pidi un asado pa celebra e feliz momento.
Durante su ascenso e tabata dal grito for di e capsula manera "Ya pueees". Un bes ariba, prome cu bandona e tubo, a grita "Viva Chile mierda" y despues di para riba superficie, a regala esnan presente y president Sebastián Piñera piedranan mineral cu el a saca di un saco cu e tabata hiba specialmente prepara. El a duna su muhe djis un brasa, pa loke un hende a bise, "tende, brasa tambe bo casa", na loke e minero a contesta: "Cu e bieu nos tin henter bida". Den su papel di animado di video for di fondo di e mina, Sepúlveda a pidi na mas cu un ocasion pa ricibie cu un asado ora e sali. Awor, mientras tabata pone riba camiya pa hibe haci su chekeo medico, el a bisa tur hende: "Tende, mi no a lubida riba e asado".

Yonni Barrios finalmente ricibi pa su amante



E regreso na superficie di Yonni Barrios a pone fin diaranson na un di e suspensonan mas grandi relaciona cu e rescate di e 33 minero atrapa, despues cu su casa y su amante a pleita p'e. Varios siman pasa pafo di mina San José, Valenzuela y Marta Salinas (casa legal di Barrios for di 28 aña pasa) a reclama di ta su pareha den un disputa cu a caba na golpi. Finalmente su amante ta esun cu a ricibie ayera cu un brasa largo na salida di ducto. Salinas a rechasa e invitacion di Barrios pa ricibie hunto cu Valenzuela ora cu calvario di 69 dia caba, segun prensa Chileno a publica. Barrios y Salinas ta legalmente casa pero a separa varios aña pasa y actualmente e minero ta biba den pareha cu Valenzuela.
"Mi ta contento cu e ta bon, ta un milager di Dios. Pero mi no ta bay presencia e rescate. El a pidi mi, pero parce cu tambe el a pidi e otro y ami tin mi dignidad. Un cos ta cla: ta e of ami", e casa a bisa prensa. Pa su conocemento di enfermeria, Barrios tabata esun encarga di traha informe medico di su compañero y di vacuna nan contra varios malesa.

Special Olympics Aruba ta recorda sr. Otty Oliviera den feliz memoria



ORANJESTAD- Awe madruga m'a haya e tristo noticia, cu mi amigo, nos amigo Sr. Otty Olivieira a fayece.
Antayera nochi ma papia cu Otty un rato via un cell. E ta bisa mi cuminda tur hende pe. Pesey mi kier comparti e potret aki cu a worde tuma dia 25 di september 2010, durante e wega nan Nacional di Special Olympics na Talk of The Town. Durante e actividad ey ainda Otty a duna Cadochi un entrevista caminda y a mustra su mes como un di e gran sostenedor di e Fundacion Special Olympics y cu un amor grandi pa e atletanan y e persona nan special.

Otty semper a curashami pa sigui cu e Fundacion Special Olympics. Durante e wega nan Mundial na Dublin Irlandia, na ora cu e team Aruba ta drentando den e stadion cu mas di 100 mil hende, nan tabata anuncia Otty como un persona VIP di e wega nan, pa su fieldad y amor pa Special Olympics. Otty a compaña e team Aruba tambe pa China, caminda e la bishita tur e competencia nan. E atleta nan special cu ta stima Otty, tabata trece nan alegria ora nan gana un medaya, y esnan cu perde ta bin busca consuelo cerca Otty

Otty, un homber humilde, pero cu un curazon yen di amor, a sirbi e Fundacion SVGA, pa mas cu 20 aña como vice presidente di e Bestuur. Danki na Otty su aporte, e Fundacion a crece bira grandi, ya awe ta un di e Fundacion nan mas moderno na Aruba y den Caribe.

Un gran yui di tera, un bon amigo, un hende stima pa e hende nan special y su bario di Dakota a bay laga nos.

Otty, mi amigo sosega na paz drumiendo den braza di Señor.

Jamas lo mi por lubida bo.

Tuyo Werleman
Director SVGA,
Presidente Fundacion
Special Olympics.

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Jaguars ta vapulia Lady Indians 12-1 mientras cu Clean & Green Hurricanes ta cay venci contra Honda Catiri



KUDAWECHA- Campeonato di Aruba Softball Bond ta canando tur cu tin. Diamars ultimo weganan valido pa campeonato 2010 a continua riba veld di Kudawecha. Den Liga Flamboyant e Liga Femenino Jaguars a planta respet y ta vapulea Lady Indians cu score di 12-1. Jaguars 12 careda, 9 hit, 3 error. Lady Indians 1 careda, 2 hit, 6 error cual sigur tabata destrasoso. Pitcher ganador a resulta Zagyra Jones kende a bay ful e ruta mientras cu Magdeline Werleman kende a wordo releva den promer entrada pa Radoushka Filiciana a bay cas cu e victoria. Mihor bateadornan pa Jaguars a resulta Windy Young 2-2, Shalomie van Uytrecht 3-2, Quillen Dirksz y Cathleen Geerman ambos a bay di 2-1. PA Lady Indians e unico dos hitnan a wordo bati pa Tashmira Kock 1-1, y Hetty Herts 2-1. Den e di dos wega e equipo di Honda Catiri ta gana Clean & Green Hurricanes cu score di 10-4. Frederick Krozendijk ta bay cas cu e victoria mientras cu Jose Croes ta resulta pitcher perdedor. Honda Catiri 10 careda, 15 hit, 1 error. Clean & Green Hurricanes 4 careda, 4 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Honda Catiri a resulta Sherwin Fingal kende tabata super hot na plato a bay di 4-4, Andy Figaroa 4-3, Felix Bijlhout 3-2, Richard Paesh di 2-1. Pa Clean & Green Hurricanes Johan Faro a bay di 2-1. Fanaticada di softball organiza weganan ta continua e siman diahuebs na Kudawecha y diasabra for di 1'or di merdia na Joe Laveist Sportpark unda lo tin 4 wega. Waak pa bo tey!!!!



Aruba perdiendo na Mexico tambe





ORANJESTAD- E seleccion 15-16 di baseball cu ta na Mexico tambe a Sali cu mal pia den e torneo Panamericano na unda nos ta buscando clasificacion pa e mundial proximo na China of Taiwan.

Ayera nos muchanan a haya un bari di Mexico cu a derota nan cu score abulta di 15-1. Den e relato cu nos a logra haya riba internet ta ser menciona si cu e hoben Abraham Taveras a lanza un bon partido te den di cuatro inning caminda nos muchanan a cay den otro. Taveras a tira 9 ponche, pues ela saca 9 di e 12 outnan cu tabatin te na e momento ey. Lamentablemente e no a haya apoyo di su compañeronan.

Nos mester menciona cu Aruba a perde tur su otro compromisonan, anto pa knockout. Contra Cuba nos seleccion a perde cu score di 11-1 den wega di 7 inning.

Nan segundo compromiso tabata contra Merca (U.S.A.). E equipo Mericano a pasa riba nos seleccion cu score di 22-3. E siguiente wega a ser hunga contra Brasil, equipo cu ta ganando posicion riba e tabla di nivel di baseball mundial. Brasil a gana Aruba 17-5.

Falta ainda enfrenta Venezuela y Panama.

E relato cu nos a haya di prensa Mexicano di e ultimo wega ta papia pa su mes:

México no tuvo piedad del débil equipo de Aruba y derrotó a hoy los caribeños 15-1, en la cuarta jornada del Panamericano Doble AA 15-16 de Beisbol que se realiza en Lagos de Moreno, Jalisco. La victoria, conseguida por la regla del nocaut en la séptima entrada, permite a México a mantenerse en la pelea por los primero lugares ya que acumula dos victoria por una derrota y el único equipo que va invicto es el de Estados Unidos. El triunfo mexicano no fue nada fácil. En las primera cuatro entradas, Aruba sólo aceptó dos carreras, un jonrón de Ángel Reséndez (77) y una carrera impulsada por Miguel Rodríguez, pero hasta ahí. El lanzador arubano, Abraham Taveras, había recetado hasta ese momento nueve ponches, lo que habla de su gran control. Pero una quinta entrada fatídica marcó el camino de la victoria mexicana. Fue una serie de errores del jardín derecho, Milkos Petrona, y del segunda base, Wilmar Imperator, los que determinaron el fracaso arubano. México se despacho con nueve carreras en ese inning, y cuatro más en el sexto, lo que determinó que Aruba, con una anotación hasta ese momento, se retirara por nocaut como determina la regla de la diferencia e 10 o más carreras entre uno y otro equipo.





Senor ta mi Guia, semper mi a sigië cu un Fe grandi mi dilanti
Pasobra Fe ta e ultimo kos cu nos mester perde den e mundo aki
(Palabranan di nos defunto stima)

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento
Cristianamente di:



Sr. Pedro Jasinto Ridderstaat

mihor conoci como Chin, “Bosmannetje”,
ex-Taxista 392
*** 01 Februari 1956 † 13 Oktober 2010**

Na nomber di su Esposa:
Sra. Shelly Ridderstaat-Tromp

Tata : † Sr. Francisco Pedro Ridderstaat
Mama: Sra. Vda. Anna Antonia Ridderstaat-Tromp

Manera jiunan:
Timmy Farro & Joella Lampe y yiunan
Joyce Rodriguez & Aron Vrolijk

Rumannan: Sra. Emy & Rudolfo Angela y famia
Sr. Dito & Astrid Ridderstaat y famia
Sr. Diosy & Trees Ridderstaat y famia, na Hulanda
Sra. Mena Ridderstaat y jiu
Sra. Alicia & Efraim Leest y famia

Tanta & Omo:
Sr. Vdo. Raymundo (Toeng) Ridderstaat y famia
Sr. Vdo. Pablo Tromp y famia
Sr. Vdo. Juan Tromp y famia
Sra. Thomasa & Francisco (Chico) Quandus y famia
Sr. Vdo. Theodoor (Dodo) Farro y famia
Sra. Fermina (Mimi) Tromp & Angel y famia

Swa y Cuñanan:
Sra. Aida & Shontin Rodriguez y famia
Sr. Maiky & Maria Tromp y famia
Sra. Chinda & Doe Rodriguez y famia
Sr. Eddie Tromp & famia

Sobrinonan y sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan y demás famia.

Nos ta invita tur amigo/a, bisiña y conocirnan, Amigonan di oración, The Godsoldiers, Shalom, Vida nobo den Cristo di Bubali, ex colleganan taxista, Compañeronan di dialyse afdeling di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar.

Diasabra 16 di Oktober 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana católico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Nos ta ricibi condolencia Diahuebs y Diabierna:
Adres San Miguel 7
For di 7'or pa 9'or di anochi
Diabierna defunto lo ta na kas pa despedida.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un bon causa.
Nos ta pid nos disculpa cu den e momentonan di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y/of conocir.


SAN JUDAS













MENSAHE DI HESUS



Pakico confundi bo y agita bo cu tur e problemanan di BIDA?
Laga tur cosnan na Mi, y tur cos lo ta bai miho.
Entrega bo mes na Mi, tur cos ta wordo resolve cu trankilidad, segun Mi Deseonan. No desespera bo, no dirigi un oracion na mi, agita manera bo kier exsihi na Mi, e cumplimento di bo deseonan.
Sera bo wowonan di Alma y bisa Mi cu calma
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Evita e precupacionan angustia, y e pensamentonan di loke por sosode despues.
No stroba Mi plan nan, cu kier impone bo ideanan na Mi....LAGA MI, TA DIOS!
actua cu libertad. entrega bo confianza na Mi,
Sosega na Mi, laga bo futuro den Mi mannan,
Bisa mi cu frecuencia,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Loke mas daño ta haci, ta bo rasonamento y bo propio ideanan, cu kier resolve e cosnan na bo manera.
Manera bo ta bisa Mi, HESUS DEN BO MI TA CONFIA, laga Mi carga bo den
Mi brasanan DIVINO, y no tene miedo.
MI TA STIMA BO

Si bo ta kere cu cosnan ta bai malo of complica, apesar di bo oracionan, sigui confia.
Sera bo wowonan di Alma y confia y sigui bisa Mi tur ora,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.

Mi mester mi man liber pa Mi por obra, no mara mi cu bo precupashonnan inutil.
Ta asina... Satanas kier Agita bo, Angustia bo, kitando bo paz. Confia solamente den Mi, sosega den Mi, Entrega bo na Mi, Mi ta haci e milagronan segun bo propocion di entrega y confinanza cu bo tin den Mi. No preocupa bo, Entrega na Mi tur bo angustianan y drumi trankil.
Bisa Mi semper
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.
Y lo bo mira milagronan grandi sosega, Mi ta priminti bo pa Mi AMOR



Directiva, gerencia y perosnal di Fundacion pa Personanan cu un Deficiencia Intelectual Aruba.

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:



Sr. Frits Otway Oliviera

Na bida Vice-Presoidente di nos Directiva

Di parti di Fundacion nos ta yama Otty ayo den su biahe pa su bida celestial.
Nos kier a invita trahadornan di Fundacion y amigonan pa asisti na e entiero di Otty cu lo tuma lugar Diasabra 16 di October 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Birgen di Fatima na Dakota pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
Otty lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Birgen di Fatima na Dakota.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



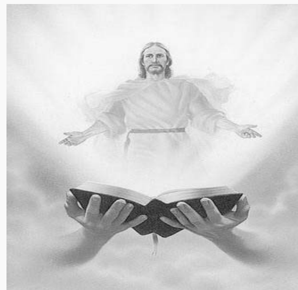
FRANCISCO ROMAN CROES

Mihor conoci como "Nunu" of "Chico"

Gradicimento ta bay pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y e-mail.
Tambe tur esnan cu a compaña nos na entiero y den nan oracion.
Na Dr. Maikel Kelly y Dr. Britt-Croes, ayudantenan, famia, amigonan y bon bisiñanan.
Tambe na Fundacion Wit Gele Kruis pa e bon cuido.
Na Pastor, ayudantenan y coro Santa Filomena pa e bunita Santo Sacrificio di misa.
Gradicimento na e coro di Yolanda y Ruben Croes.
Alaves nos ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa ariba diahuebs 14 di oktober, diabierna 15 di oktober y diasabra 16 di oktober 2010 pa 7'or anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di tur rumannan y demas famia.

HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo caminda, berdad y bida, Bo a bini pa pueblonan haña bida na abundansia den Bo.
Yena nos cu amor pa nos bida den comunion cu Bo y cu otro y den solidaridat cu esnan cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma un comunidat di bo disipel y misioneronan pa sigui e tarea di evangelisacion.
Bini na nos encuentro Bendiciona nos Miscion Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui Bo pa nos mira, husga y actua segun bo deseo Manda nos bo Spirito Santo pa lusa nos mente y lanta den nos e deseo ardiente pa cumpli cu e Mishon aki, e zelo pa perservera Señor Hesus, bini y manda nos! Maaria Inmaculada, pidi pa nos.
AMEN.

NA HONOR DI HESUS MISERICORDIOSO: O Miserikórdiosísimo Hesus, bo bondat ta infinito i e tesoronan di bo grasianan ta inagotabel. Mi ta konfia henteramente den bo miserikórdia ku ta surpasá tur bo obranan. Mi ta konsagrá mi henteramente na Bo pa biba bou di e rayonan di bo grasia..





Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amistad y conocinan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e prome aña di fayecimento di:



Jacinta Bernardina Vos

19 juli 1940 - 14 october 2009

diahuebs 14 di october 2010 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brasil.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Mi Dios, Bo a tuma for di nos esun cu nos ta stima asina tanto den e mundo aki.
Mama ya ta 1 aña cu mama a bay cu silencio di anochi. Riba hala di tempo pa un mundo miho. Unda cu cielo ta bo eterno luga di sosiego. E nubianan ta bo calmo y bo soño ta bo paz. Señor ta bo luz berdadero.

Mama drumi dushi den braza di Señor.

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

It is with sorrow and pain that we announce the sudden passing away of:

Jean A.V. Halley
*** 23-7-1935 † 12-10-2010**

On behalf of:

His wife:
Henna Halley - van Eer

His children:
Kitty and Roy Marlin - Halley
Sacha Halley
Dino Halley and Helma Thijs

Grandchildren:
Ashton Marlin, Quinton Marlin, Gillian Marlin, Tevin Gibbs, Tashi Gibbs.

Great grandchild:
Khyran Mathilda

Brothers and Sisters:
Antonine Balay – Halley
Brunhilde Halley
Louis and Hilda Halley – Everts
Francois and Astrid Halley
Charles and Rufina Halley – Boekhoudt
George Peterson and family

Father in-law:
Willy Eugene van Eer

Brothers and sisters in-laws:
Nino and Martina van Eer
Ellen and Bert de Freitas – van Eer
Carry and Mildred van Eer – van Brederode
Marcia and Antoine Sint Jago – van Eer
Jenny and John Stevens – van Eer

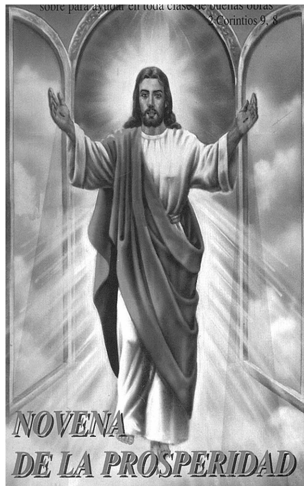
Cousins, Nieces and Nephews.

Families and close friends:
To numerous to mention.

The service will take place Friday October 15th, 2010 at Aurora Funeral Home from 14:00 – 16:00 o'clock.

Address for condolences: Thursday October 14th, 2010 at Hubadastraat 14, Oranjestad
From 19:00 – 21:00 o'clock.

After the service no condolences at home.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Otty Olivieira

Frits Otway Olivieira
10 Nov. 1943 - 12 Oct.2010

Na nomber di su:

yiunan:Shaitza Olivieira
Adeline, Jhonny y Andrea Falcon-Olivieira

mama:
Sra. Vda. Sylva Baarh-Olivieira

rumannan:
Andre, Greet y yiunan
Eddy, Julia y yiunan
Margo, Ronald y yiunan
Olivia, Jan y yiunan
Daisy y yiunan
Bernadette y yiunan
Henry, Sandra y yiunan

tantanan y omonan:
Brida Sambre-Goedgedrag
Riga y Rene Lande -Olivjieira
Alfons Olivieira

swa y cuñanan:
Adolf Kock y yiunan
Fanchi y famia
Urbano, Prisca y yiunan

amigonan di cas:
Pastor Jairo Maduro, Irena Tromp,
Stanley Eduarda Wilfred Hart, Gina van Putten,
Vicente y Udina, Rigoberto Franken, Sheila Werleman, Arturo Werleman,
Netty Williams, Cai Cai Williams

yiunan di afecto:
Maria, Bjorn, Gerold, Camila y Vanessa
sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comer y compernan, ihanan,
famia: Olivieira, Baarh, Lande, Goedgedrag, Sambre, Kock, Falcon, Zambrano, Costancia,Hoevertsz, van Erp, Brandon, Marchena, Rodriguez, Sneek, Jacobs, Tromp, Rier, Lo-A-Njoe y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 16 di october 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di MisaVirgen di Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Virgen di Fatima na Dakota.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Special Olimpics " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Makapruimstraat 17 diaranson 13 y diahuebs 14 di october 2010** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di dios nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:



Ereene Elizabeth Brown

Miho conoci como: Panchita of Irena
***19-11-1940 † 10-10-2010**

Na nomber di su Yuinan: Debbie Brown y Eugene y famia
Xiomara Brown y Jose y famia
Mescos cu Yui: Shahitza y Mirto Roberts y famia
Jeffry Angela y Vivian Maduro
Nieto (a) nan: Latisha Brown
Jeronimo Tromp
Elysee Jansen
Manera nieta: Thaylisha Roberts
Rumannan: Ro Kock y famia y demás rumannan
† John Brown y famia
Sobrino y sobrinanan: Maiky, Janette, John y Jacky.
Primanan: Dalia Brown y famia
Vilma Nurse-Brown y famia
Raquel Brown y famia
Mirna Brown-Daal y famia
Ex-Cuña: Syra Harms
Amigo y Amiganan di cas:
Jaime y Gina Falconi
Maria y Ursell Damoon
Pina Figaroa
Glenda Hoftijzer
Henry y Jane v. Tul
Pauline y Adisson Brian
Eva de Mey
Comer y compernan, ihanan, su amigonan y su ex-coleganan di Holiday-Inn.
Demas famianan: Brown, Martha, Jansen, Tromp, Daal, Viapree, Hoftijzer, Croes, Kock, Harms, Brian, Maduro, Dirksz, Sneek, Pieternella, Tuitt, Roberts y demás famia na Hulanda, USA, Aruba.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 15 di October 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

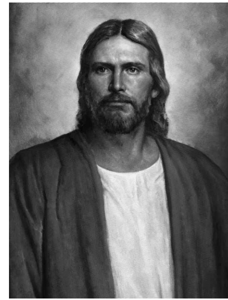
Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, cumana # 76
Diahuebs 14-10-2010
7'or pa 9'or pm

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor of krans un donación na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

En verdad, en verdad os digo que el que escucha mi palabra y cree en el que me ha enviado tiene vida eterna.
Psalmo Juan 5,24:

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Maria Dolores Habibe-Grisales

mihor conoci como "Marina"

Na nomber di su:
Esposo: John "Johnny" Habibe

Yiunan:
Magnolia Habibe
Faride y Richard Chirino-Habibe
Yomaira Habibe
Jamil Habibe

Nieto y nietanan:
Alejandro y Juan David Montoya
Kendrick y Anaïs Chirino
Kiannah y John Habibe

Rumannan:
Luzmila y Gustavo Porras-Grisales
Julio Cesar Grisales
Maria Alix y Jaime Vargas-Grisales
Maria de los Angeles y Rodrigo Valencia-Grisales
Maria Dori Grisales
Luis Angel Grisales
Consuelo Grisales
Jose Albeiro y Nayibe Grisales-Muñoz
Walter Grisales
Herly y Jenny Grisales-Sanchez

Swa- cuñanan:
Mildred "Milly" y Jossito Muyale-Justina
Randolph "Randy" y Carole Habibe-Maduro
George y Emely Habibe-Croes
Ronald "Anthony" Habibe
Damon y Maritza Habibe-Fingal
Ivan y Lola Habibe-Montiel
Ursula y Ruben Toppenberg-Habibe
Su enfermera: Rosmina del Carmen Ortega
Sobrino y sobrinanan
Demas famia: Habibe, Grisales, Baquero, Wever, Montoya, Chirino, Porras, Vargas, Valencia, Maduro, Croes, Fingal, Montiel, Justina, Muyale, Toppenberg, Boekhoudt, Acosta, Arendsz, Ho-Kan-You, Vieira y Van Veen.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diahuebs 14 di October 2010. Saliendo for di misa San Francisco na Playa pa Santana catolico na Playa. For di 2'or pa 4'or di atardi e restonan mortal lo reposa den misa San Francisco.**
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Famianan di piloto di Divi Divi Air te awe no a haña klaridat riba aksidente

Minister a pidi klaridat

WILLEMSTAD – E famianan di e piloto Robert Mansell ku a pèrdè su bida den e tragedia ku Divi Divi Air aña pasá òktober den e área di laman na e parti sùit di Boneiru, no a tende te awe kiko tabata resultado di e investigashon.

Den un entrevista ku e korant Birmingham Mail, nan ta konfirmá, ku te awe nan no a tende nada di e investigashon ofisial ku Gobièrnu di Antia e tempu ei a anunsiá.

Eks minister Maurice Adriaens a bisa, ku e investigashon lo tabata na kla na yüni último. Despues minister Patrick Illidge a bisa ku el a bin traha pa Sint Maarten i ku e no tabata na altura di e kaso. E minister nobo di Tráfiko, Charles Cooper a anunsia ku e kaso tin atenshon di gobiernu.

Den fin di siman, e famianan a tene un seremonia pa e defuntu na Knowle, Solihull. Si Robert tabata na bida e lo a kumpli 33 aña djasabra último. Famia i amigunan a rekord'é komo un persona ku a demostrá balentia. E avioneta ku Mansell tabata bulando, a aterisá riba laman dia 22 di òktober aña pasá.



E 9 pasaheronan na bordo a skapa, pero Mansell mes no a logra sali for di e avioneta i a bai den profundidat di laman pegá na su faha di seguridat. A logra saka su restunan mortal na desèmber aña pasá despues di diferente intento serio.

Su tata Roger Mansell a bisa den un entrevista, ku e korant den kompania di dos amigu, ku e famia ta wardando riba resultado ofisial di e investigashon. Nan a bisa ku Robert tabata un persona di bon karakter i aktitut.

Nan a asistí na e misa pa konmemorá tur persona lokal ku a muri den e aña tras di lomba. Robert tambe ta riba e lista aki. Tata Roger a bisa ku Robert ta un "yu inkreibel". "E tabata hopi reservá i nunka tabata hisa bos.

Tempu ku e tabata beibi e tabata bin den e kama parti mainta, tene mi na mi orea i bisami ku semper e lo stimami. E no tabata un persona ku tabata duda pa yuda hende. E tabata djis hasié", asina e tata a konta.